As the flames draw nearer, the fire gets hotter. Ronin assassin Ogami Itto seeks to learn what's written on the secret messages from the corrupt Yagyu clan to the Shogun and leaves a river of blood in his path. Elsewhere, a shamed woman attempts to force her husband to name his own child, but his job and honor stand in the way. Little cub Daigoro makes a new friend in another samurai fated to *seppuku* — ritual suicide — and defends the honor of a young playmate. The world keeps turning as the Lone Wolf and his Cub wander the land seeking revenge and answers, the questions to which are written in blood and glowing ink.

"A mythical adventure with a strong background, a strong sense of cultural politics, and a strong emotional punch to the gut."

— Augie De Blieck, Jr.
ComicBookResources.com

Published for the first time in America in the Japanese format.

- HARVEY AWARD WINNER
- EISNER AWARD WINNER

Front cover artwork by
BILL SIENKIEWICZ

子連れ狼

$9.95 U.S., $14.95 CANADA
ISBN 1-56971-586-6
50995>
9 781569 715864
www.darkhorse.com

LONE WOLF AND CUB

子連れ狼

KAZUO KOIKE & GOSEKI KOJIMA

VOLUME 14

DARK HORSE COMICS

LONE WOLF AND CUB

子連れ狼

VOLUME 14

DAY OF THE DEMONS

By KAZUO KOIKE
& GOSEKI KOJIMA

translation
DANA LEWIS

lettering & retouch
DIGITAL CHAMELEON

cover illustration
BILL SIENKIEWICZ

publisher
MIKE RICHARDSON

editor
MIKE HANSEN

assistant editor
TIM ERVIN-GORE

consulting editor
TOREN SMITH for **STUDIO PROTEUS**

book design
DARIN FABRICK

art director
MARK COX

Published by Dark Horse Comics, Inc. in association with MegaHouse and Koike Shoin Publishing Company.

Dark Horse Comics, Inc.
10956 SE Main Street, Milwaukie, OR 97222
www.darkhorse.com

First edition: October 2001
ISBN: 1-56971-586-6

1 3 5 7 9 10 8 6 4 2

Printed in Canada

Lone Wolf and Cub Vol. 14: Day of the Demons
Art and story ©1995, 2001 Kazuo Koike & Goseki Kojima. Cover art © 2001 Bill Sienkiewicz. All other material © 2001 Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. English translation rights arranged with KOIKE SHOIN PUBLISHING CO., LTD. TOKYO. Originally published in Japan in 1995 by KOIKE SHOIN PUBLISHING CO., LTD., TOKYO. No portion of this publication may be reproduced, in any form or by any means, without the express written permission of the copyright holders. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental. Dark Horse Comics® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc., registered in various categories and countries. All rights reserved.

To find a comics shop in your area, call the
Comic Shop Locator Service toll-free at 1-888-266-4226

DÍA DE LOS DEMONIOS

子連れ狼

By **KAZUO KOIKE**
& GOSEKI KOJIMA

VOLUME
14

A NOTE TO READERS

Lone Wolf and Cub is famous for its carefully researched re-creation of Edo-Period Japan. To preserve the flavor of the work, we have chosen to retain many Edo-Period terms that have no direct equivalents in English. Japanese is written in a mix of Chinese ideograms and a syllabic writing system, resulting in numerous synonyms. In the glossary, you may encounter words with multiple meanings. These are words written with Chinese ideograms that are pronounced the same but carry different meanings. A Japanese reader seeing the different ideograms would know instantly which meaning it is, but these synonyms can cause confusion when Japanese is spelled out in our alphabet. *O-yurushi o* (please forgive us)!

LONE WOLF AND CUB

子連れ狼

TABLE OF CONTENTS

UN DÍA LLUVIOSO 9

EL HOMBRE O SHICHIRI 78

EL CAMINO KYUSHU 137

DÍA DE LOS DEMONIOS 257

Glossary 317

Creator Profiles 319

UN DÍA LLUVIOSO

TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

SPRSH
SPLSH

HISHŪ TAKAYAMA DAIKANSHO.
SPLSH
SPLSH
¡¿QUIÉN VIVE?!
¡¿QUÉ QUIERE?!

FWWP
WHSSH
NGYAHHH!
SKLSH
HRKK!
SHUKK

¡¿QUÉ PASA ALLÍ AFUERA?!
CHUKK
HNGGAHH!!
¡¡A LAS ARMAS!!
AH?!
¡¿QUIÉN ES ESE CABRON?!
¡A LAS ARMAS! ¡A LAS ARMAS!
¡UN INTRUSO HA INGRESADO!

SKRSSH!
SHUKK

¡¿ES UN IKKI?!
¡NO! ¡ESTÁ SOLO!
¡MATEN A ESE HIJO DE PUTA!
¡PEDAZO DE MIER DA!

¿DÓNDE ESTÁ EL DAIKAN HIKOSAKA OSABE?

¡¿ES UD. HIKOSAKA OSABE?!
¡LUNATI-CO DE MIERDA!
¡¿QUIÉN ERES?!
¡HARADA ZENBE, RONIN! ¡VENGO DE PARTE DE LOS CAMPESINOS DE LAS 26 VILLAS DE HISHU TAKAYAMA QUE SUFREN LAS AGONIAS DEL INFIERNO POR TU CULPA!
¡EN NOMBRE DEL CIELO MISMO ACABARÉ CON TU TIRANICO REINADO!
¡MALDITO ABORIGEN!
¡MATENLO! ¡HA-GANLO MIERDA! ¡QUE NO QUEDE NI EL PELO!

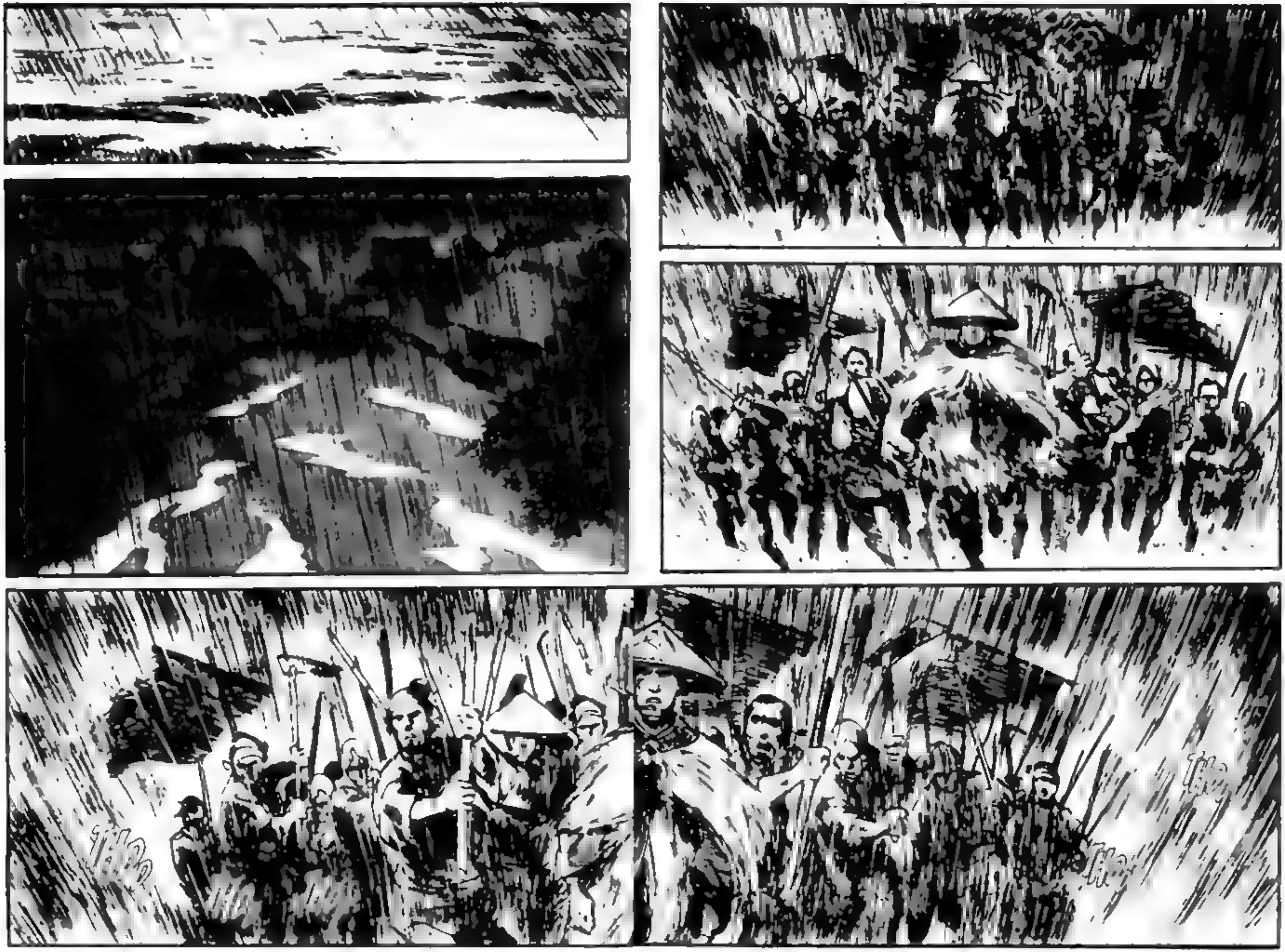
GKK!
CHOK
NNG..!
THUKK
AGHK!
SKSSH
¡MIERDA! ¿QUÉ PASA CON UDS.?!
¡SOLO ES UN HIJO DE PUTA, MATEN LO YA!

SHUKK
GYAHHH!
KSHINNG
HYAHHH!
SKSSSH
¿DÓNDE ESTÁN LOS HOMBRES DE MOSQUETE?
¡ESTÁ LLOVIENDO! ¡LAS MECHAS...
¡PUTA! ¡QUE MIERDA!

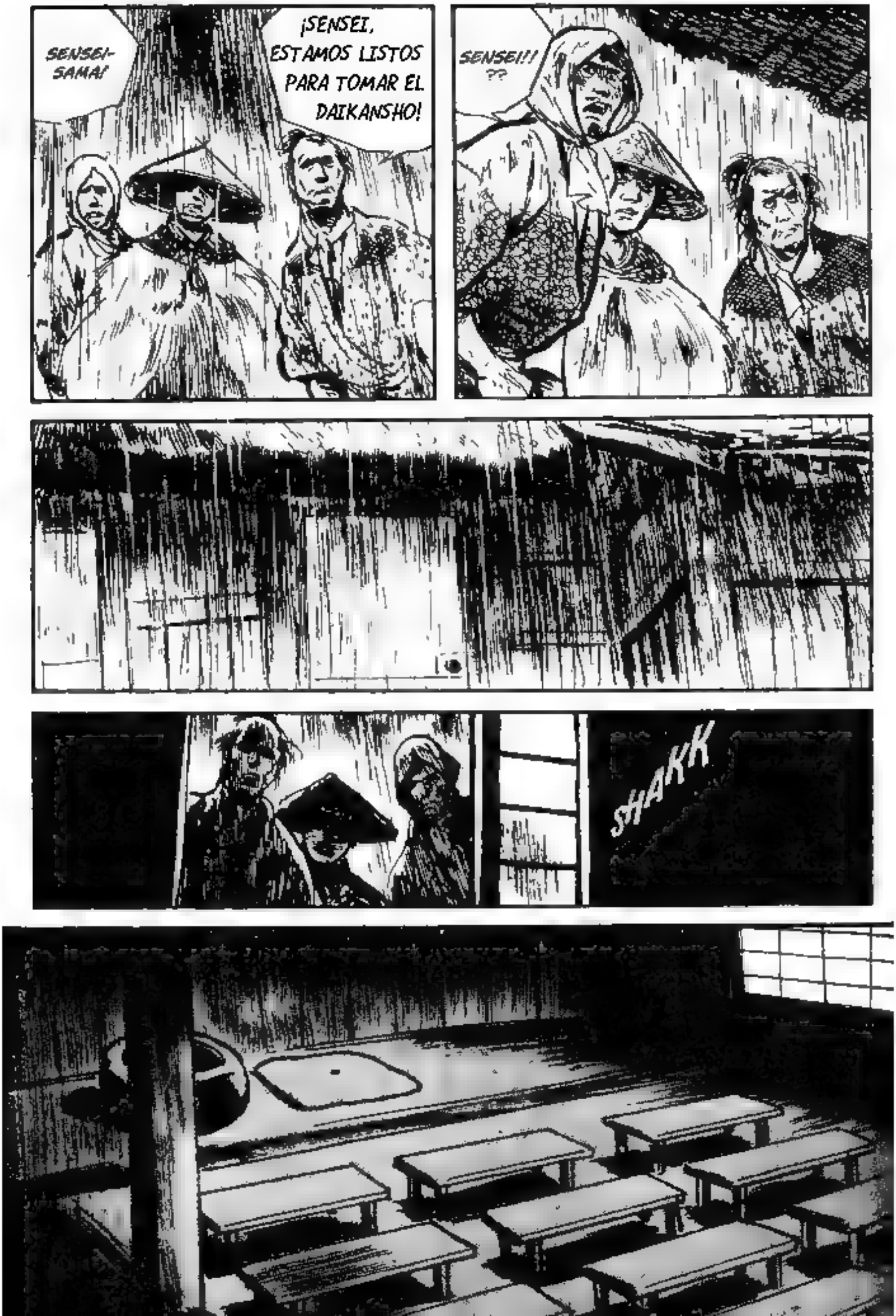
AGHH!
SHRSSH
KTANGG
NNK!
AUGH!
SHCHOK

¡TE MALDI-GO!
¡TU MADRE! ¡HIKOSAKA OSABE ESTOS SON TUS PECADOS..!
¡ATRAVES DE LAS SEQUIAS Y LAS INUN DACIONES DE LOS ÚL TIMOS 4 AÑOS TÚ SO LO HAS PENSADO EN COMO PROMOCIO-NARTE A...
...GUNDAI! ¡ELEVAN DO LOS IMPUESTOS PARA IMPRESIONAR A TUS SUPERIORES! ¡LUCRANDO CON EL SUFRIMIENTO DE LOS...
...CAMPESINOS! ¡TUS BRUTALES METODOS LOS HAN LLEVADO AL EXTERMINIO Y LA HAMBRUNA!
¡LOS GRITOS Y LLANTOS DE HISHU VAN DE FRONTERA A FRONTERA! ¡EL CAMPESINADO ESTÁ AL BORDE DE LA REVUELTA!
¡SOBREESTIMAS LAS COSECHAS PARA ELEVAR LOS IMPUESTOS! ¡ERES UNA MIERDA PARA GOBERNAR! ¡TU AMBICION NO CONOCE LIMITES! ¡VENDERÍAS A TU MADRE SI ESO TE DIERA UN BENEFICIO!

¡Y ASÍ EN EL NOMBRE DEL PUEBLO! ¡TE LLEGÓ EL JUICIO
..FI
NAL!
KANNNG
SHINGG
NNGGRN!
SKLCCH
SPLATCH



*SCHOOL

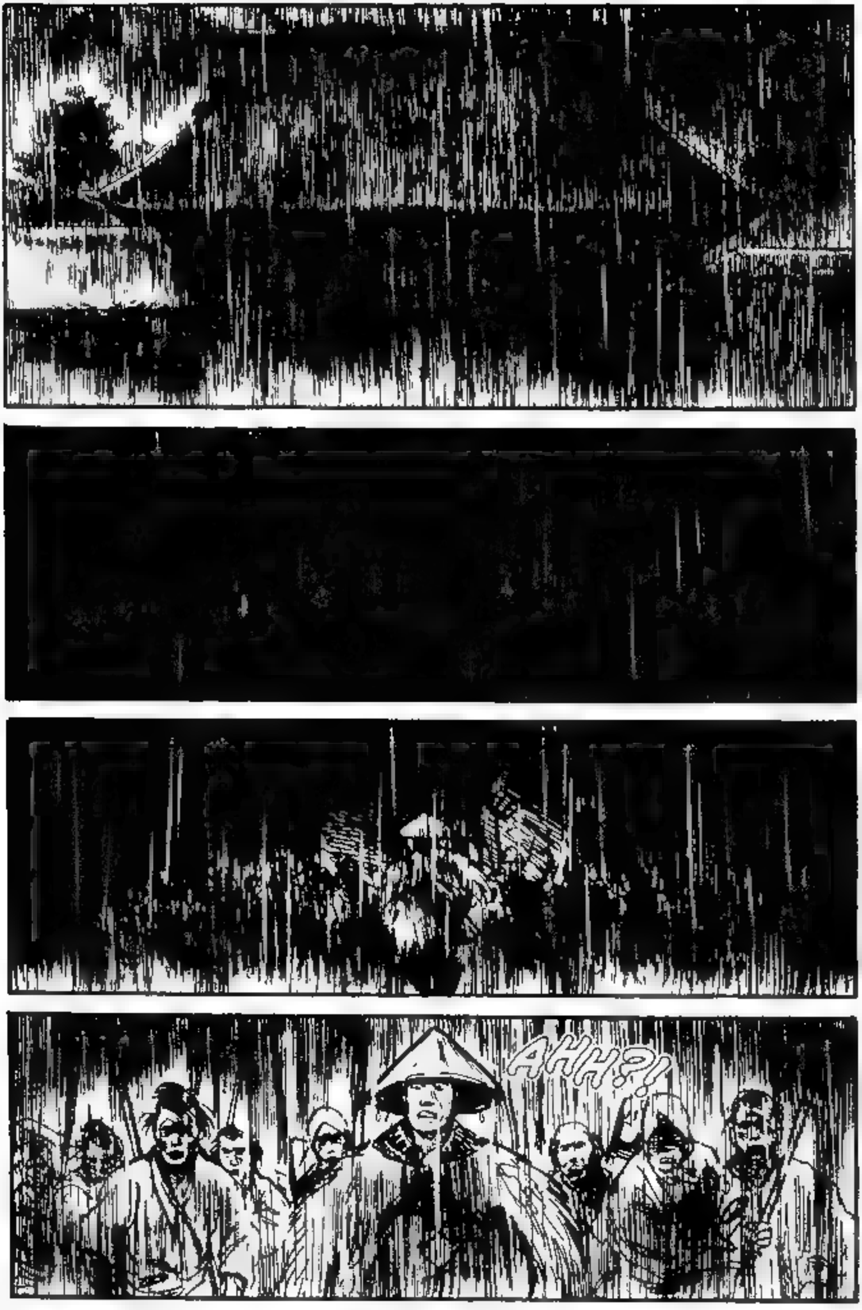

SENSEI-SAMA!
¡SENSEI, ESTAMOS LISTOS PARA TOMAR EL DAIKANSHO!
SENSEI!!! ??
SHAKK

SENSEI ...?!

O-OKUSAMA!
¡DEMASIADO TARDE!
¡EL SENSEI SE MARCHÓ!
SE FUE A ATACAR EL DAIKANSHO ÉL SOLO!

¡LA ESPOSA DEL SENSEI Y EL PEQUEÑO MAESTRO
.SE HAN SUICIDADO..
¡TODOS RAPIDO AL DAIKANSHO!
RYAHHH!
HYAHHH!

BOM
BOM
RYAAAHH!!


AHH?!

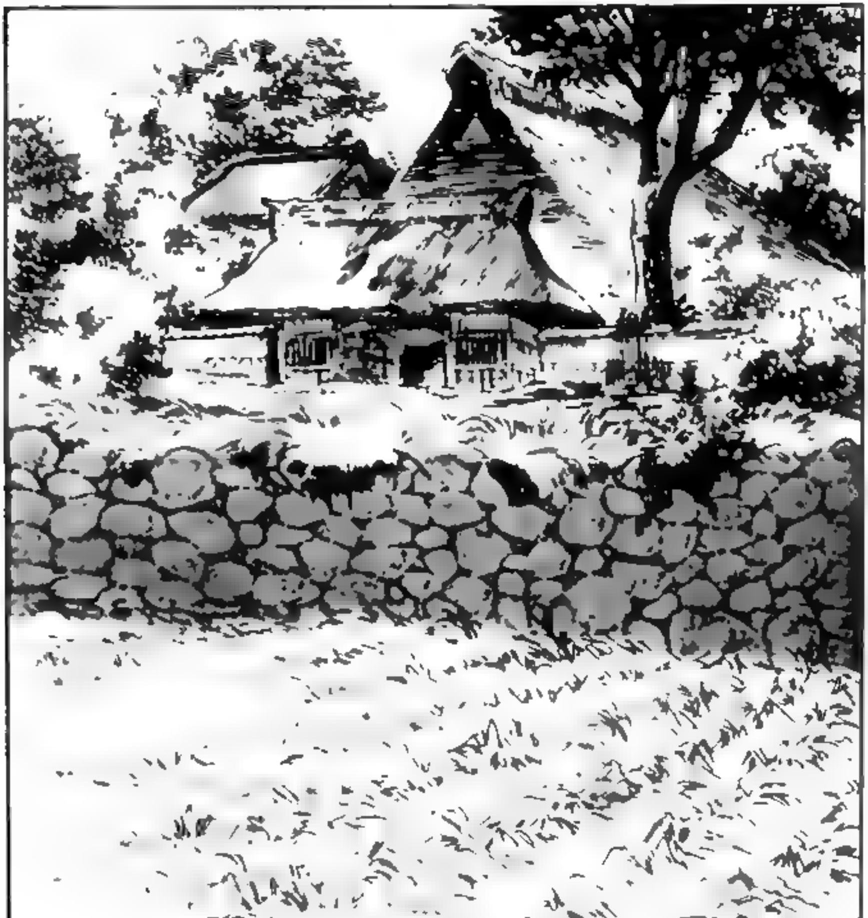
¡ALTO! ¡ESCUCHEN BIEN TODOS!
¡UDS. NO DEBEN AVANZAR NI UN PASO MÁS! ¡YO YA EJECUTÉ A HIKOSAKA OSABE! ¡YO HARADA ZENBE LO MATÉ SOLO! ¡UDS. NO...
...TIENEN NADA QUE VER CON ESTO! ¡¡NO HUBO NINGÚN IKKI (REVUELTA CAMPESINA) !!
¡¿LO HAN ENTENDIDO?!

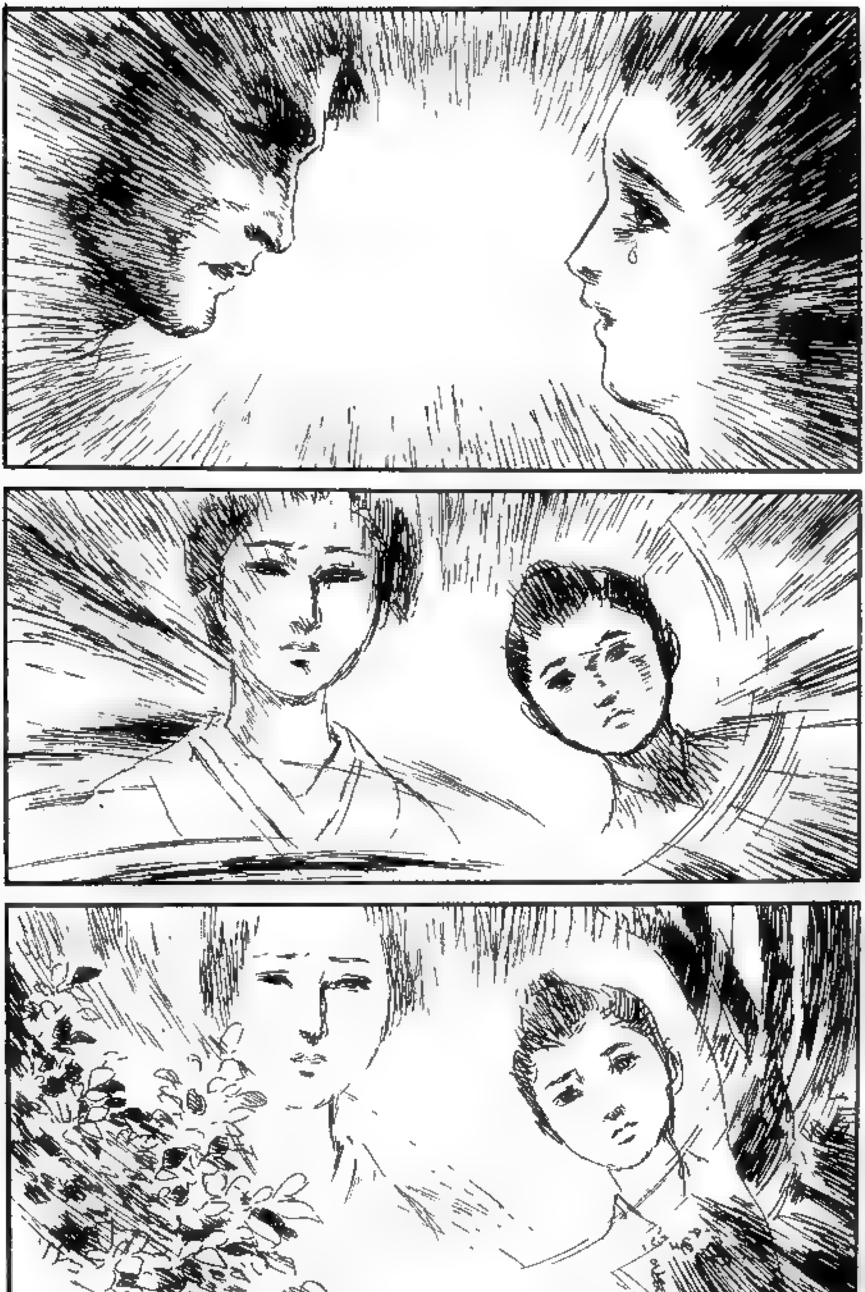
S-SEN-SEI!
¡NO PUEDE TOMAR TODA LA CULPA SOBRE SI! ¡DEBEMOS COMPARTIRLA!
¡EL TIENE RAZÓN!
¡POR FAVOR, SENSEI!
¡TAMBIÉN SOMOS CULPABLES!
SHÔYA-DONO!
¡MI FAMILIA Y YO HABÍAMOS SOBREVIVIDO GRACIAS A LA GENEROSIDAD DE UDS.! ¡ERA TIEMPO DE RETRIBUIR LA DEUDA!
¡¿DE QUÉ HABLA, SENSEI?! ¡NOSOTROS LE DEBEMOS A UD.! ¡UD. NOS HA ENSEÑADO A LEER Y ESCRIBIR, ETIQUETA, MODALES! ¡NOSOTROS...
¡LOS CAMPESINOS CULTIVAN EL ARROZ, LOS SAMURAI PROTEGEN A LOS CAMPESINOS! ¡YO SIGO EL CAMINO DEL SAMURAI!
¡SI YO TOMO LA CULPA NO PASARÁ NADA! PERO SI UDS. SON CULPADOS ¿QUIÉN CULTIVARÁ EL ARROZ?

JUSTO O NO SI UDS. SE REBELAN CONTRA EDO, MILES DE UDS. MORIRÁN
¡DEJEMOS QUE EL PESO DE ESTO SOLO RECAIGA SOBRE MI!
S-SENSEI!!
SENSEI ...!!
SENSEI... ....
¡NO DESESPEREN, SEPAN QUE YO ESTOY LLENO DE GOZO. EN MI MUERTE HE FLORECIDO COMO SAMURAI!

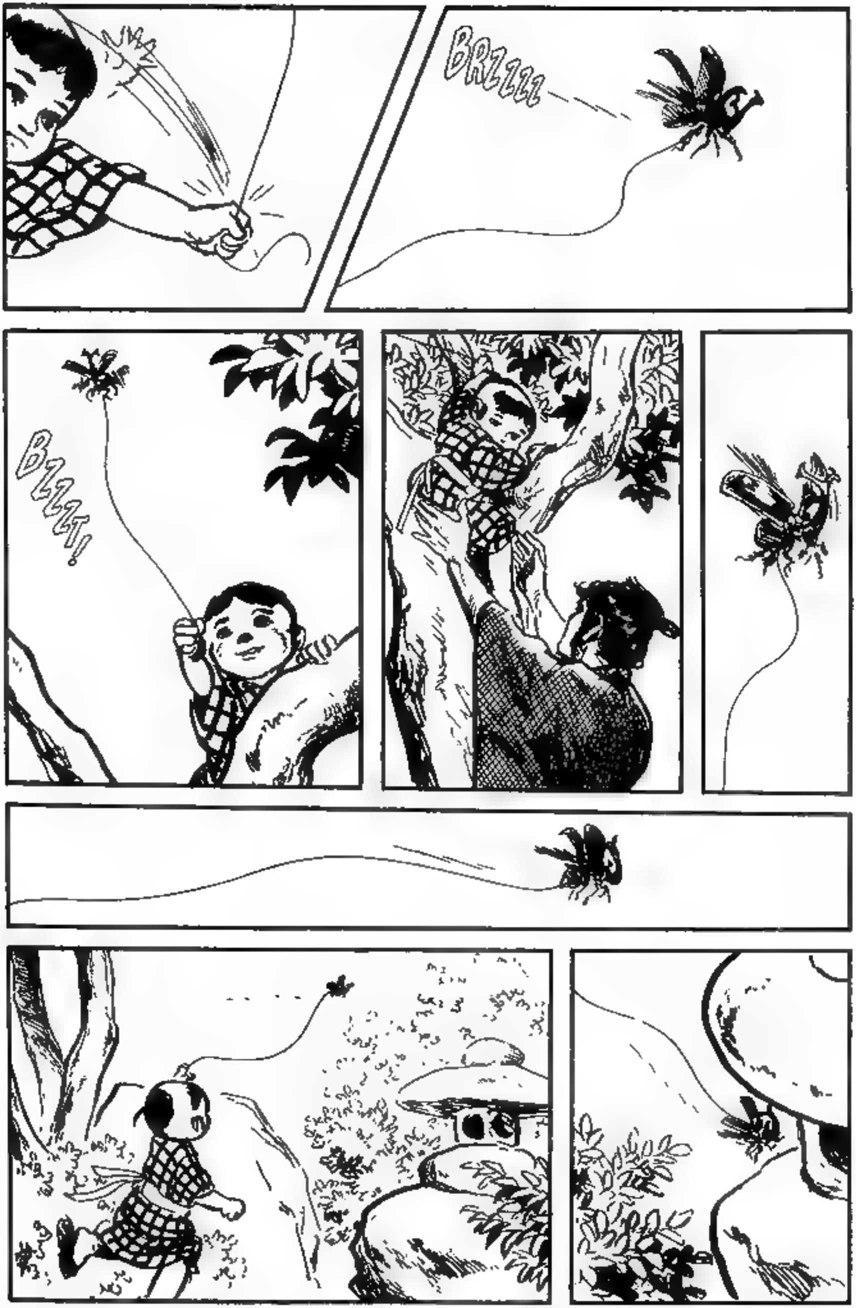
¡HARADA ZENBE! ¡HAS ASESINADO AL DAIKAN HIKOSAKA OSABE, SUS OFICIALES Y SEQUITO, TU CRIMEN ES IMPERDONABLE! ¡TE SENTENCIO A MUERTE! AUNQUE ES CLARO QUE LA NEGLIGENCIA
...DEL FALLECIDO INVITABA A ESTA CATASTROFE. EL DAIKAN HIKOSAKA ABUSÓ AMPLIAMENTE DE SU PODER. AL EXPONER SUS CRIMENES Y AL TOMAR RESPONSABILIDAD POR LO QUE HAS HECHO Y..
EN ACEPTAR LA PENA QUE VENDRÍA POR ESTO Y AUN MAS AL INCLUIR LA MUERTE DE TU HIJO Y ESPOSA TU CONDUCTA ES EN TODA FORMA...
¡¡ADMIRABLE!!

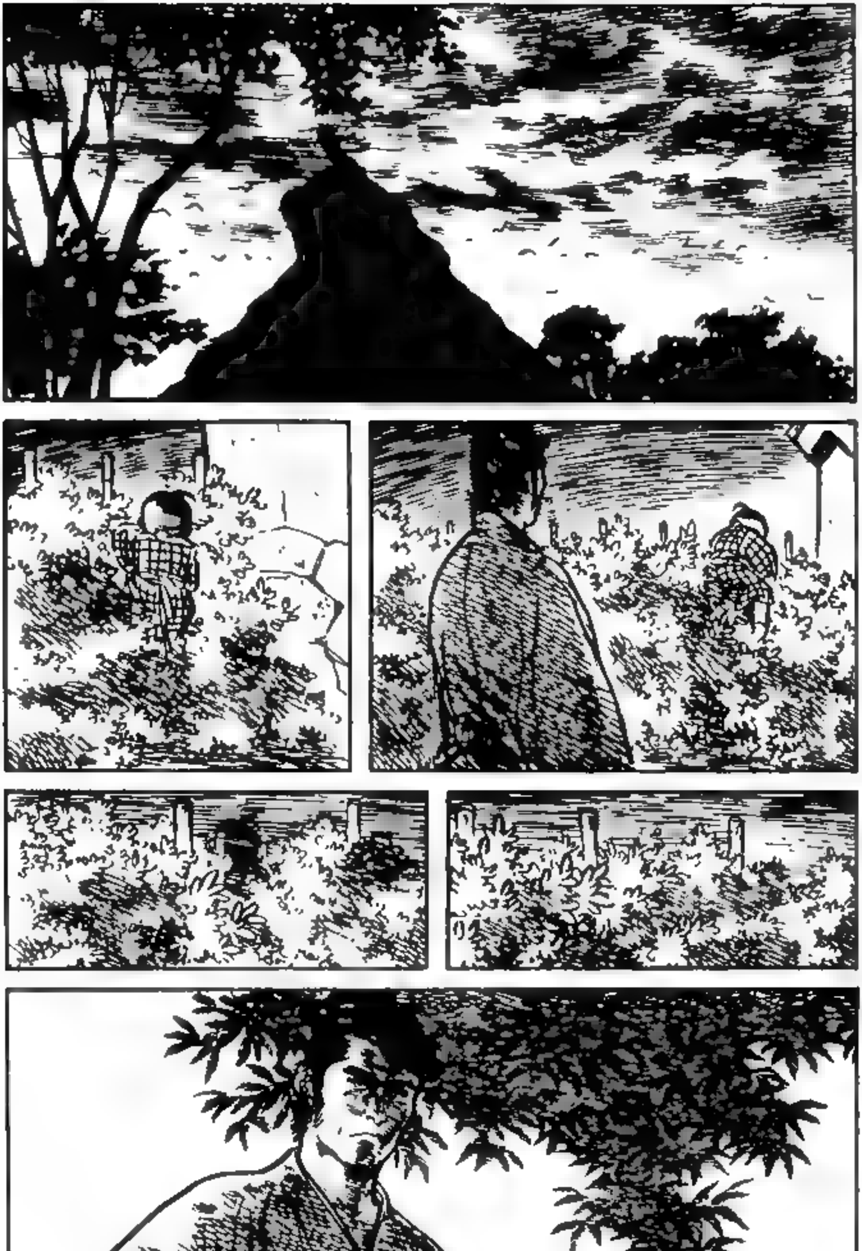
AUN MÁS, CON TU CONDUCTA EVITASTE UN IKKI CAMPESINO. POR TODOS ESTOS FACTORES REDUZCO TU PENA EN UN
GRADO. PERMANECERAS BAJO ARRESTO DOMICI LIARIO EN LA CASA DEL MEISHU TODA Y SE TE PERMITIRÁ COMETER SEPPUKU.
ESTOY AGRADE-CIDO POR ESTA MISERICORDIA.





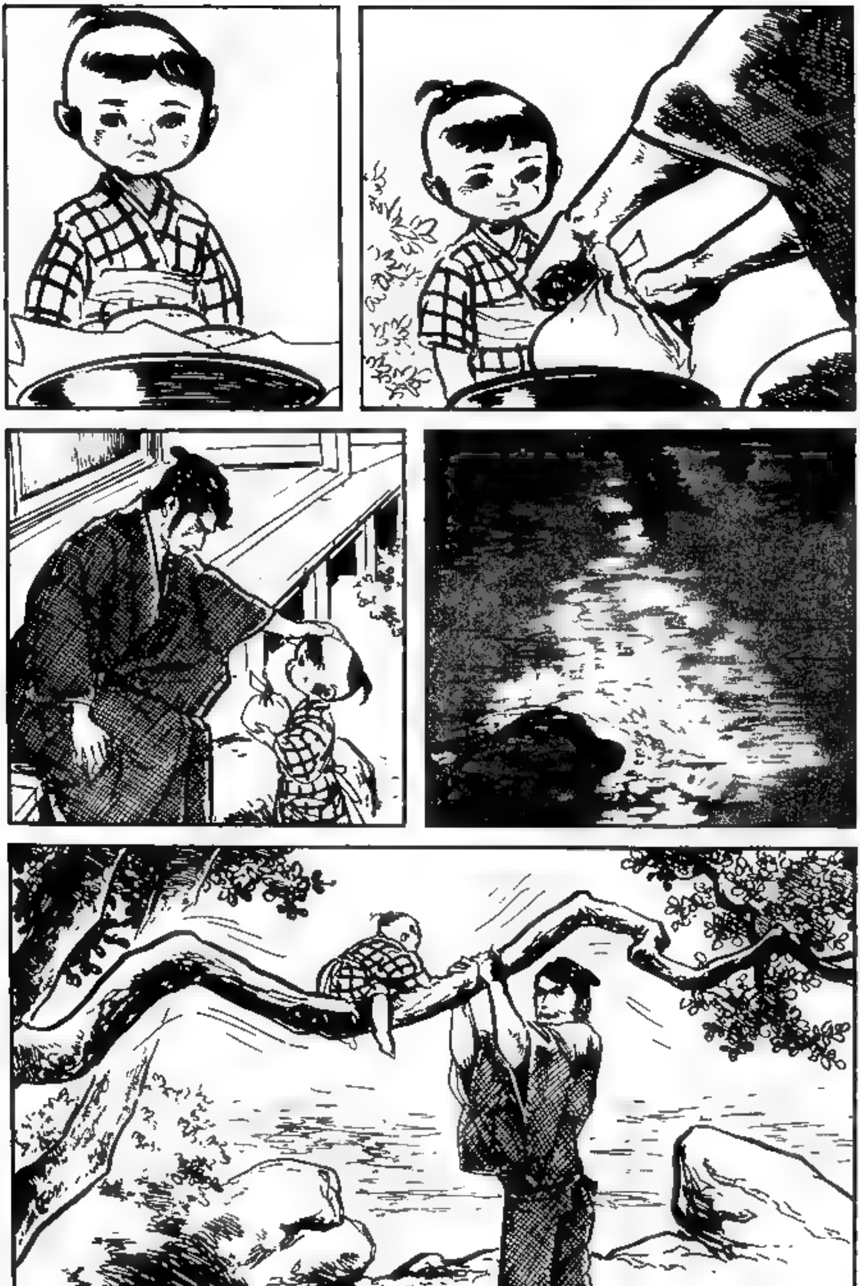
BRZZZZ
KASA
SARSA

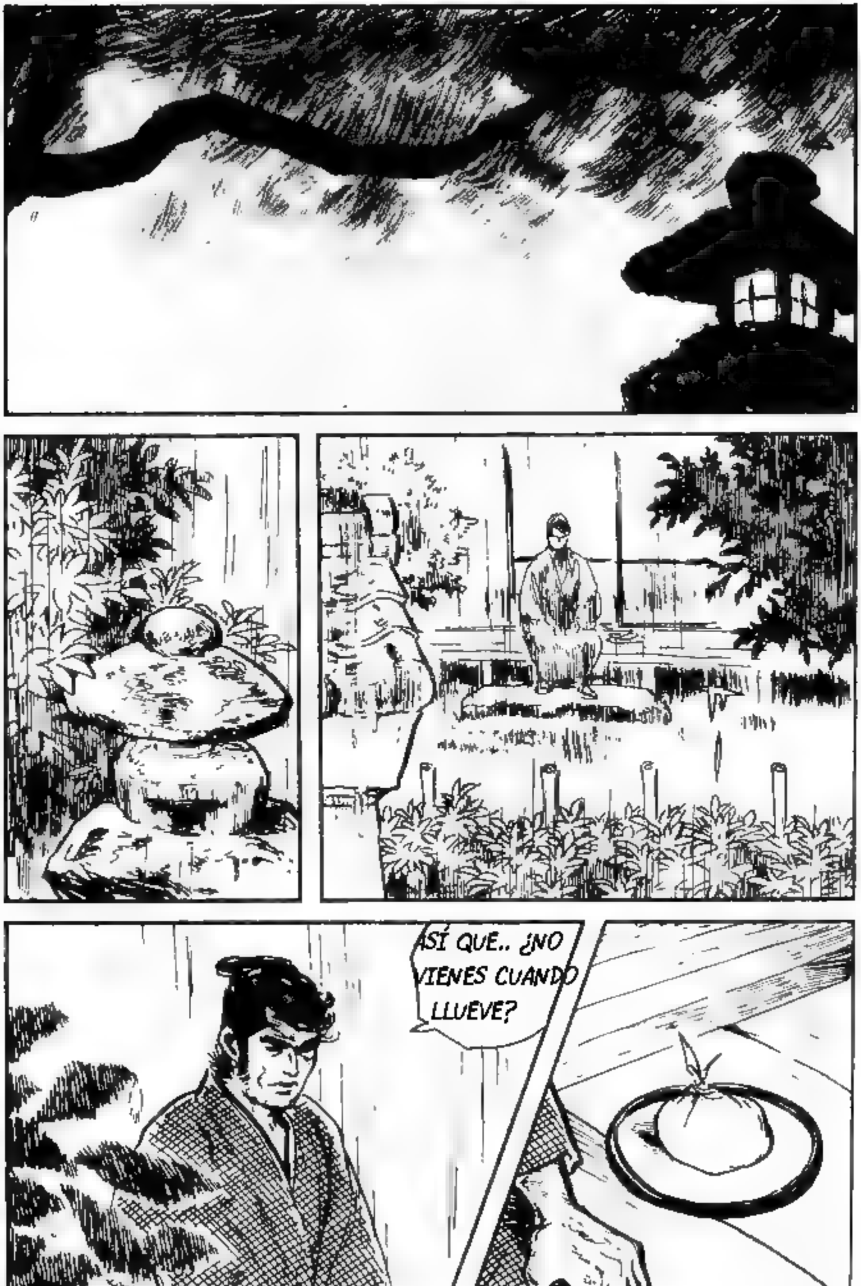

BRZZZZ
BZZZT!

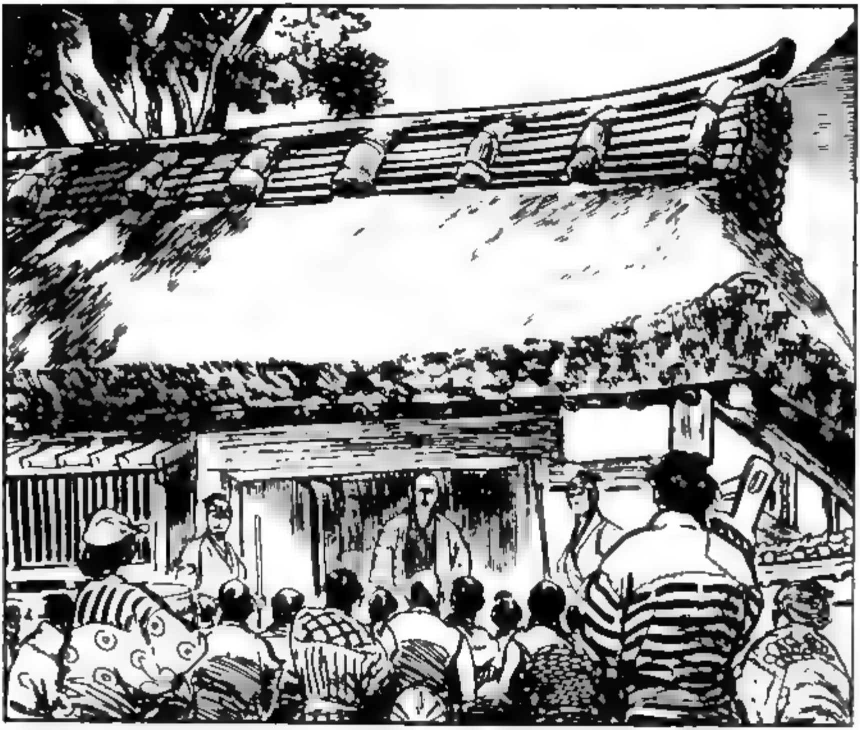


SI HAY ALGO QUE DESEE SOLO DIGALO.
ESTO ES MÁS QUE SUFICIENTE.
¿POR QUÉ DEBE COMER DE FORMA OPIPARA ALGUIEN QUE VA A MORIR EN TIEMPOS DE HAMBRE? SOLO NECESITO SOPA Y VEGETALES
S-SENSEI...
LA GENTE ANSIA QUE UD. COMA BIEN.
TRAEN COMIDA A DIARIO PARA UD. LES HE PEDIDO QUE NO LO HAGAN COMO UD. DIJO PERO POR FAVOR CONSIDERE SUS SENTIMIENTOS.
LOS SENTIMIENTOS PUEDO ACEPTARLOS Y CON LA MÁS PROFUNDA GRATITUD.

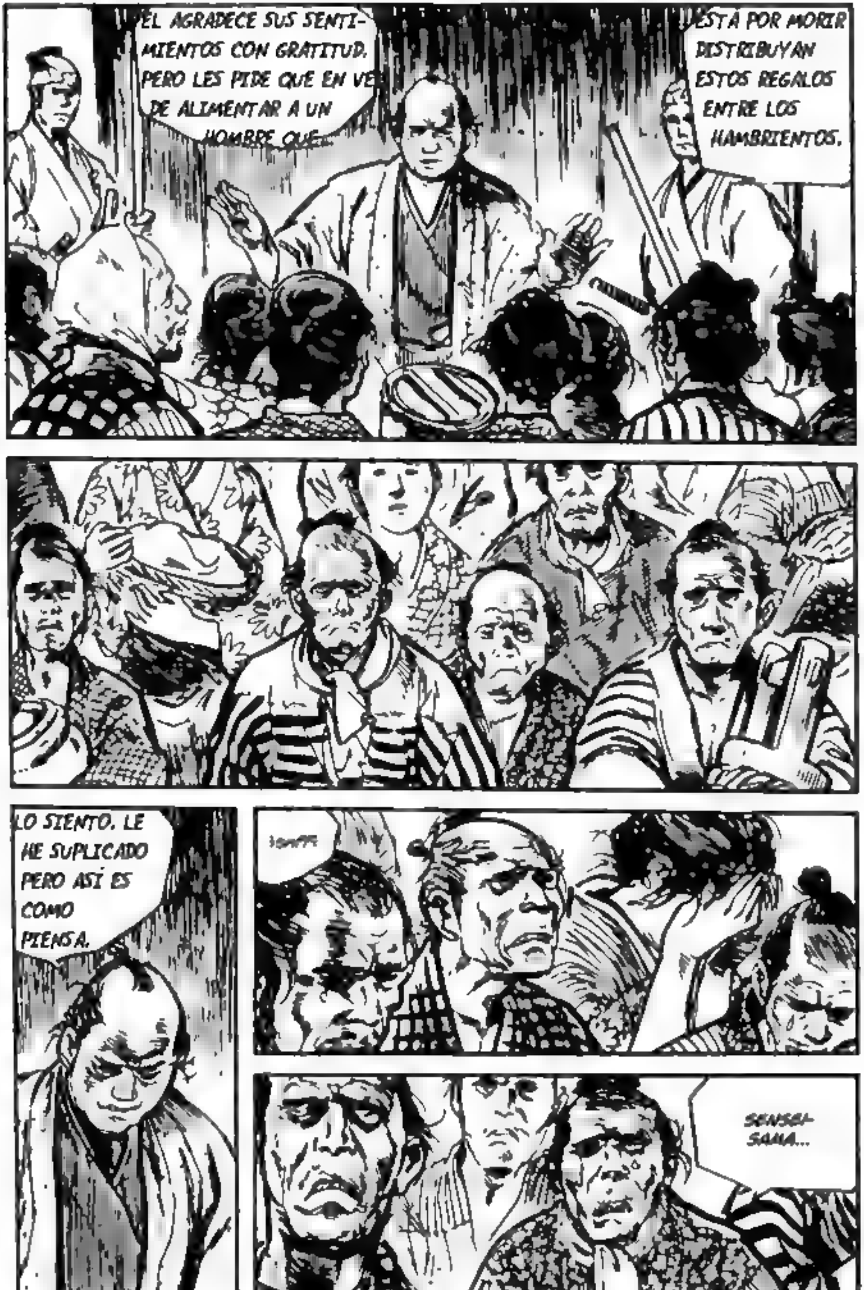
¿CÓMO PODRÍAMOS PAGARLE A UD. SENSEI?
¿A SU ESPOSA E HIJO?
MEISHU DONO, YA TODO ESTÁ HECHO. NO PIENSE MÁS EN ESO.
¿PERO NO HAY ALGO? ¿ALGO SIMPLE QUE LO ALEGRARA UN POCO?
BUENO SI INSISTE.. QUIZAS UNOS PASTELES DULCES..
¡¿PASTELES DULCES?! ¡¿LOS PEQUEÑOS CON CARAMELO?!
MMHH... SÍ..




ASÍ QUE.. ¿NO VIENES CUANDO LLUEVE?



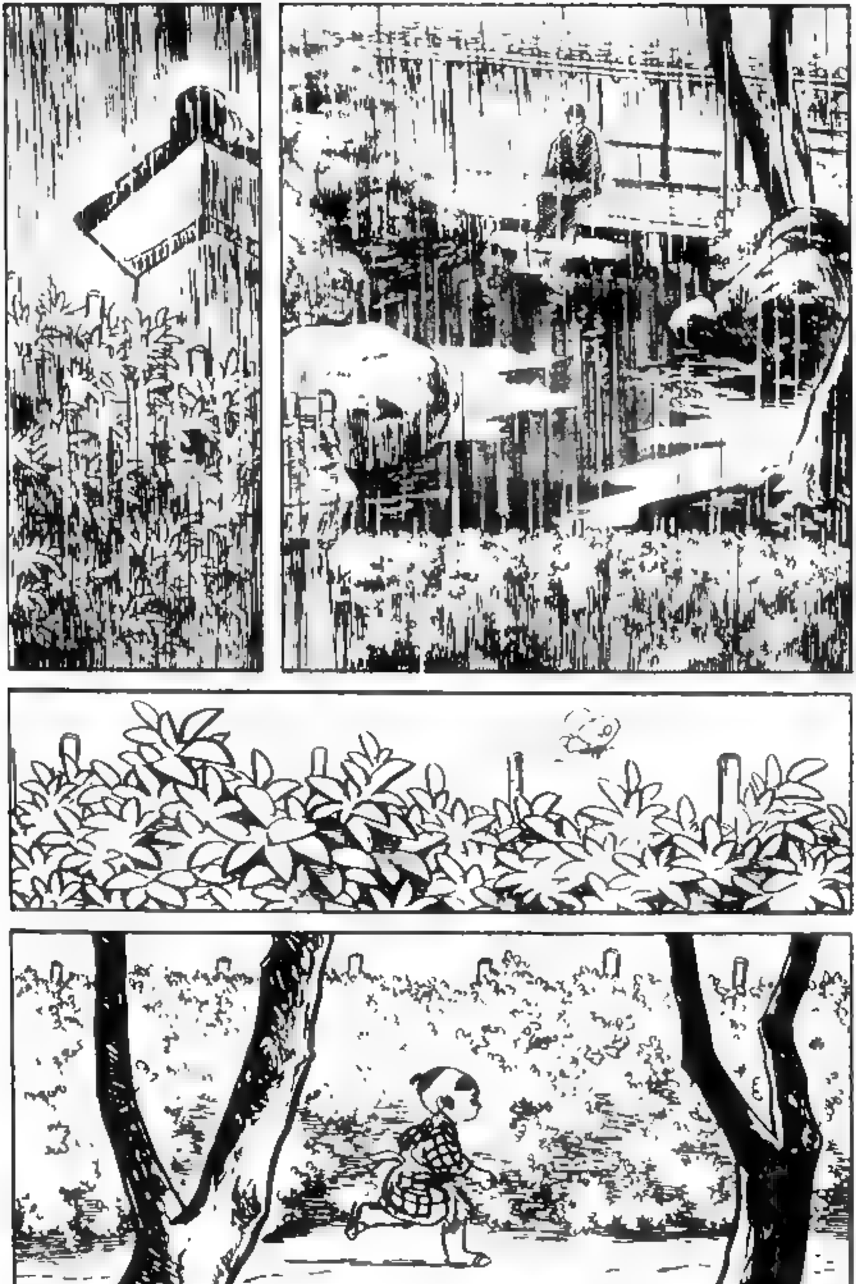
ESTO ES PARA EL SENSEI...
¡MEISHU SAMA! ¡POR FAVOR DEL ESTO AL SENSEI!
¡COMO AGRADECIMIENTO POR FAVOR!
¡POR FAVOR, TODOS UDS.! YO ENTIENDO BIEN...
¿CÓMO ESTÁ EL SENSEI?



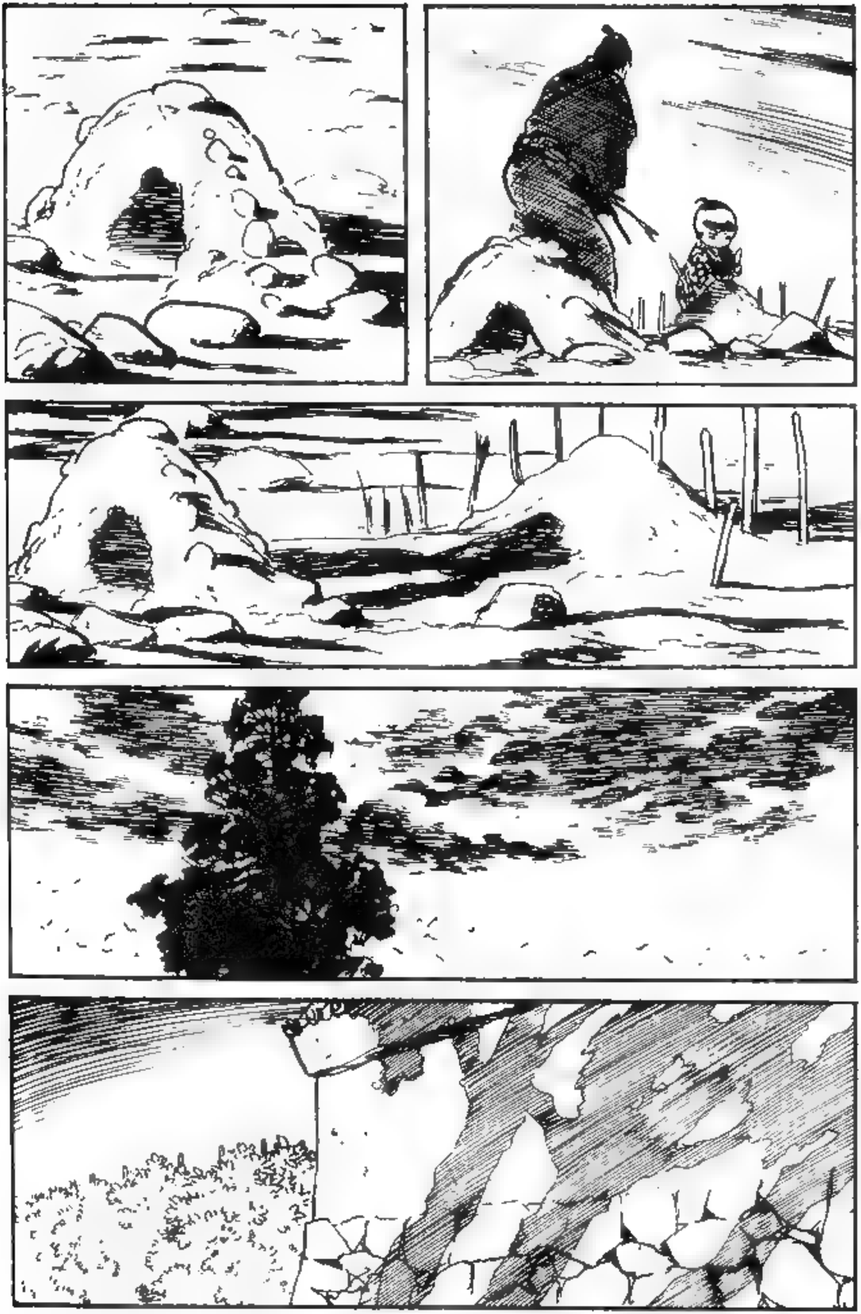
EL AGRADECE SUS SENTIMIENTOS CON GRATITUD, PERO LES PIDE QUE EN VEZ DE ALIMENTAR A UN HOMBRE QUE...
ESTÁ POR MORIR DISTRIBUYAN ESTOS REGALOS ENTRE LOS HAMBRIENTOS.
LO SIENTO. LE HE SUPLICADO PERO ASÍ ES COMO PIENSA.
SENSEI-SAMA...

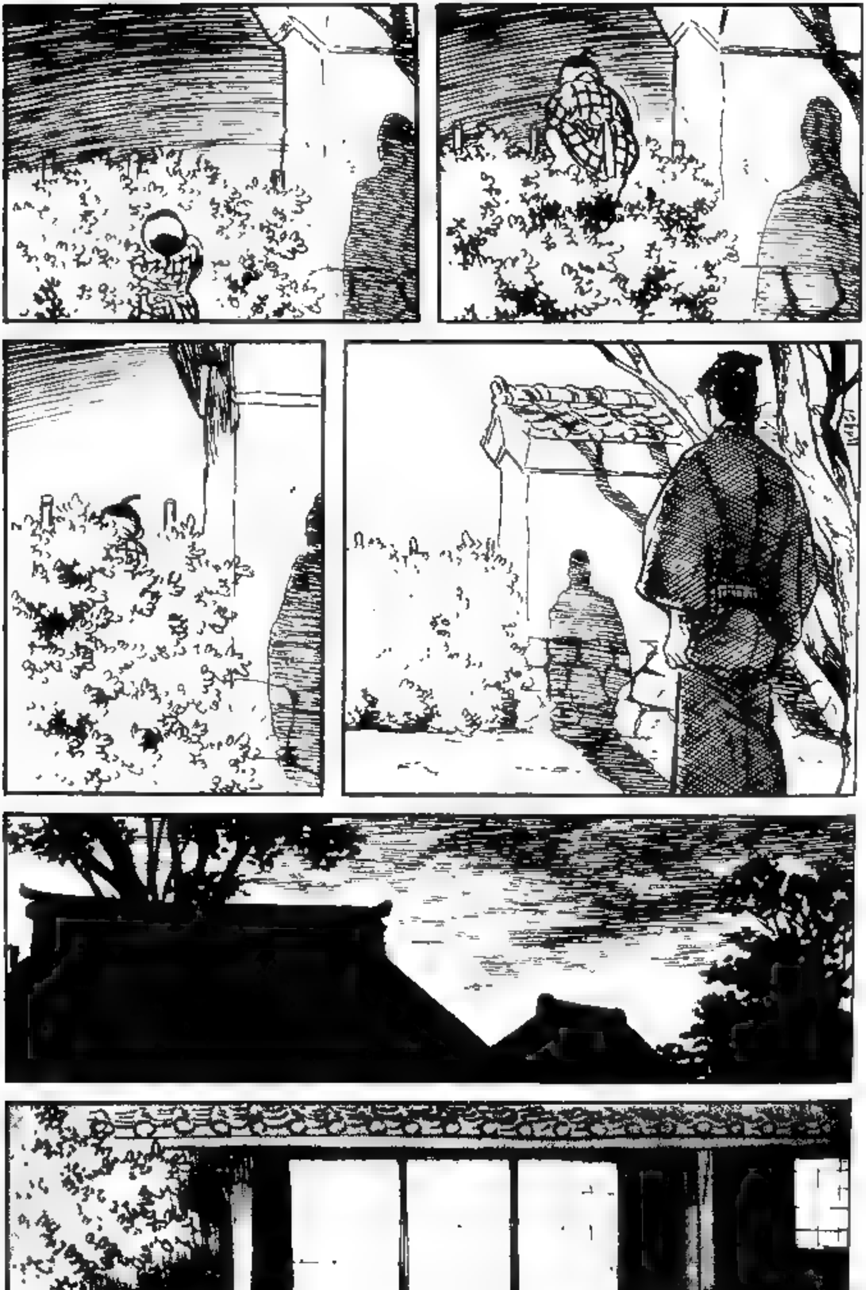
AUGGH!

HA
HA
HAI
HA
HAI



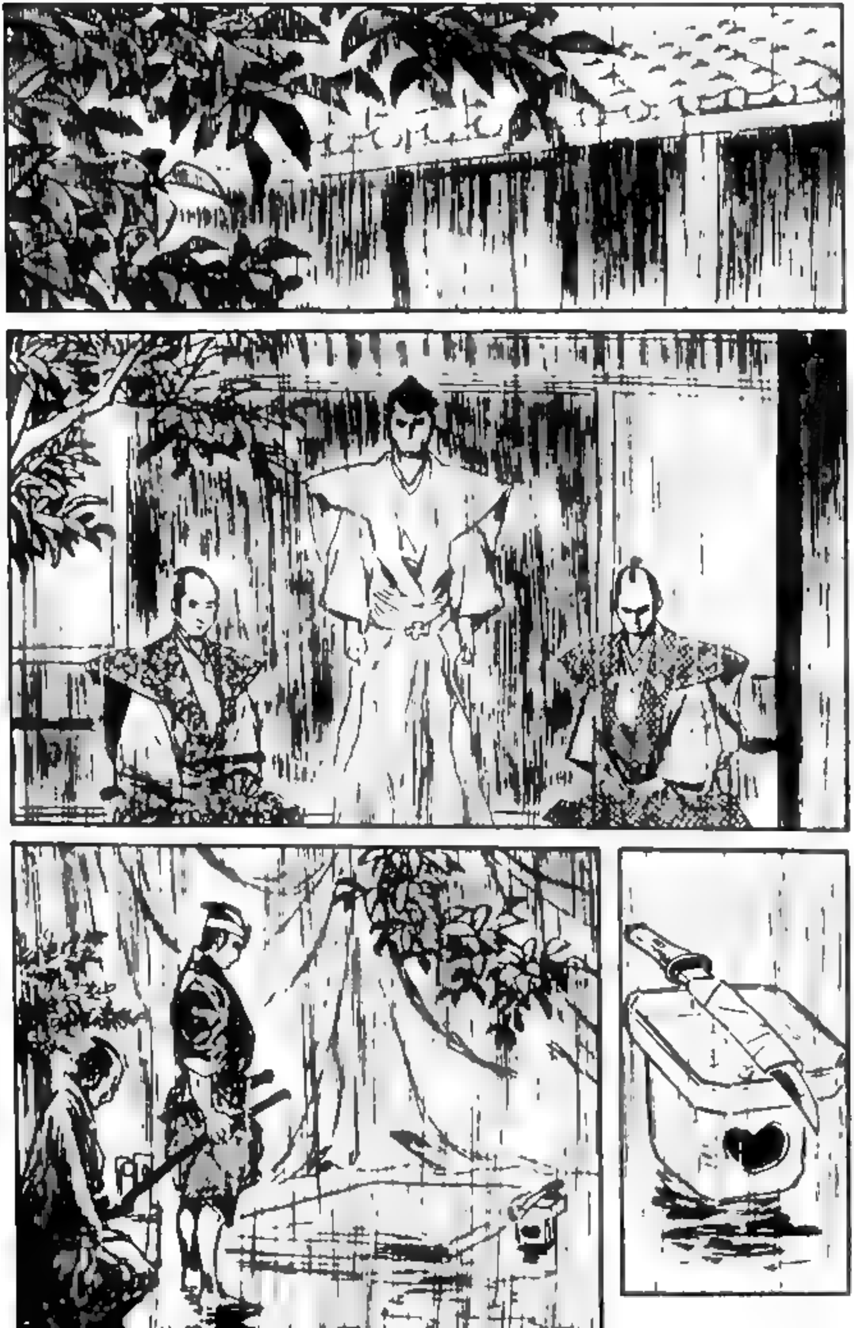
SPLSSH





HEMOS COMPLETADO NUESTRA INVESTIGACION.
Y AHORA MUY A MI PESAR Y CON DOLOR DEBO ELEGIR UN DÍA PARA SU SEPPUKU...
TENGO UNA PETICIÓN.
HABLE CON LIBERTAD
QUISIERA QUE FUERA EN UN DÍA LLUVIOSO.
¿UN DÍA LLUVIO SO?
POR FAVOR... NO PREGUNTE POR QUÉ..
EN ESE CASO SERÁ EL PROXIMO DÍA LLUVIOSO.
GRACIAS, SEÑOR

PHWEEEE!!!
FWEET!!
FHHHT
FWEET
FWEET!
FWEET!

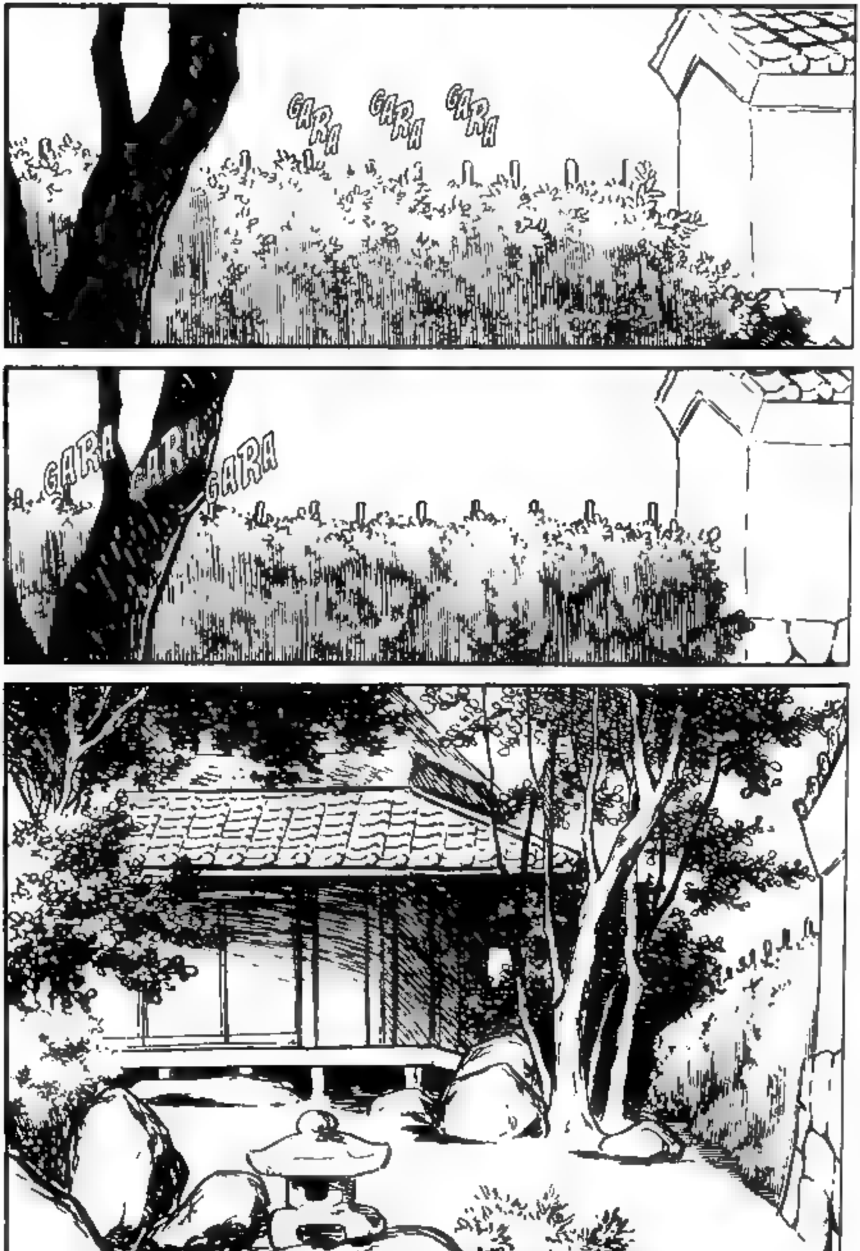


POR FA-VOR NO VENGAS
DISCULPE SENSEI SAMA..
NO FUE NADA...

ADIOS...
SICCH

WHCHOK

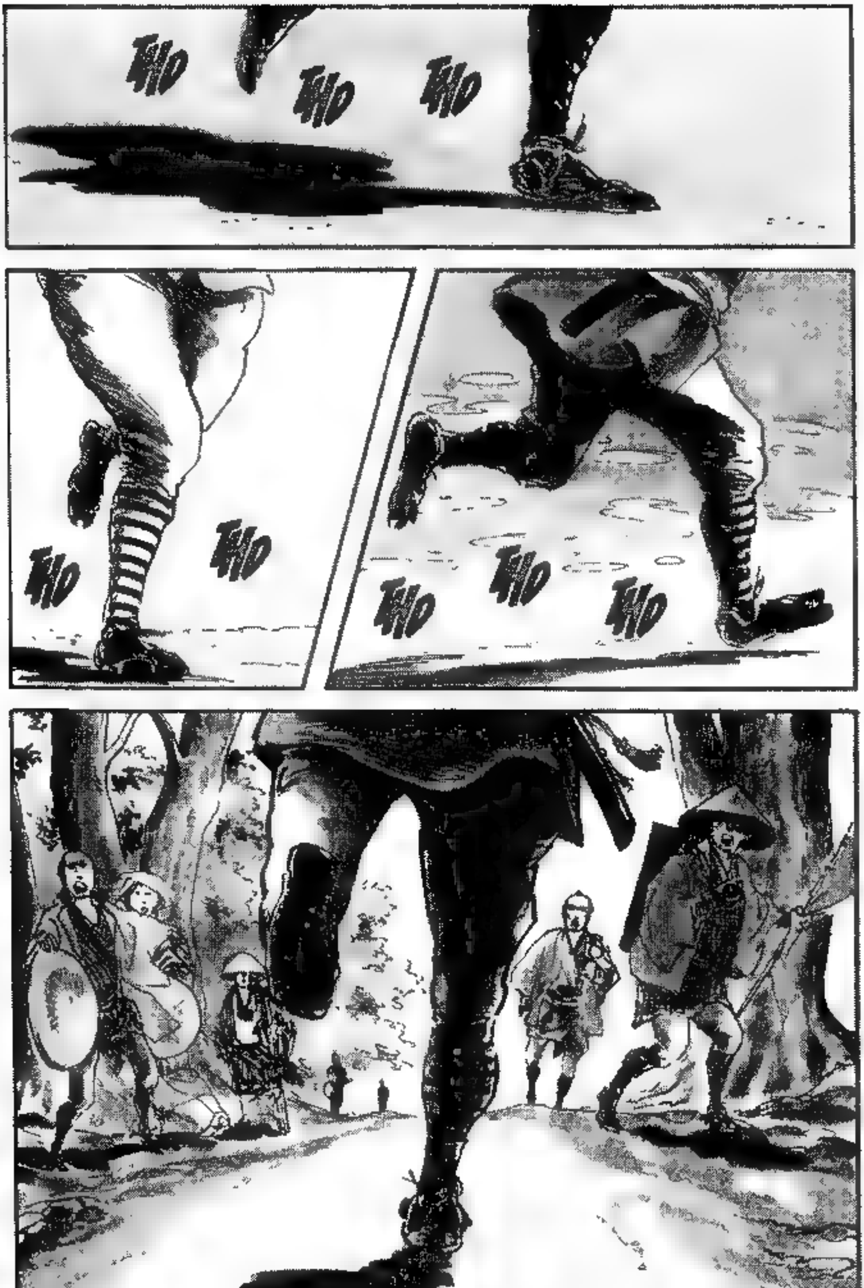
VAMOS
DAIGORO..
GARA GARA GARA

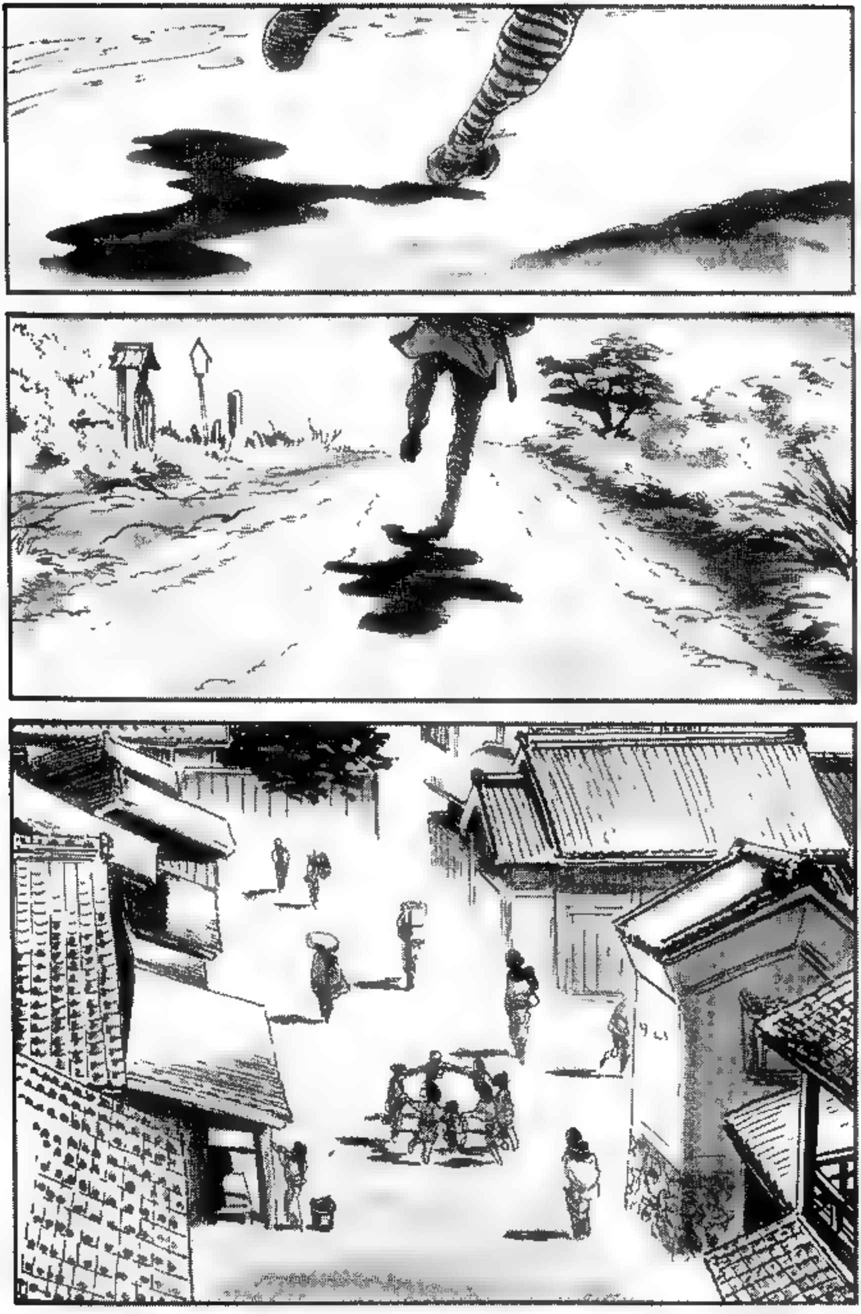

GARA
GARA
GARA
GARA
GARA
GARA

EL SEPTUAGESIMO

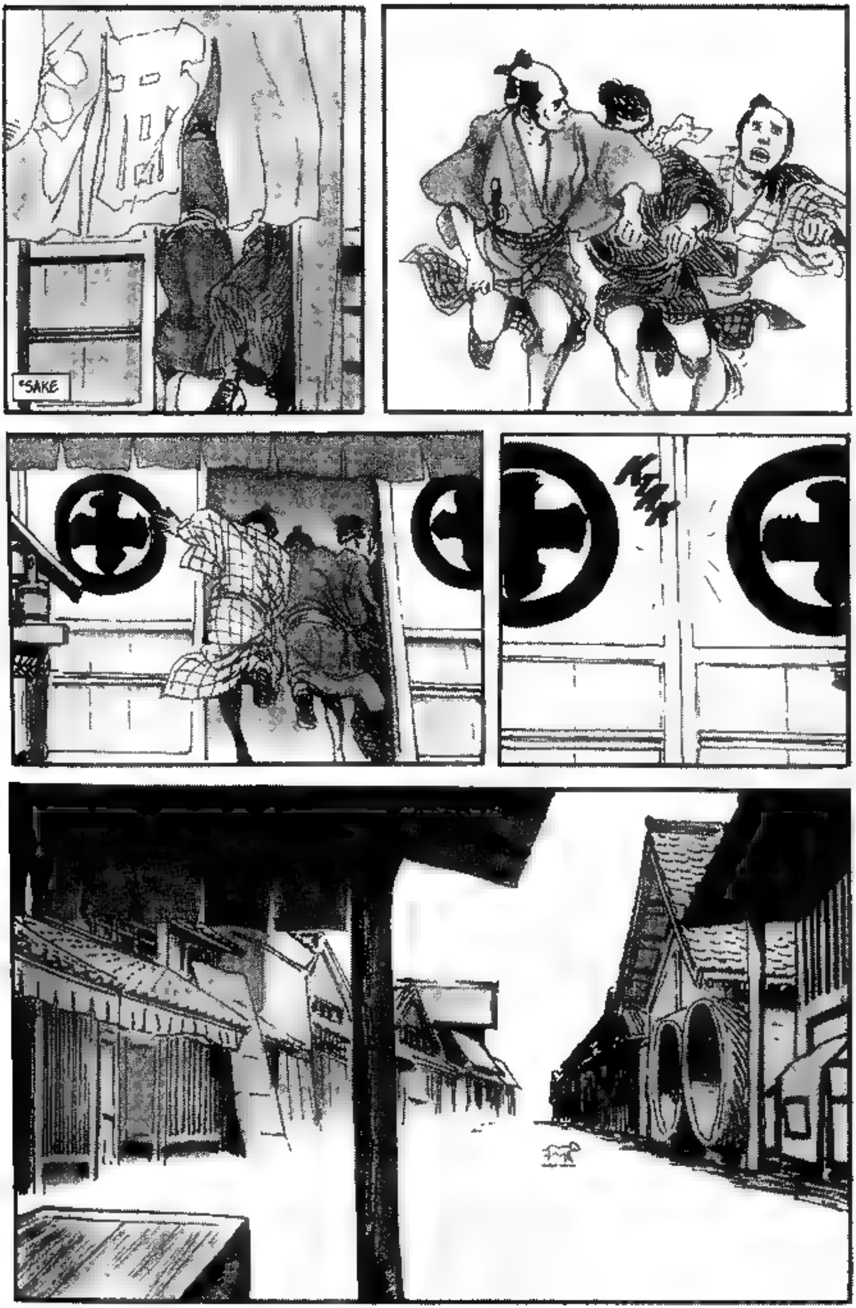
EL HOMBRE O-Shichiri

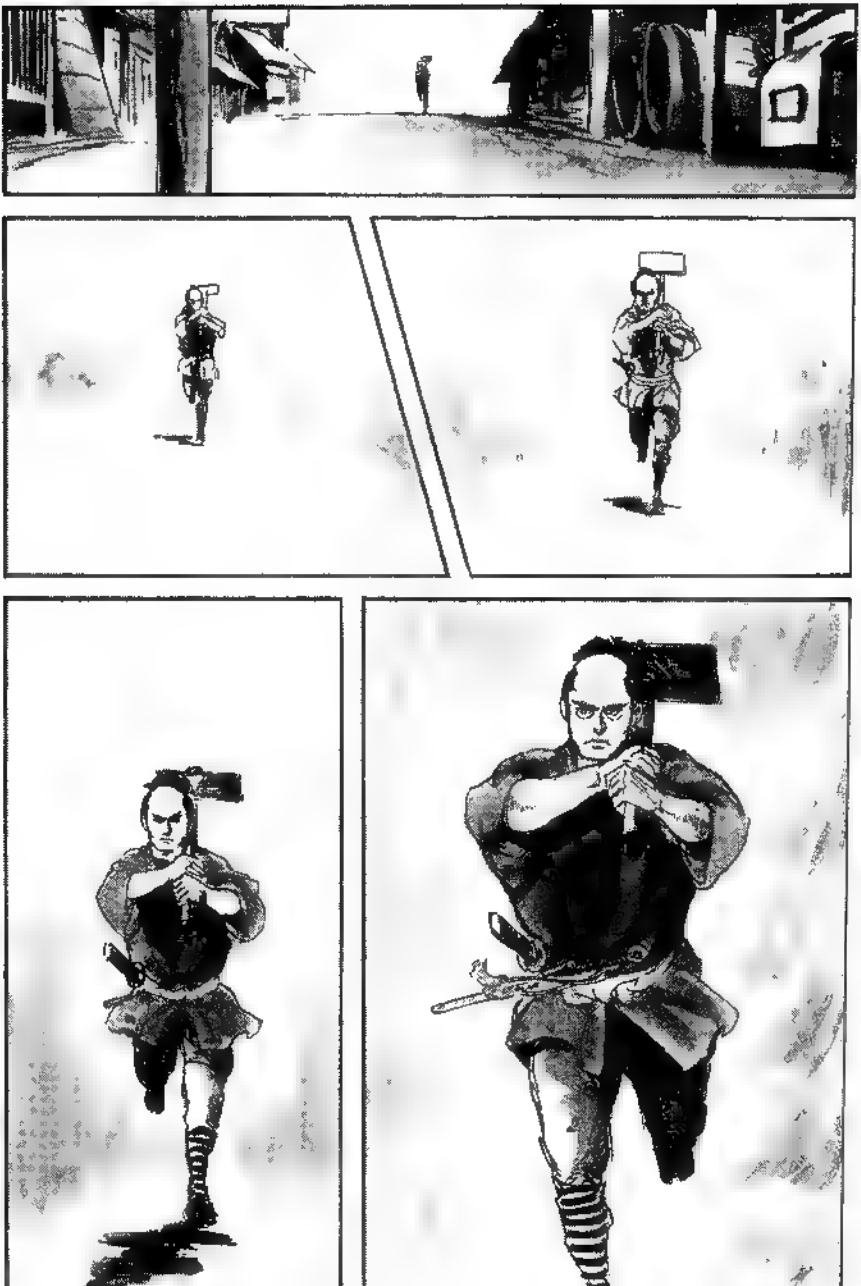
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

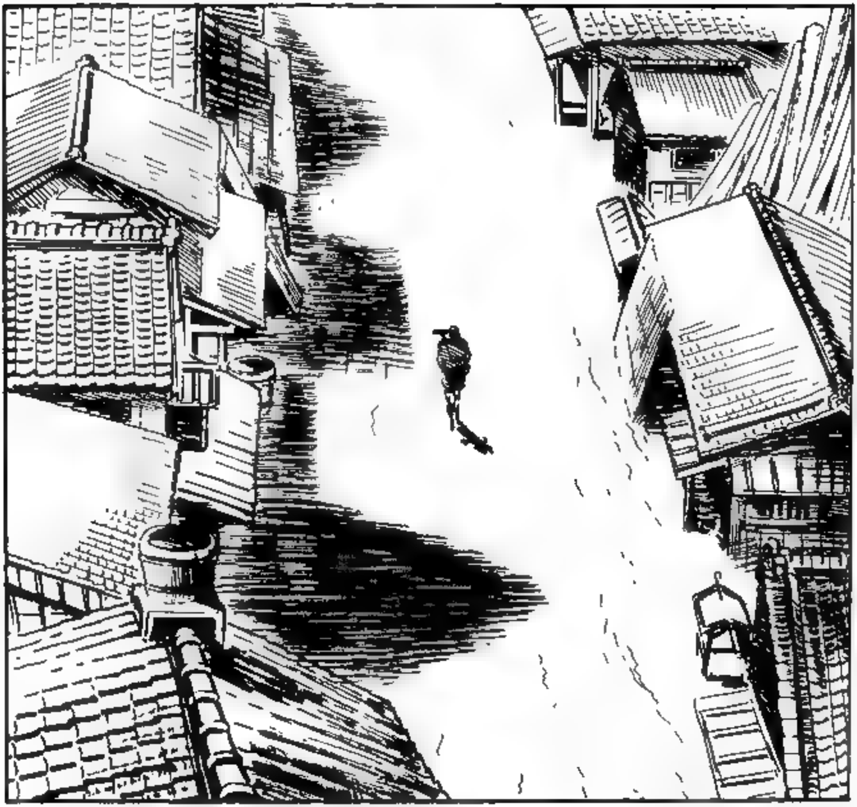

THD
THD
THD
THD
THD
THD
THD
THD

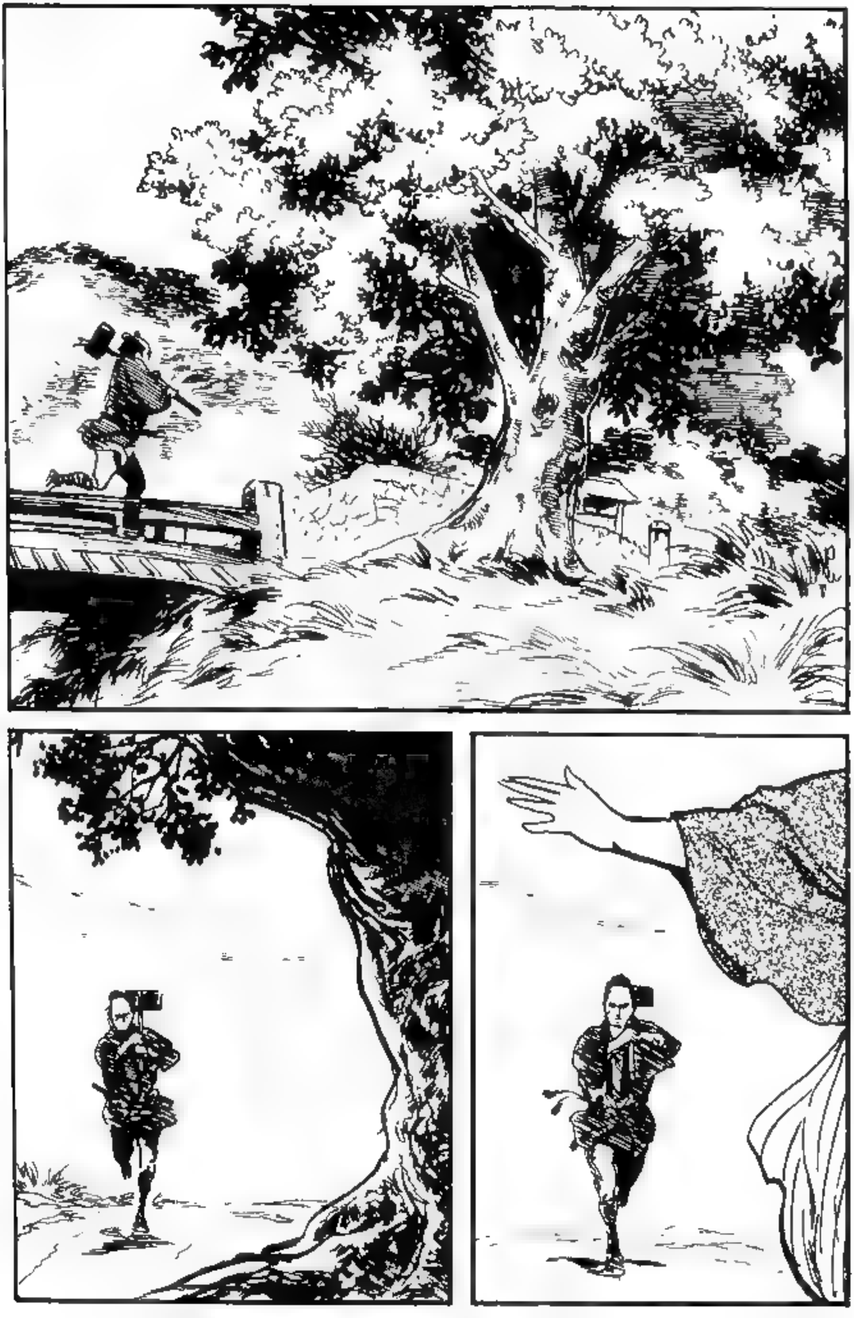


HEY!!
¡ES EL
O-SHICHIRI!!
¡¡VIENE EL
O
SHICHIRI!!
¡¡VIENE EL
O SHICHIRI
SAN!
¡¡RAPIDO!!
¡ADENTRO!
¡¡QUE VIENE EL O SHICHIRI!!
¡¡¡ENTRENSE TODOS!!!


*SAKE







THD
THD

WHDD
¡MALDITO HIJO DE PUTA!
¡¡MIRA ESTO!!
¡¡ES SUYO!! ¡ES DE TU HIJO.IHAI!

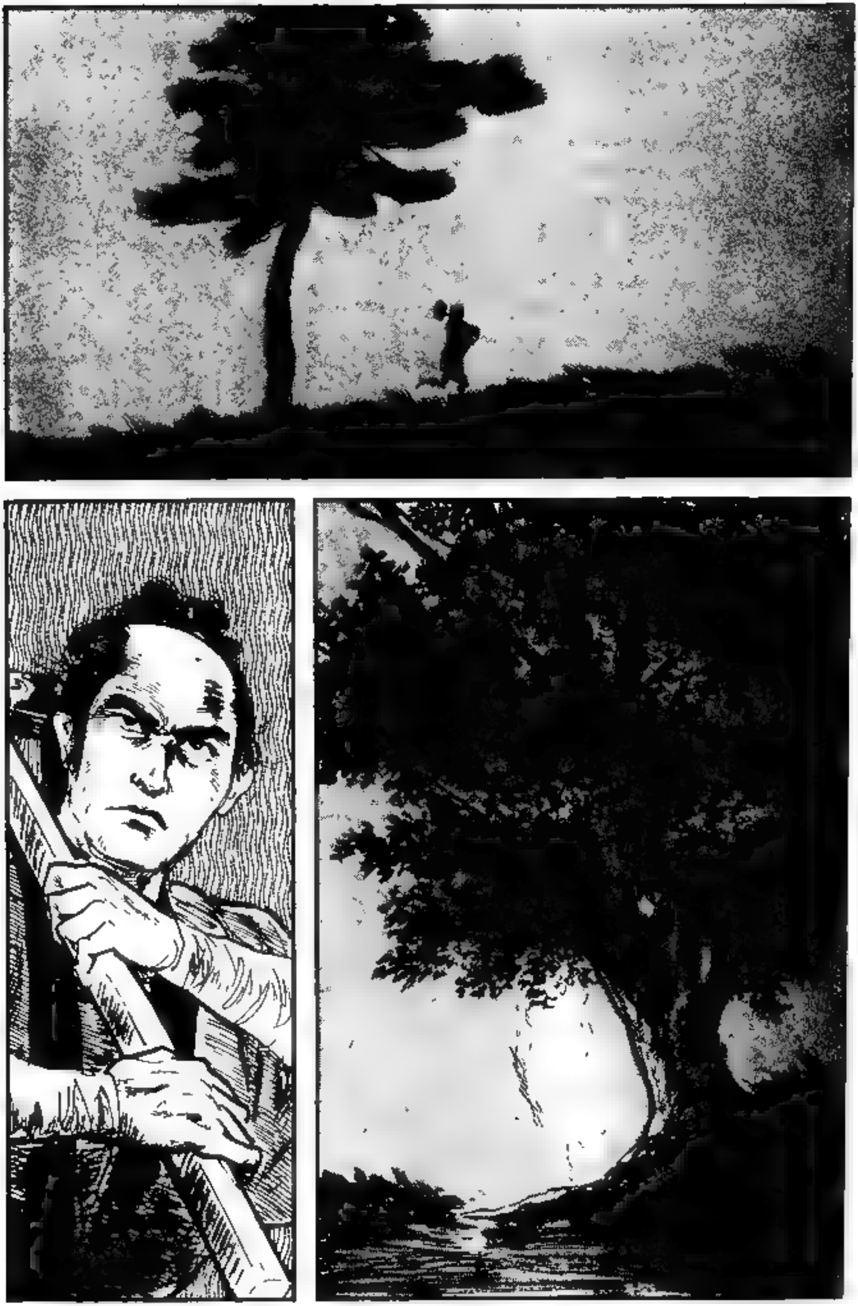
KRAK
¡A LA MIER-DA!
¡NO! ¡NO TE DEJARÉ IR!

¡MURIÓ APENAS NACER! ¡TU POBRE HIJO! ¡SIN NOMBRE, SIN KAIMYO!
¡POR LO MENOS PONLE NOMBRE! ¡ES TU HIJO! ¡TU HIJO!
SMAK
¡PUTA QUE JODER!
¡TE MALDIGO! ¡MONSTRUO SIN CORAZÓN!

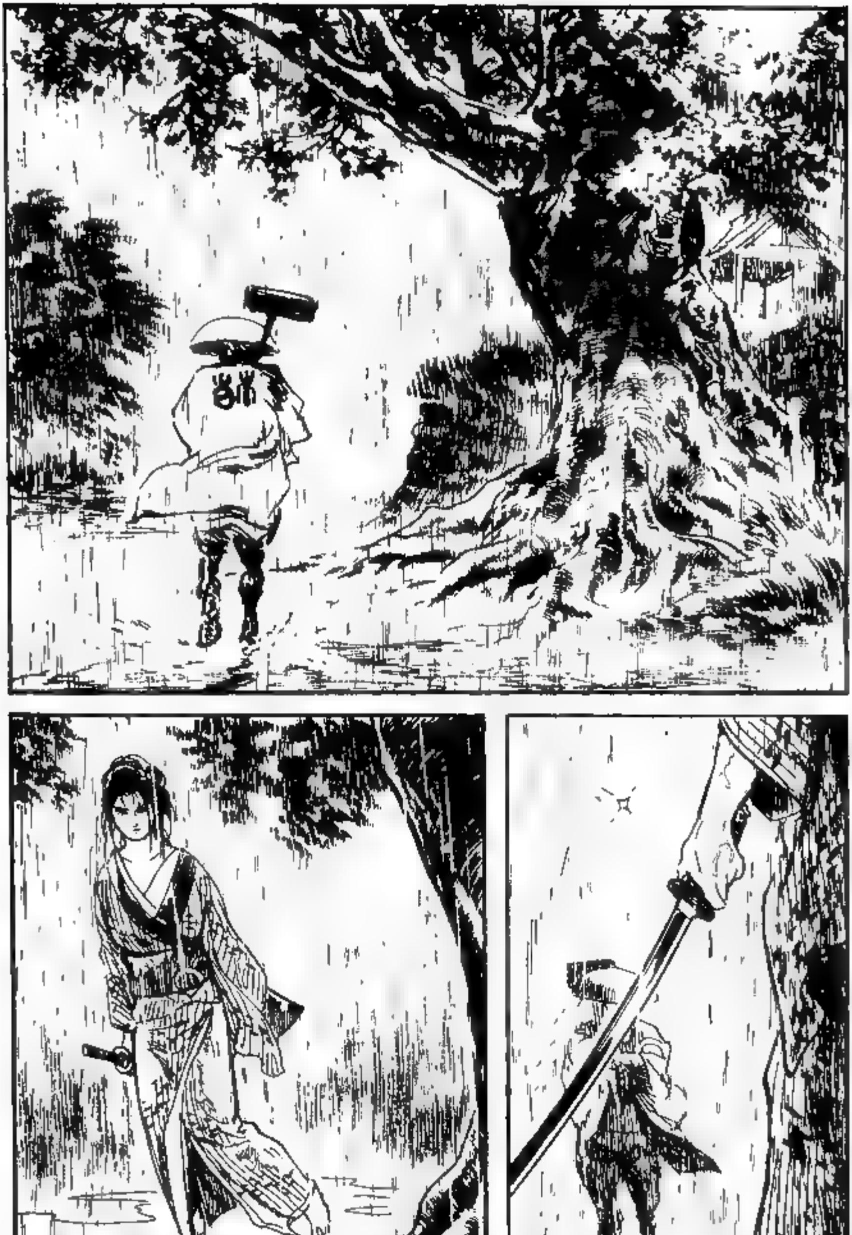
¡ÉL ES TU PROPIA SEMILLA! ¡TU PROPIA SANGRE!
¡JURO QUE SENTIRÁS SU VENGANZA!
¡LA VENGAN ZA DE TU PROPIO HIJO!
LOS O SHICHIRI ERAN UNA CLASE ESPECIAL DE CARTEROS CORREDORES QUE ENTREGABAN LOS ENVIOS DEL SEÑOR DE UN HAN. UN CORREDOR FRESCO TOMABA LOS ENVIOS CADA SHICHIRI O SIETE RI, APROX. 17 MILLAS. ESTAS ERAN CARTAS O ENVIOS DE LA MÁS ALTA PRIORIDAD, ENVIADAS DIRECTAMENTE POR CADA DAIMYO AL SHOGUN. LOS SHICHIRI DE KISHU ERAN LOS MÁS FAMOSOS DE TODOS. HABÍAN OFICINAS SHICHIRI YAKUSHO CADA 7 RI A LO LARGO DE TOKAIDO, EL CAMINO PRINCIPAL DE EDO A OSAKA. LOS CORREDORES DISFRUTABAN DEL TITULO HONORIFICO: O SHICHIRI SAN.

HABÍAN 13 SHICHIRI YAKUSH A LO LARGO DEL CAMINO DE TOKAIDO CONFORME ESTE PASABA ATRAVES DE KISHU: EN MIYA, GOYU, OHAMA, ARAI, MITSUKE, KANAYA, MARIKO, YUI, NUMAZU, HAKONE, ODAWARA, KOWADA Y KANAGAWA. LAS OFICINAS ESTABAN MARCADAS CON EL EMBLEMA DEL CLAN TOKUGAWA, LA HOJA DE LA MALVA HORTENSE, Y CONTABAN CON 2 O SHICHIRI SAN SIEMPRE DISPONIBLES.
LOS O SHICHIRI SAN ERAN SELECCIONADOS POR SU RAPIDEZ Y HABILIDADES DE PELEA ENTRE LOS ASHIGARA DEL HAN, LA CLASE MÁS BAJA DE GUERREROS SAMURAI.
UNA DOTACIÓN EXTRA DE ARROZ Y UN BONO DE 200 MONME LES ERA OTORGADO POR ENCIMA DEL ESTIPENDIO HABITUAL DE UN ASHIGARA.
A PESAR DE SU BAJO ORIGEN A LOS SHICHIRI LES ERA CONCEDIDO UN DERECHO LIMITADO DE KIRISUTE GOMEN, LA PRERROGATIVA SAMURAI DE MATAR SIN VACILAR. POR ENTREGAR EL CORREO EL O SHICHIRI SAN PODÍA MATAR HASTA 3 VECES EN EL CAMINO. HASTA LA POLICIA DE LOS OCHO ESTADOS DE LA REGIÓN DE KANTO TENÍA QUE DESPEJAR EL CAMINO PARA DEJARLOS PASAR.

DESPUÉS DE TODO LOS O SHICHIRI SAN DE KISHU LLEVABAN EL EMBLEMA DEL SHOGUN SOBRE SUS HOMBROS.
INEVITABLEMENTE ALGUNOS O SHICHIRI SAN ABUSABAN DE SUS PRIVILEGIOS.
EN ESE TIEMPO CUANDO UN O SHICHIRI SAN VENIA CAUSABA PANICO. EL REFRAN REZABA: "PARA EVITAR LA MALDICION NO TOQUES EL IDOLO." Y EN EFECTO LA GENTE ESPERABA TRAS SUS PUERTAS A QUE EL CORREDOR PASARA.
ESTE O SHICHIRI DE KISHU SE LLAMA: TOBI JINZA.



¡PEDAZO DE MIERDA! ¡TU ESPOSA VA A AHORCARSE Y TÚ NI SIQUIERA MIRAS!
¡HIJO DE LA GRAN PUTA! ¡MALDITO!
¡SI ESO ES LO QUE QUIERES TE MATARÉ!
¡LA PROXIMA VEZ TE MATO! ¡QUE COLERA! ¡TE MATO!



¡¡MUERE, MAL HOMBRE!!
SHRANNG
¡QUE PUTA MÁS NECIA!
¡A UNA MUJER! ¡BESTIA! ¡MONSTRUO!
¡BASTARDO MARICON! ¡PEGARLE..

¡¿N.. N.. NO HAY AQUÍ ALGÚN HOMBRE.. QUE MATE A TOBI JINZA, EL O SHICHIRI?! ¡HIC! ¡¿AH?!
¡¡PUTOS MARICAS!! ¡LO TIENEN DE ADORNO!
¡AH! Y TÚ.. TOSHU ¡TÚ SI PUEDES MATAR A TOBI! ¿SÍ VERDAD?!
¡NI ME JODAS CON ESO! ¡DIOS ME GUARDE!
¡EL SAKE TE JODIÓ EL CEREBRO, O TO-SHI! ¡LO QUE FUERA POR TI! ¿PERO MATAR A UN O SHICHIRI? NI LOCO..
¡HIIC! ¡NO DIJE GRATIS! ¡MIERDA!
¡HAZLO Y YO TE DOY ESTO! ¡PARA QUE LO USES, LO ABUSES Y LO GOCES!

¡TODAVÍA ESTOY MUY BUENA! ¡¿QUÉ.. VAMOS AH..?! ¡COMO DIJE.. TODO LO TIENEN DE ADORNO! ¡MALDITOS!

¡ANIMENSE! ¡PUEDEN HACER LO QUE QUIERAN CON ESTO!
¡COGER Y DIVERTIR-SE HASTA QUE SE CANSEN! ¡Y DESPUÉS VENDANME A UN PU-TERO! ¡O LO QUE LES DE LA PUTA GANA!
¡MIERDA! ¡POR LO MENOS VALDRE UNOS 20 RYO!
¡VAMOS! ¡¿NO HAY HOMBRES EN JAPON?! ¡YA NO FUNCIONAN...! ¡¿AH...?! ¡HIC!
¡QUE AL QUE DE VERDAD SE LE PARE.. QUE TOME EL PRIMER PAGO AHORA! ¡AHORA!

KTAK
SHAAAK
QUEREMOS ALGO DE COMER.

¡AH, BUENO! ¡A LA MIERDA CON ESTOS MARICAS! ¡PUTOS! ¡HIC!
¡SE CAGAN EN EL PANTALON DE MIEDO AL O SHICHIRI!
SLRP
¡NI MIERDA! ¡NO ME DARÉ POR VENCIDA! ¡HIC!
VOY A MATAR A ESE HIJO DE PUTA.. ABANDONAR A SU HIJO Y A SU ESPOSA
HIC

SHAAAK
¿QUIÉN ES EL DUEÑO...
..DE ESTE TU GURIO? ¡VAMOS A RENTAR TODO ESTE LUGAR!
CHING

SS... SÍ SS SEÑOR.. PERO LOS OTROS HUESPEDES Y CLIENT..
QUE SE VAYAN A LA MIERDA.
PAGAREMOS SUS CUENTAS ¿QUÉ NO ES SUFICIENTE?
JEJEJE.. HAY QUE APROVECHAR LA CARIDAD..
BUENO ¡YA! ¡NO QUIERO SEGUIR VIENDO SUS CARAS!

UDS. DOS TAMBIÉN.. VAYAN A ECHAR PULGAS A OTRO LADO.
YA PAGAMOS SU COMIDA.. ¡SHUU! ¡SHUU! ¡VAYAN PARA AFUERA!
YA TE HARTASTE DE GRATIS ¡¿FELIZ?! ¡AH! ¡RONIN PULGOSO!
NO NECESITAS AGRADECER SOLO ¡LARGATE!
NO
¡¿QUÉ?!
¡DANDOTELAS DE DURO! ¡¿AH?! ¡HEDIONDO CABRON!
¡TE VA A LLEVAR LA GRAN PUTA POR ESTO!

ESTAMOS COMIENDO. POR FAVOR, NO NOS MOLESTEN.
¡PUTA! ¡¿Y ESTE QÚE SE CREE?!
SHAKK
AH?!

¡¿DESAFIAS A LOS HOMBRES DE LA INFANTERIA DE KISHU?!
LOS QUE IMPONEN SU VOLUNTAD SIN NOMBRE NI RAZÓN NO SON HOMBRES.
Y CUANDO TE ATACAN LOS MONSTRUOS Y LAS BESTIAS TE DEFIENDES.
¡HIJO DE PUTA! ¡CÓMO NOS LLAMASTE?!
¡MIREMOS SI COMO LADRAS ACTUAS! ¡MALPARIDO!
?!

PON ESTE GRANO DE ARROZ EN TU PUÑO.
¡¿QUÉ?!
SERES COMO UDS. NO ENTIENDEN RAZONES.
LES MOSTRARÉ MI HABILIDAD TAL VEZ ASÍ...
SIGUE MUGIENDO DESPUÉS DE VER LA FUERZA DE TU ENEMIGO.
MIERDA.. YO LO HARÉ..
SOLO HAZ UN PUÑO Y PON EL GRANO ARROZ ¿CORRECTO?

WHTT

DESENFUN DA...
NO.. AHORA QUE RECORCOO.. ¡RECUERDO! NO PODEMOS PERDER EL TIEMPO!! ¡EL DEBER LLAMA! VAMOS

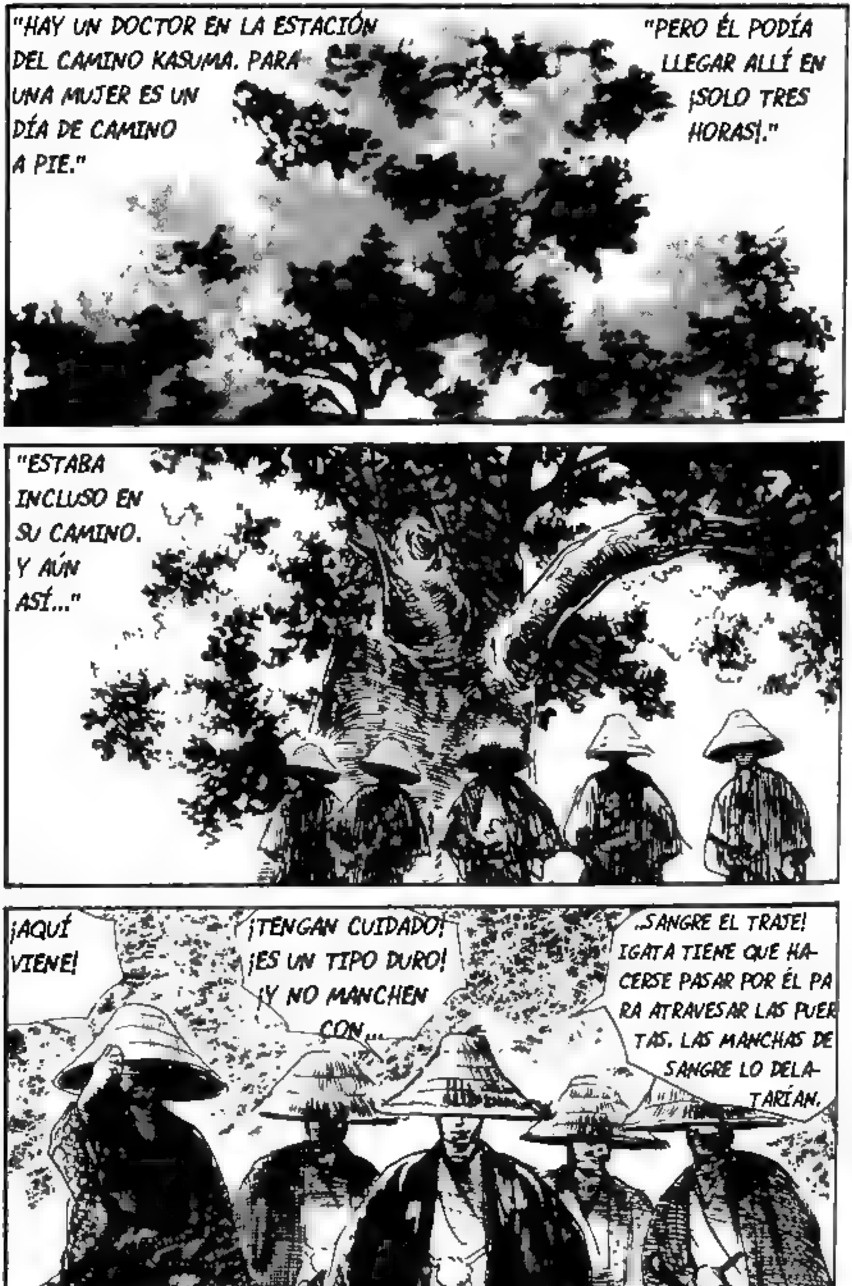
GRACIAS.

PEQUEÑO.. ¿QUÉ EDAD TIENES?
3.. ¿DE VERDAD?
¿PASA ALGO?
NADA.. ES SOLO QUE SI ÉL VIVIERA TENDRÍ..
¡YO TAMBIÉN TENÍA UN NIÑO!
¡POR FAVOR, SEÑOR! ¡QUIERO VENGANZA PARA MI POBRE NIÑO MUERTO!
¡AYUDEME! ¡DEME EL USO DE SU PODEROSA Y HABIL ESPADA!
....
....
ESTE ES MI HIJO IHAI.. MURIÓ POR ENFERMEDAD APENAS NA-CER.

COMO PUEDE VER NO TIENE NOMBRE. NO TIENE KAIMYO, NI ZOKUMYO. QUIERO LIBERARLO PARA QUE VAYA AL PARAISO.
¡POR FAVOR, MATE AL HOMBRE QUE LO ASESINO! ¡SU NOMBRE ES TOBI JINZA, EL O SHICHIRI DE KISHU!
¡SE LO RUEGO, AMABLE SEÑOR! ¡HARÉ CUALQUIER COSA POR UD.! ¡CUALQUIER COSA!
¡SI NECESITA DINERO PUEDE VENDERME A UN PROSTIBULO!
....
CUENTEMELO TODO..
SÍ, SEÑOR..
TOBI JINZA, EL O SHICHIRI QUE QUIERO QUE MATE ES EL PADRE DE MI HIJO.
¡¿QUÉ?!

YO SOY LA ESPOSA DE TOBI, O TOSHI.
DIGO ESPOSA PERO LA VERDAD ES QUE ÉL SE DIVORCIÓ DE MI CUANDO EL BEBE MURIÓ. AHORA ESTOY REDUCIDA A UNA MISERABLE MESERA.
ESE HOMBRE, TOBI JINZA.. ESTÁ DEDICADO CON OBSESIÓN A SU TRABAJO..
ASÍ ES... Y ES POR ESO QUE...
CUANDO NUESTRO HIJO NACIÓ ESTABA LEJOS, OCUPADO EN NEGOCIOS DEL HAN..
DESDE POCO ANTES QUE DIERA A LUZ SU TASA DE TRABAJO HA AUMENTADO DE FORMA DRAMATICA..

"HAY ALGÚN TIPO DE DISPUTA HOY DÍA EN EL HAN...
...Y MÁS Y MÁS CARTAS QUE ENTREGAR".
"TRES DÍAS DESPUÉS DE NACER NUESTRO HIJO ENFERMÓ. NADA SERIO CON EL CUIDADO APROPIADO ¡HABRÍA SANADO!"
"FUI AL CAMINO DONDE MI ESPOSO CORRE..."
"...Y LE PEDÍ QUE ENVIARA A UN DOCTOR."


"HAY UN DOCTOR EN LA ESTACIÓN DEL CAMINO KASUMA. PARA UNA MUJER ES UN DÍA DE CAMINO A PIE."
"PERO ÉL PODÍA LLEGAR ALLÍ EN ¡SOLO TRES HORAS!."
"ESTABA INCLUSO EN SU CAMINO. Y AÚN ASÍ..."
¡AQUÍ VIENE!
¡TENGAN CUIDADO! ¡ES UN TIPO DURO! ¡Y NO MANCHEN CON...
..SANGRE EL TRAJE! IGATA TIENE QUE HACERSE PASAR POR ÉL PARA ATRAVESAR LAS PUERTAS. LAS MANCHAS DE SANGRE LO DELATARÍAN.

UN ATAQUE LIMPIO ¿ENTENDIDO? Y NO LO ARRASTREN CUANDO CAIGA.
MALA SUERTE PARA ÉL, PERO TENEMOS QUE HACERNOS PASAR POR UN O SHICHIRI PARA LLEGAR A LOS MALDITOS HIJOS DE PUTA QUE ESTÁN CONTROLANDO A NUESTRO SEÑOR.
"¡AÚN ASÍ NO HIZO NADA!"
"Y CUANDO REGRESÓ 7 DÍAS DESPUÉS..."
"..HACIA 3 DÍAS QUE NUESTRO HIJO HABÍA MUERTO."

SHANNG
MALDIJE! Y LO LLAME DE TODAS LAS FORMAS INJURIO-SAS QUE PUEDAN IMAGINARSE"
GYAA!
"¡LE DIJE QUE HABÍA MATADO A NUESTRO HIJO! ¡ASESINADO POR SU PROIO PADRE!"

GCHOK
URNG!

"Y... ¡¿Y ACASO NO ES VERDAD?!"

"QUIERO DECIR QUE ÉL TIENE SUS DEBERES ¡Y MUCHOS! ¡HASTA YO ENTIENDO ESO! Y POR ESO YO.. ESPERABA.. TODOS ESOS DÍAS Y SEMANAS QUE NO VOLVÍA A CASA..."
"YO LO SOPORTABA Y COMPRENDÍA.. SIEMPRE. ¡ESA ERA NUESTRA VIDA!"
"¡PERO ESTO ERA DIFEREN TE!..."
"¡SU ÚNICO HIJO!
¡SU PROPIA CARNE Y SANGRE ESTABA MURIENDO!"

SPLCCH
"ALGUIEN EN SERVICIO. UN COMPLETO EXTRAÑO ¡HASTA EL PROPIO DAIMYO! SE DETENDRÍA PARA SALVAR LA VIDA DE UN NIÑO"
"QUIERO DECIR: NO HAY NADA MÁS IMPORTANTE QUE LA VIDA ¿VERDAD?"
"¡¡Y ESTE ERA SU HIJO!!"

¡MIERDA!
¡TRAS ÉL!
"SOLO ME DIJO UNA COSA: ¡QUE ME LARGARA! ¡QUE NUNCA REGRESARA!"

"CASI COMO SI FUERA YO LA QUE HABÍA MATADO AL BEBE... ¡Y UNA COSA MÁS... - ME DIJO - ...LLEVATE EL CADAVER!"
"LE ROGUÉ QUE ¡POR LO MENOS LE DIERA SU NOMBRE AL NIÑO!..."
"Y ASÍ EMPEZÓ NUESTRA LUCHA.. ¡ÉL CONTRA MI.. MIENTRAS ÉL CORRE EN EL CAMINO!..."

JURO QUE ESE HOMBRE ES UN DEMONIO... YO.. YO...

SLASSH
SHUKK

¿ESPO SO?
¡DALE ESTO AL SHICHIRI YAKUSHO! ¡SIN FALTA!
A.. AH.. AHORA DAME A.. NUES.. NUESTRO...
¡NUESTRO HIJO, IHAI!
....
....

*JIN'KICHI
*JINZA

PARA ESTE HOMBRE LA CARRETERA ERA UN CAMPO DE BATALLA.
UN MATADERO DONDE ARRIESGABA SU VIDA.
¡¿ESPOSO?!
EL NO PODIA DETENERSE A AYUDAR A SU ESPOSA. NI SIQUIERA A SALVAR A SU MORIBUNDO HIJO. ÉL SOLO ERA UN ASHIGARA PERO.
..SU CORAZÓN ERA EL CORAZÓN DEL BUSHIDO. SIRVIENDO A SU SEÑOR CON LA VIDA EN LA MUERTE.
¡CUANTO DEBIO HABER SUFRIDO!
AKHH!!
¡MI AMOR!

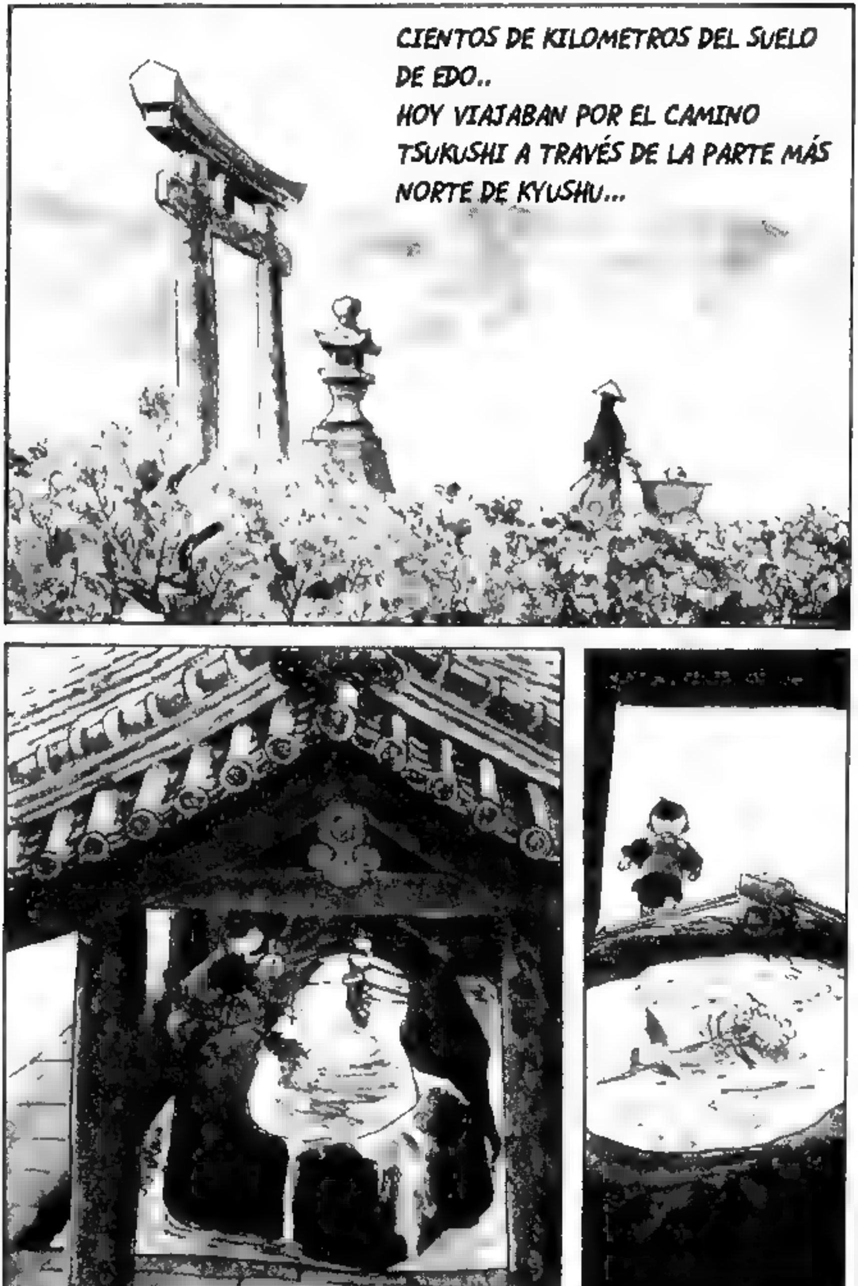
KAIMYO: NOMBRE BUDISTA DADO POR EL SACERDOTE EN LA MUERTE PARA QUE EL FALLECIDO PUEDA ENTRAR EN EL PARAISO. EL NOMBRE DE UNA PERSONA EN VIDA ES SU ZOKUMYO.

EL CAMINO KYUSHU

TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH

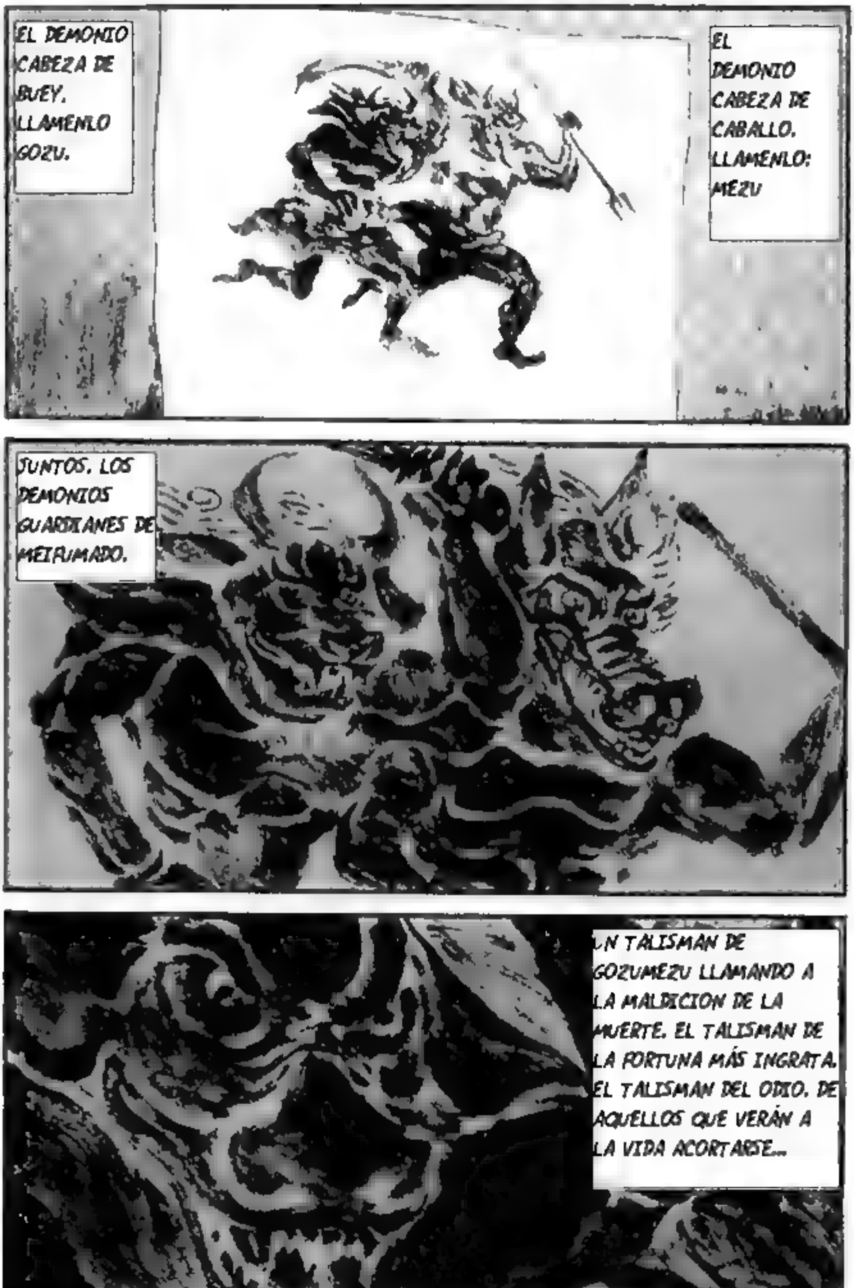
PADRE E HIJO, CUAL NAUFRAGOS A LA DERIVA RECORRIAN EL PAÍS..
¿CUANTAS HELADAS SE HABÍAN ASENTADO BAJO LA LUZ DE LAS ESTRELLAS DESDE QUE SE TRANSFORMARAN EN VAGABUNDOS EN SU PERPETUA BUSQUEDA?

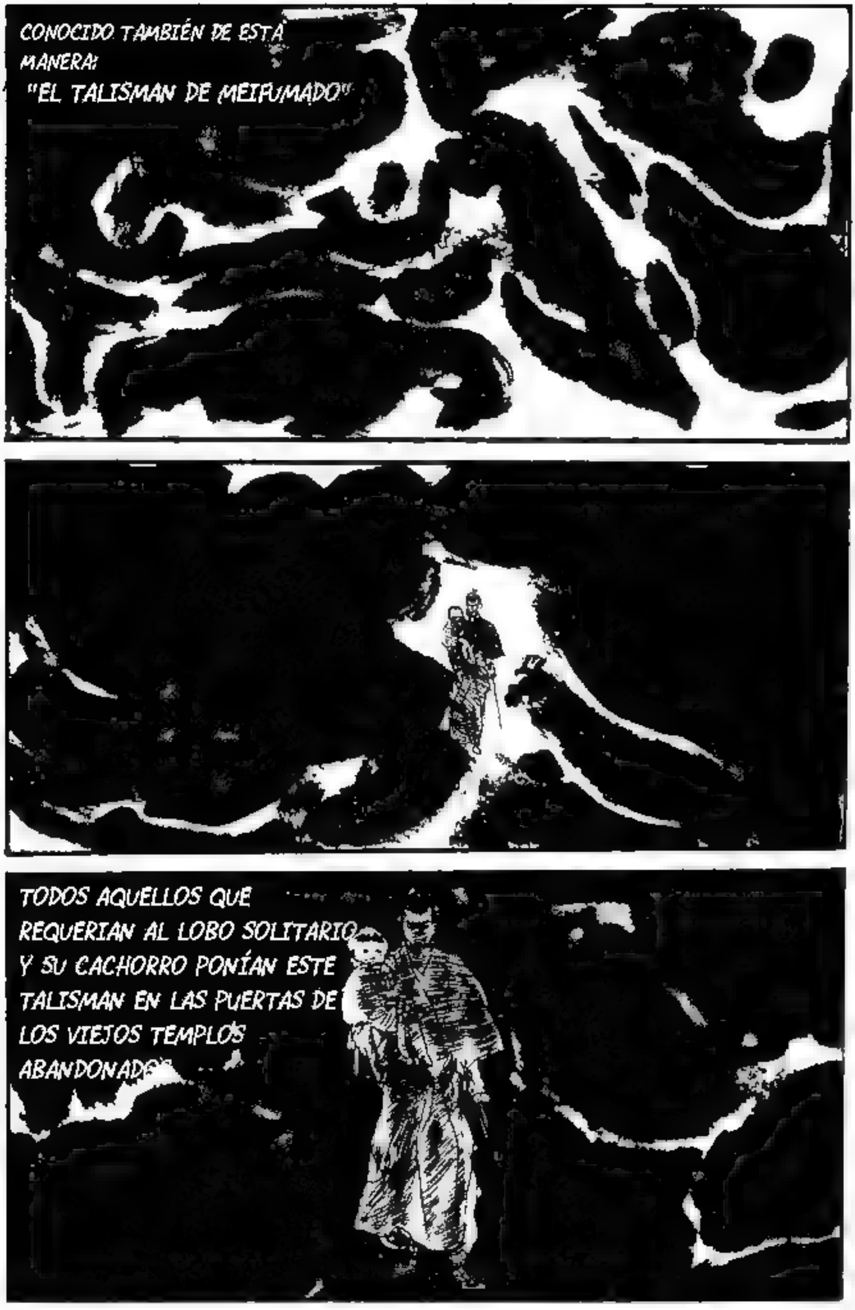
BZZZZ


CIENTOS DE KILOMETROS DEL SUELO DE EDO..
HOY VIAJABAN POR EL CAMINO TSUKUSHI A TRAVÉS DE LA PARTE MÁS NORTE DE KYUSHU...

TEMPLO
KANNON

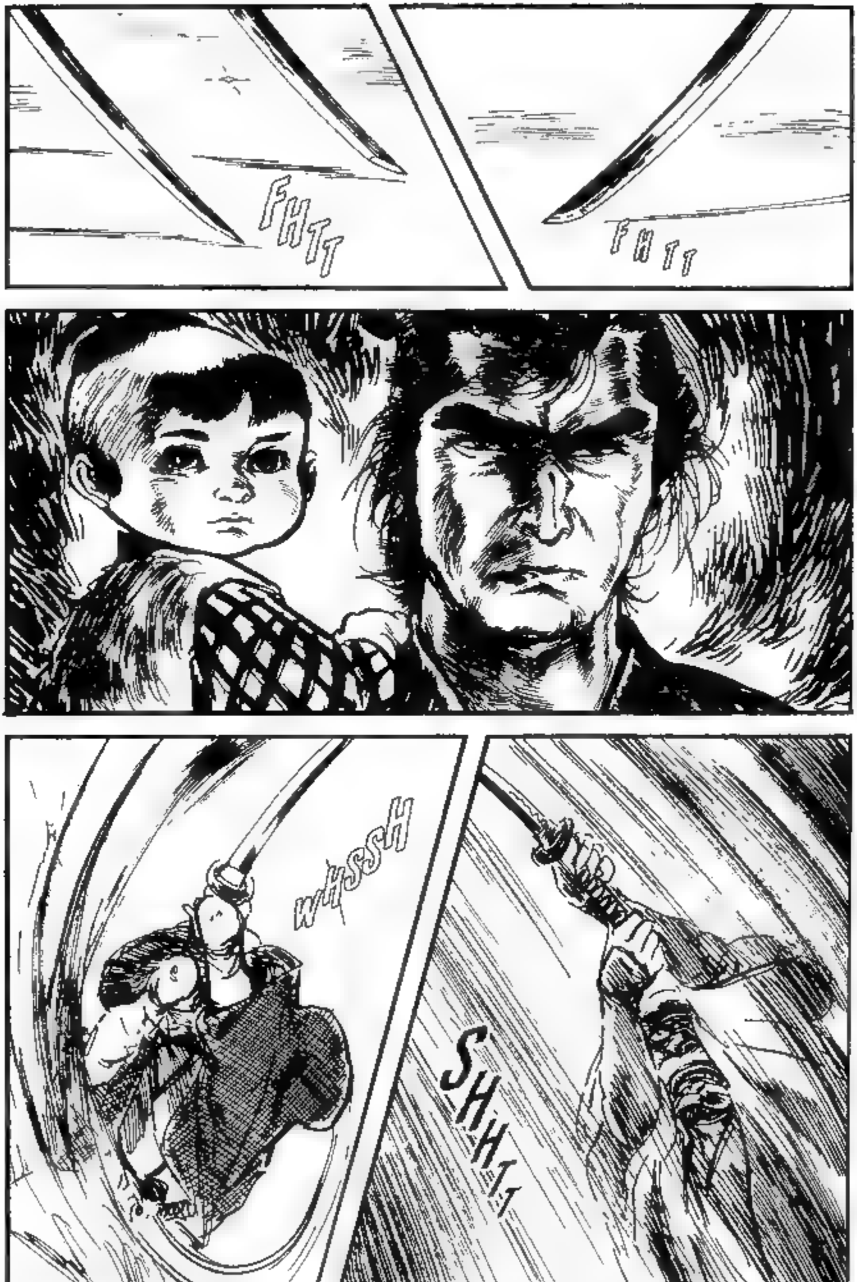
生死事大
光陰可惜
無常迅速
時不人待


EL DEMONIO CABEZA DE BUEY. LLAMENLO GOZU.
EL DEMONIO CABEZA DE CABALLO. LLAMENLO: MEZU
JUNTOS, LOS DEMONIOS GUARDIANES DE MEIFUMADO.
UN TALISMAN DE GOZUMEZU LLAMANDO A LA MALDICION DE LA MUERTE. EL TALISMAN DE LA FORTUNA MÁS INGRATA. EL TALISMAN DEL ODIO. DE AQUELLOS QUE VERÁN A LA VIDA ACORTARSE...


CONOCIDO TAMBIÉN DE ESTA MANERA:
"EL TALISMAN DE MEIFUMADO"
TODOS AQUELLOS QUE REQUERIAN AL LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO PONÍAN ESTE TALISMAN EN LAS PUERTAS DE LOS VIEJOS TEMPLOS ABANDONADO

LLAMABAN A AQUELLOS DESAFORTUNADOS PADRE E HIJO QUE VIVIAN EN LA INTERSECCION DE RIKUDO SHISHO, LOS 6 CAMINOS Y LAS 4 VIDAS...

PERO CUANDO EL ASESINO LOBO SOLITARIO MISMO PONÍA EL TALISMAN...


FHTT
FHTT
WHSSH
SHHTT

GCHOK
SHUKK
TANGG

NGAHH!
NGGK...!
KSHNNG

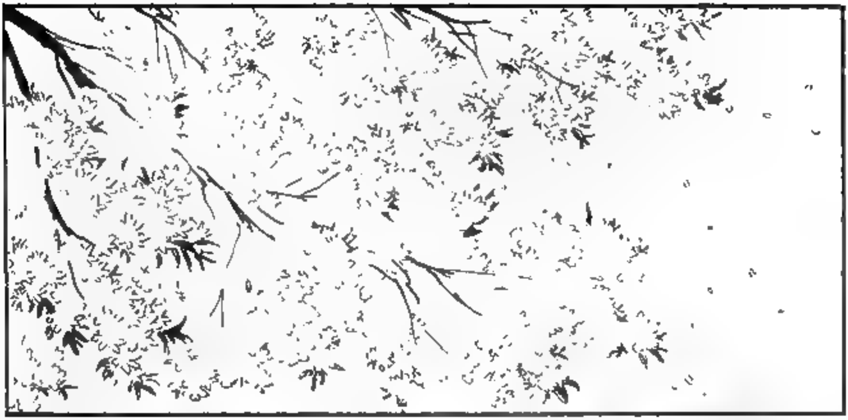
SKASSH

SHAK
WSSSST
FWHTT

KRANGG
NGK!
AUGH!

HRK!

NI YAGYU..
NI
KUROKAWA..
GUARDIAS CON CARA MENBOHO. ESPADAS DE TIERRA DESTAZADORAS
¿UN NUEVO ENEMIGO QUE SIRVE A RETSUDO?



NGNAHH!!
SKSSSH!
SHUKKK
GYAHHH!

WHITTT
SKRSSSH
HGGH!
SPLTT

UN BOTI-QUIN ¿UN REGALO DE SU SEÑOR?
SEÑOR KURODA DE CHIZUKEN
LAS MASCA-RAS, ESA POS-TURA DE ESPA DA.. ¡SÍ! SON LOS...
..HANSHI DE KURODA. TODO ENCAJA...
VESTIDOS PARA VIAJAR.. DEBIERON
VENIR DESDE CHIZUKEN..

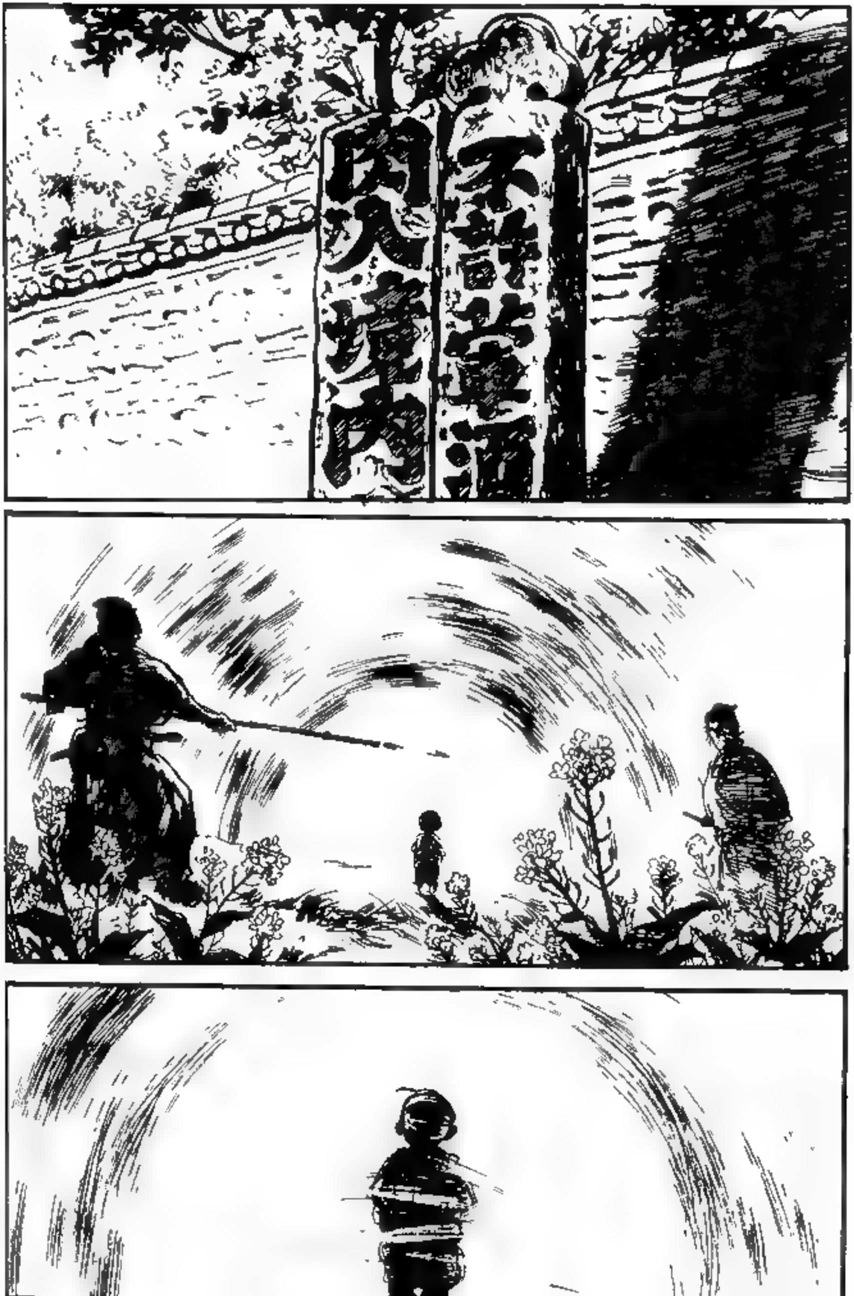
PERO.. ¿POR QUÉ LOS KURODA NOS PERSI- GUEN?
CUANDO EL LOBO SOLITARIO MISMO PONE EL TALISMAN...
¡ERA UN DESAFIO DE UN ASESINO..
..A OTRO!

¡SI NECESITAS UN LANZERO VE A KURODA! SAKUTE SOZAEMON.. LA GENTE SUSURRA SU NOMBRE...
PERO ¿POR QUÉ EL FAMOSO SAKUTE OCULTARÍA SU ROSTRO Y SE VOLVERÍA ASESINO?
¿POR QUÉ LOS KURODA DESEAN NUESTRAS VIDAS?

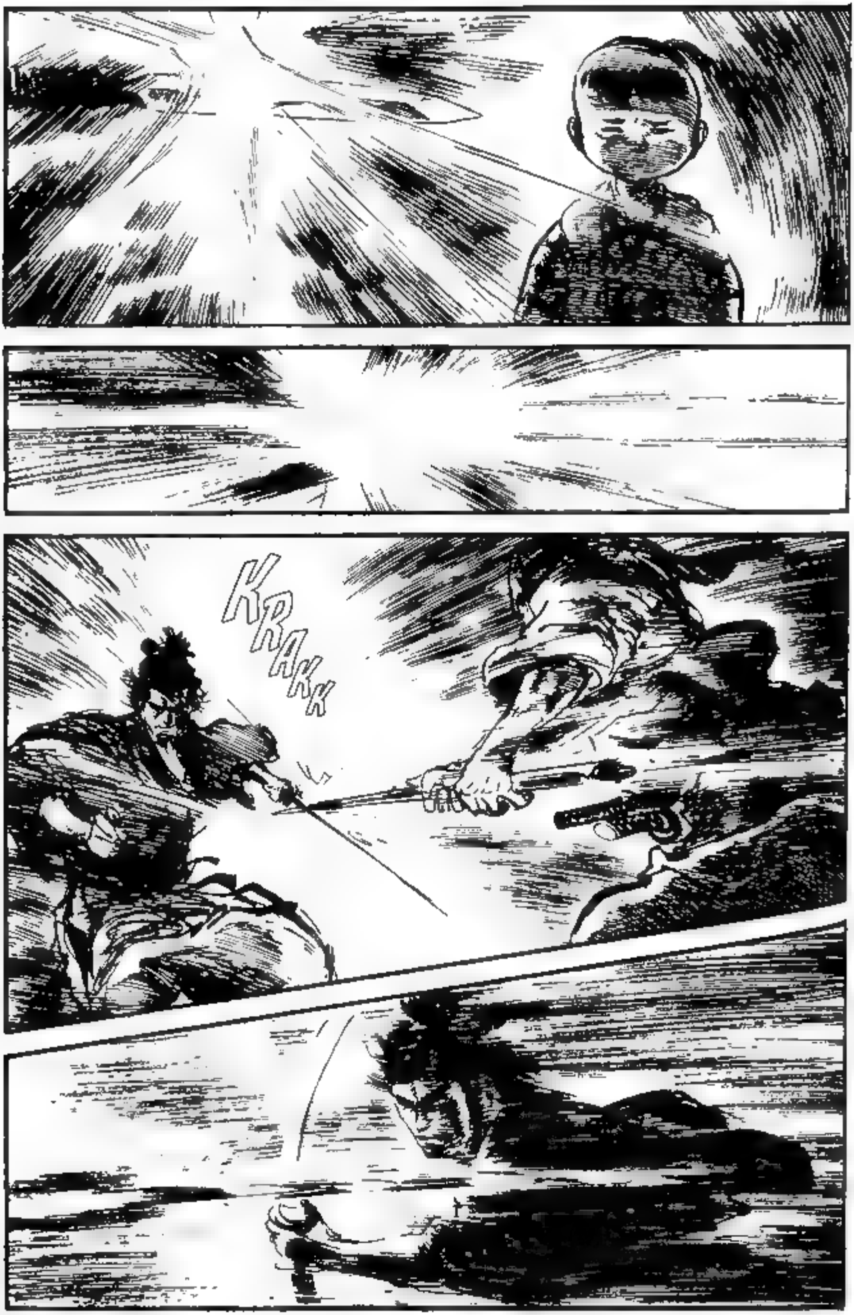
DERROTAME Y TODO TE SERÁ ESCLARECIDO. FALLA Y...
...YA NO IMPORTARÁ.
ESTE ES TERRENO SAGRADO.
ABANDONA EL TEMPLO.
NO
SABÍAS QUE TE PERSEGUIAMOS Y AUN ASÍ VENISTE DIRECTO A CHIZUKEN.. SEGURO LO SABÍAS ¡¿QUE ESPERABAS?!
¡¿TEMES ESTA LANZA, ITTO OGAMI?!
PADRE E HIJO VIVI-MOS EN MEIFUMADO.
¡¿"TERRENO SAGRADO"? ¡QUE ABSURDO! PELEAREMOS AQUÍ..
PERO.. EL TEMPLO..

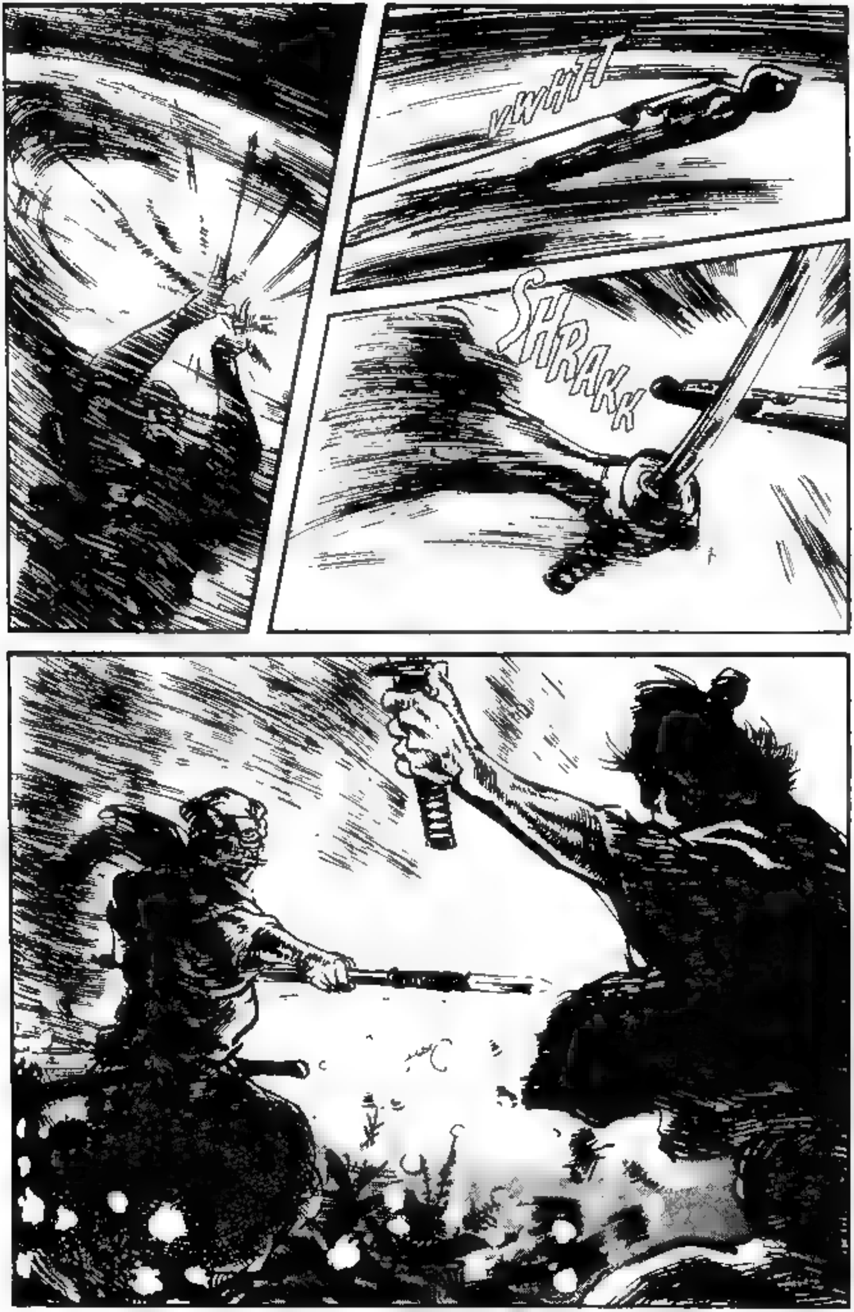
NINGÚN ASESINO HABLA ASÍ.. MATA AL ENEMIGO DONDE SEA, CUANDO SEA.. ¡ESE ES EL VERDADERO ASESINO!
ASÍ EL VIVE EN MEIFUMANDO EN LA INTERSECCION DE LOS 6 CAMINOS Y LAS 4 VIDAS..
SOLO UN BUSHI ELIGE DONDE MORIR ¡SI DESEAS ABANDONAR EL TEMPLO DI TU NOMBRE Y BATETE EN DUELO COMO UN SAMURAI!
¡¡QUITATE LA MASCARA Y EXPLICA..
..POR QUÉ PELEAMOS!!
¡¿QUÉ DICES, SAKUTE SOZAEMON?!
HRN.

VISTE ATRAVÉS DE MI.. NO DEBÍ ESPERAR MENOS DEL EX KAISHAKUNIN DEL SHOGUN.
EN EFECTO, SOY SAKUTE SOZAEMON INSTRUCTOR DE LANZA DEL CLAN KURODA.
¿ACCEDES ABANDONAR EL TEMPLO PARA UN DUELO FORMAL?
PRIMERO, TU RAZÓN PARA UN DUELO..
MEDIR MI HABILIDAD CONTRA EL ESTILO SUIO..
ACEPTO.


不許葷酒
肉入境内

PERMITEME LA MASCARA EL BUSHIDO DE KURODA LO DEMANDA.
¡ACEPTO!
HŌZŌIN-RYŪ, SAKUTE SŌZAEMON!
SUIŌ-RYŪ ITTŌ ŌGAMI!


KRAKK


KWHTT
SHRAKK

FWTT
FWTT
FWTT
SHING
KRAKK
KANNG

WHSSH

HAH?!

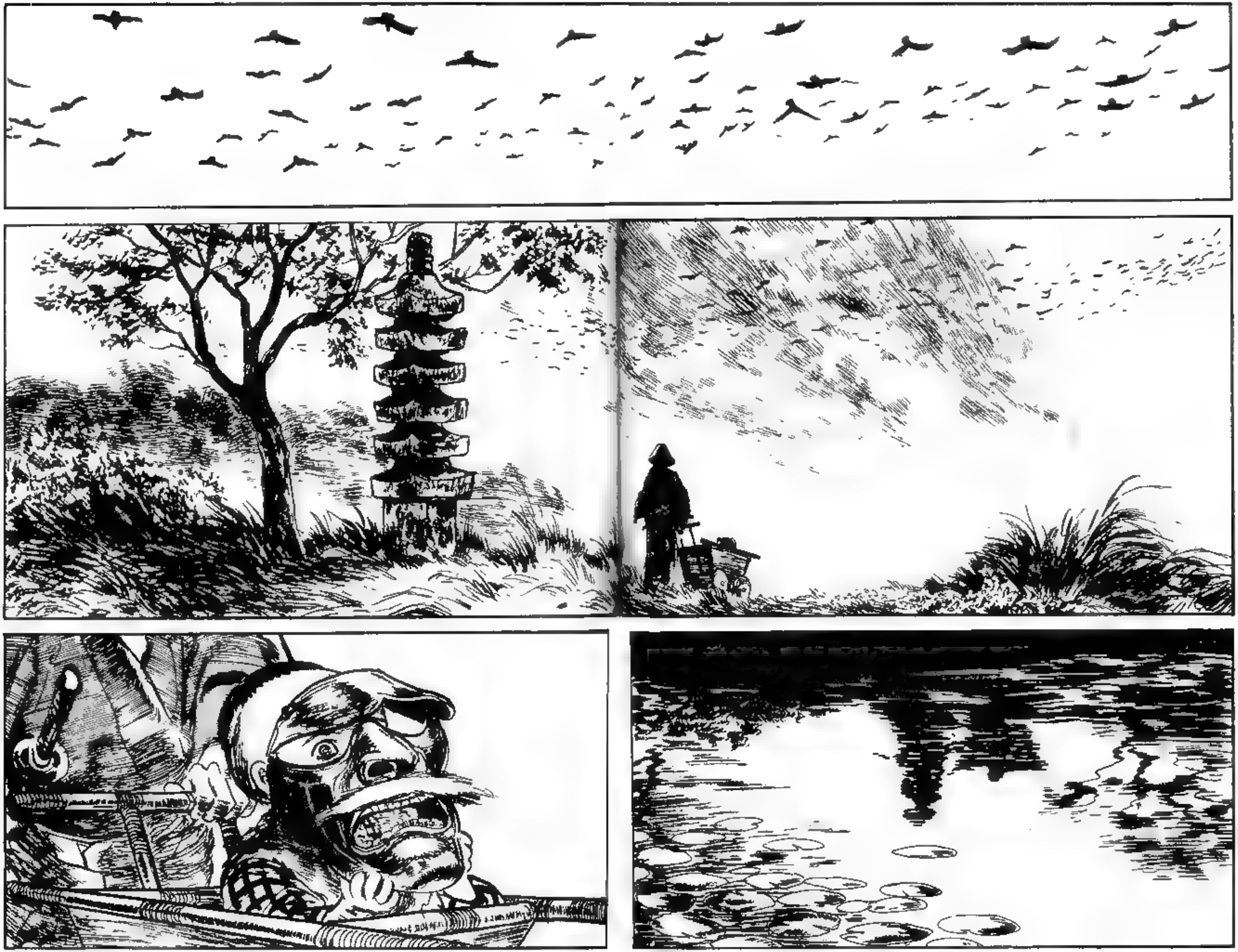
SHHKK
¡¿CÓMO?!
SKASSH

PERDONAME PERO POR FAVOR QUITAME
..LA MASCARA Y LANZA EL ÚLTIMO GOLPE..

GRACIAS..
EL CODIGO DEL GUERRERO DEL HAN KURODA EXIGE USAR MASCARA CUANDO EJECUTA TAMOS UN ASESINATO PARA NUESTRO SEÑOR. JUZGAMOS VERGONZOSO MOSTRAR UNA CARA INDECOROSA EN LA MUERTE
VIVOS ENFRENTAMOS LAS PENAS Y LA MUERTE CON ECUANIMIDAD PERO PARA PRESERVAR ESA CARA UNA VEZ HEMOS DADO ÚLTIMO SUSPIRO...
¿POR QUÉ NOS PERSIGUE EL SEÑOR KURODA?
¿POR QUÉ SACRIFICAR TAN INVALUABLE GUERRERO PARA ASESINARNOS?
ESCUCHA ESA RESPUESTA DEL SEÑOR MISMO, SAKUTE SOZAEMON HA MUERTO.. YA NADIE TE DETENDRA..
PREGUNTASE LO A NUESTRO SEÑOR DIRECTA MENTE..

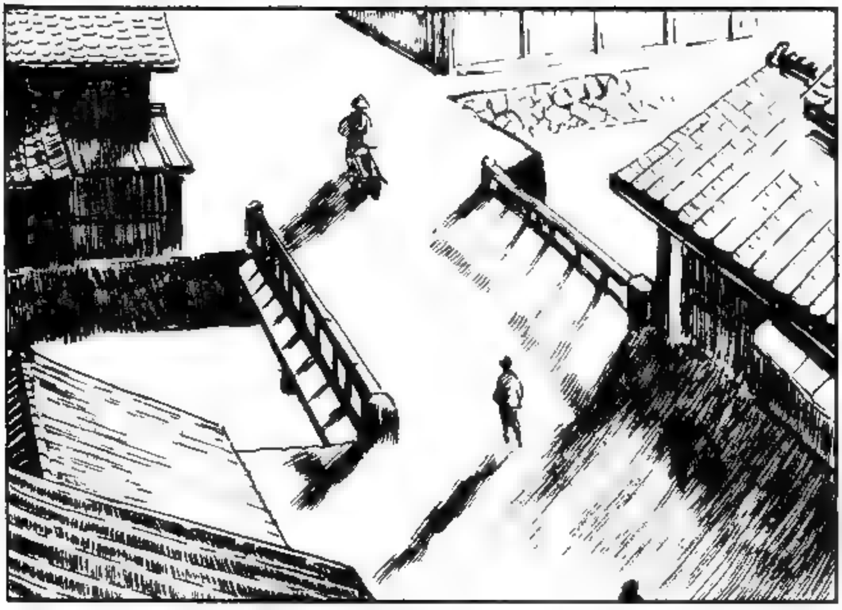
¿EL SENOR KURODA NOS CONCEDERÁ UNA AUDIENCIA?
SSÍ.. LO HARÁ..

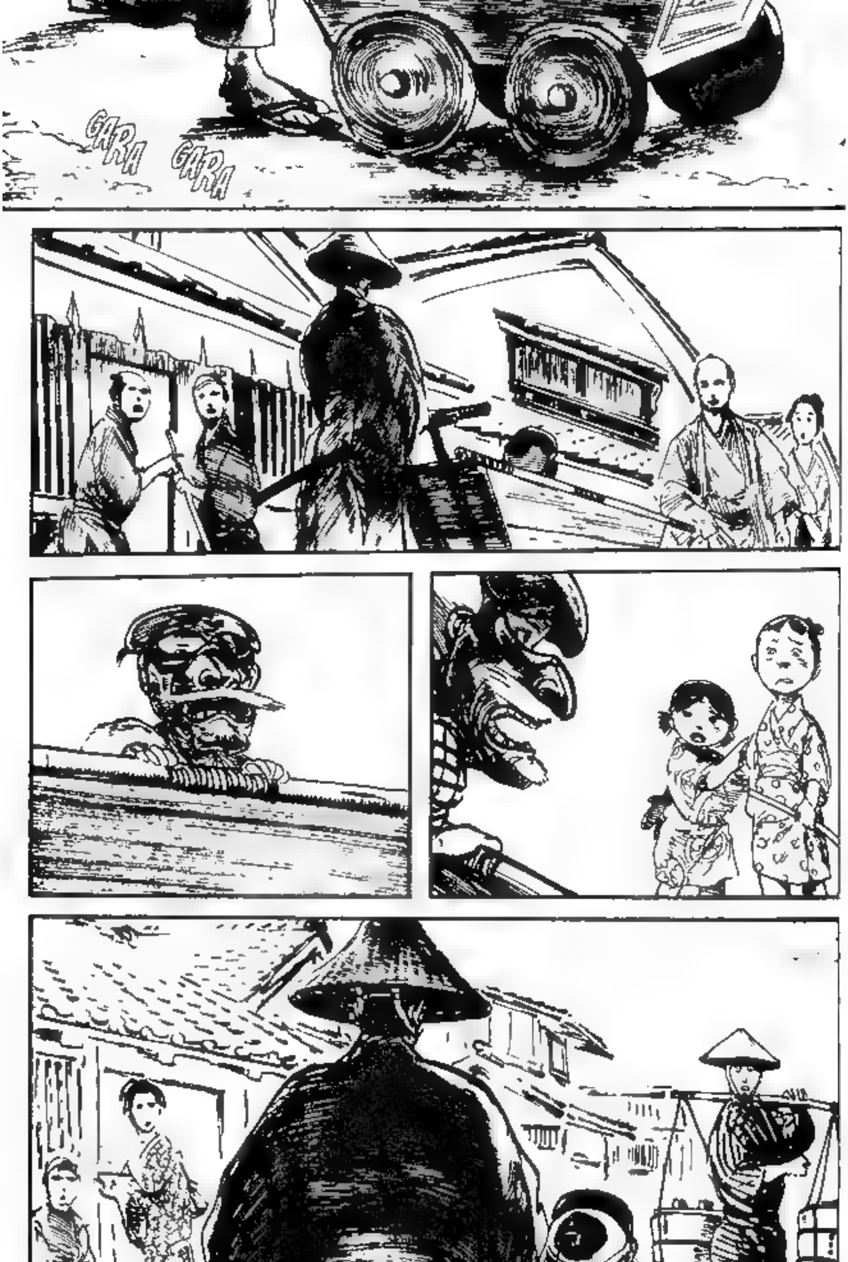
PERDO NAME..
CHUD

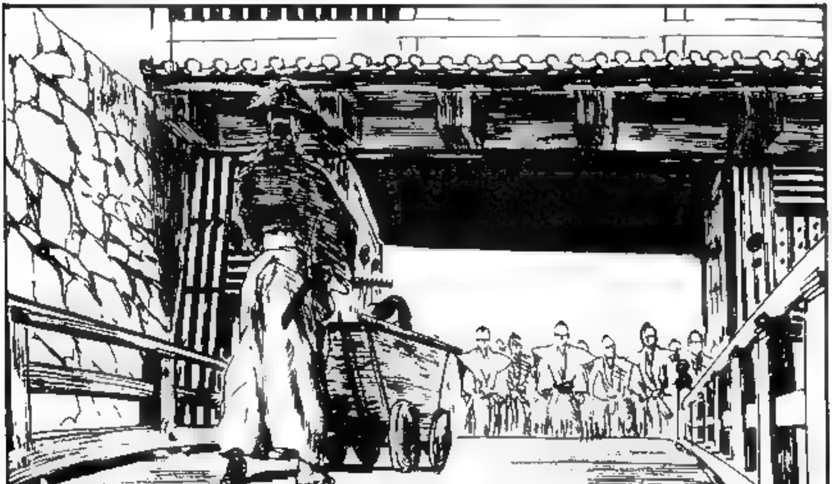


GARA
GARA
GARA
GARA

CASTILLO FUKUOKA EN
EL HAN CHIKUZEN
KURODA (520,000
KOKU)




GARA GARA



EL MENBOHO DE SAKUTE SOZAEMON DONO.
DESEARÍA SABER PORQUE EL SEÑOR KURODA HA ENVIADO ASESINOS CONTRA MI.
POR AQUÍ..
POR FAVOR CONFIENOS SU ESPADA.

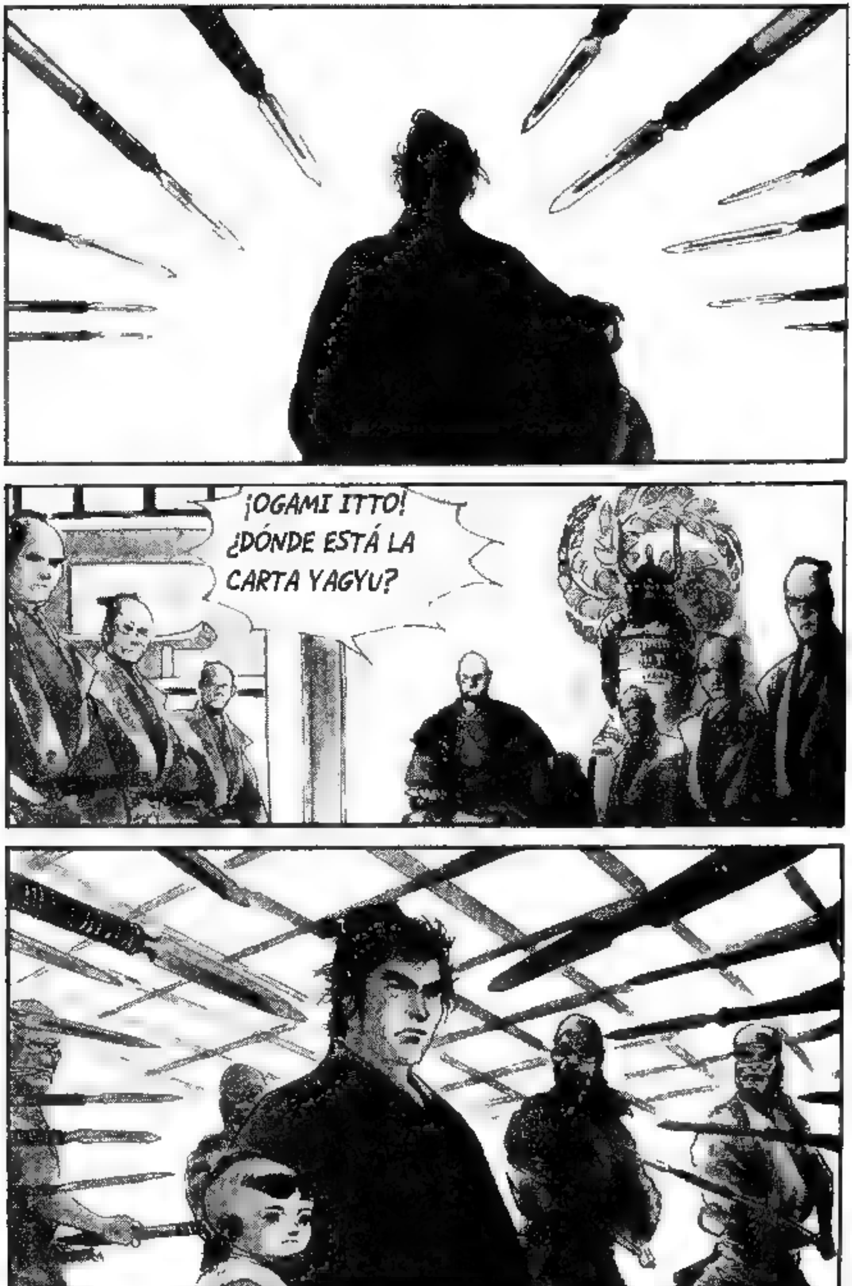
ASÍ QUE SAKUTE TAMBIÉN...

NO ME SORPRENDE DE QUE LOS YAGYU LE TEMAN. SU ESPADA ES LA MÁS..
..HABIL EN EL PAÍS.
QUISIERA PREGUNTARLE AL SEÑOR KURODA PORQUE DESEA NUESTRAS VIDAS.
SE LO DIRÉ. EL AÑO..
PROXIMO YO VIAJO A EDO. ES LA OPORTUNIDAD QUE HE ESPERADO PARA CONVERTIRME EN ROJU Y GOBERNAR LA NACIÓN. COMO UD. SABE EL ROJU ES
ELEGIDO ENTRE LOS FUDAI DAIMYO CON HAN QUE POSEEN MÁS DE 100,000 KOKU. AUN ASÍ NOSOTROS SOMOS....
CONSIDERADOS EN SEIKAIDO, HAN SHIZUME LIGADOS A DEFENDER EL KYUSHU. ESTAMOS DESCALIFICADOS.
Y POR LO TANTO CAREZCO QUE LIDERAZCO POLITICO.
¡¿ESPERAN QUE CUIDE TODO EL KYUSHU Y AUN ASÍ ME EXCLUYEN DEL CIRCULO INTERNO?!
¡POR EL BIEN DE MI HAN YO OSTENTARÉ EL PODER POLITICO SIENDO ROJU!
NO HAY MÁS OPCIÓN QUE ALINEARSE CON LOS..
¡YAGYU!

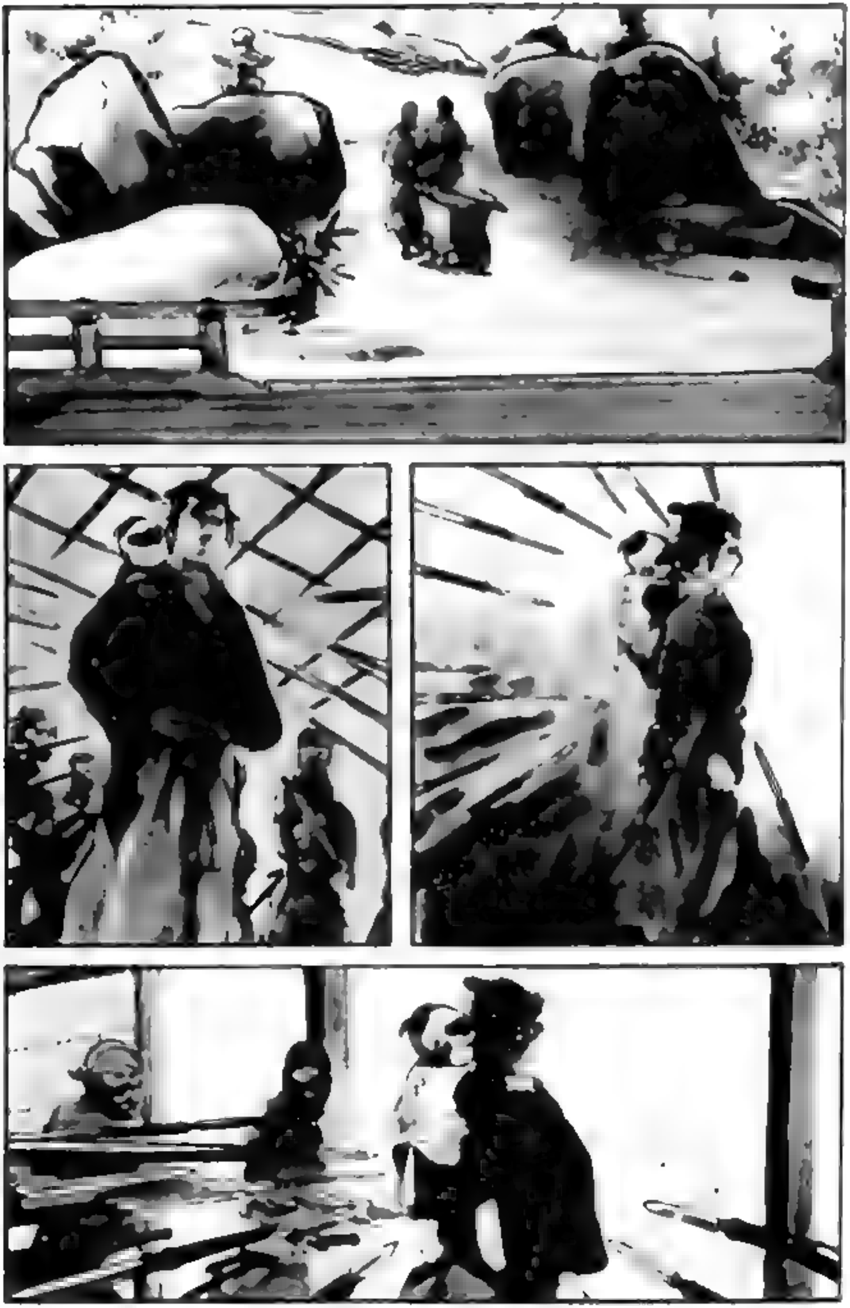
....
....
LOS YAGYU PUEDEN CONSEGUIR QUE SEA ROJU A PESAR DEL KYUSHU. RETSUDO YAGYU DE LOS URA YAGYU TIENE..
ESE GRADO DE PODER E INFLUENCIA.
¡¿NOS ASESINA SOLO PARA GANARSE EL FAVOR DE LOS YAGYU?!
¡¿POR QUÉ NO?! CONOZCO LA REYERTA QUE UDS. TIENEN CON ELLOS. LA SOLUCIONO, ME RECOMPENSAN. PUNTO. TODOS..
..FELICES. POR ESO ENVIÉ A MIS ASESINOS.
ENTONCES ¿POR QUÉ NOS
CONSE-DIO UNA AUDIEN CIA?
FUE UNA PROMESA A SAKUTE SOZAEMON. ÉL ERA EL PILAR DEL HAN. FUE VOLUNTARIO PARA ASESINARLO PERO SOLO SI YO ACEPTABA DEJAR DE ENVIAR ASESINOS SI EL PERDÍA...
¡MANTENDRÉ ESA PROMESA!

DESPUÉS DE TODO TENÍA DOS OPCIONES PARA REGALAR ALGO A LOS YAGYU..
UNA: SUS VIDAS. DOS:
¡LA CARTA YAGYU!
BIEN OGAMI ¿TE RINDES? SI ME DAS LA CARTA NO SOLO LES PERDONARÉ LA VIDA SINO ¡¡QUE TE TOMARE A MI SERVICIO CON 500 KOKU AL AÑO!!
¡TU Y TU HIJO TENDRAN GARANTIZADA UNA VIDA DE CONFORT Y LUJO! AHORA ¡DAME ESA MIERDA SE QUE LA TIENES!
CONOCER LAS DEBILIDADES DE LOS YAGYU SERÁ AUN MEJOR QUE LLEVARLES SUS CABEZAS EN UNA PICA.
¡¡NUNCA!!
FWHAMM

KSHAKK
¡HABLA!
¿DONDE ESTÁ ESA CARTA?

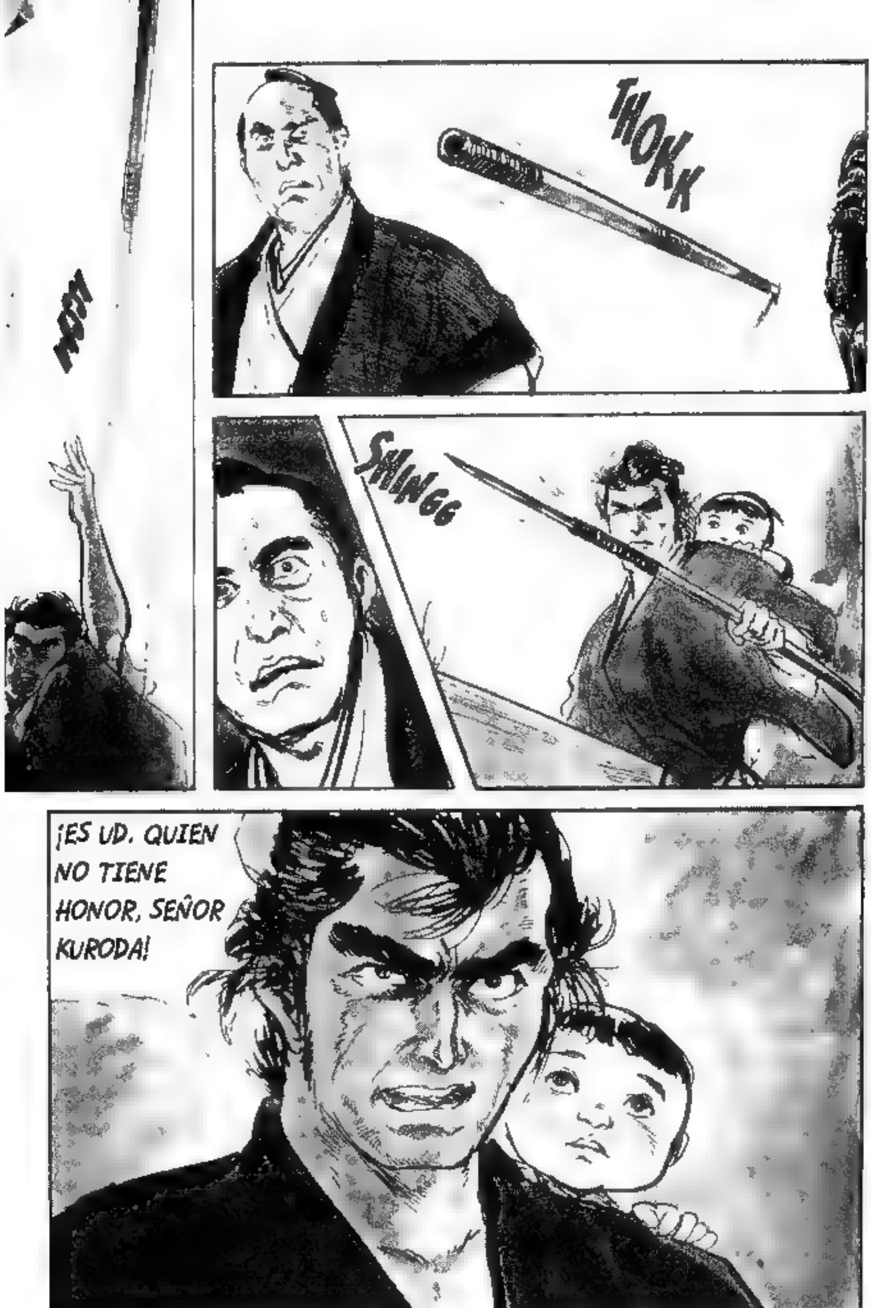

¡OGAMI ITTO! ¿DÓNDE ESTÁ LA CARTA YAGYU?

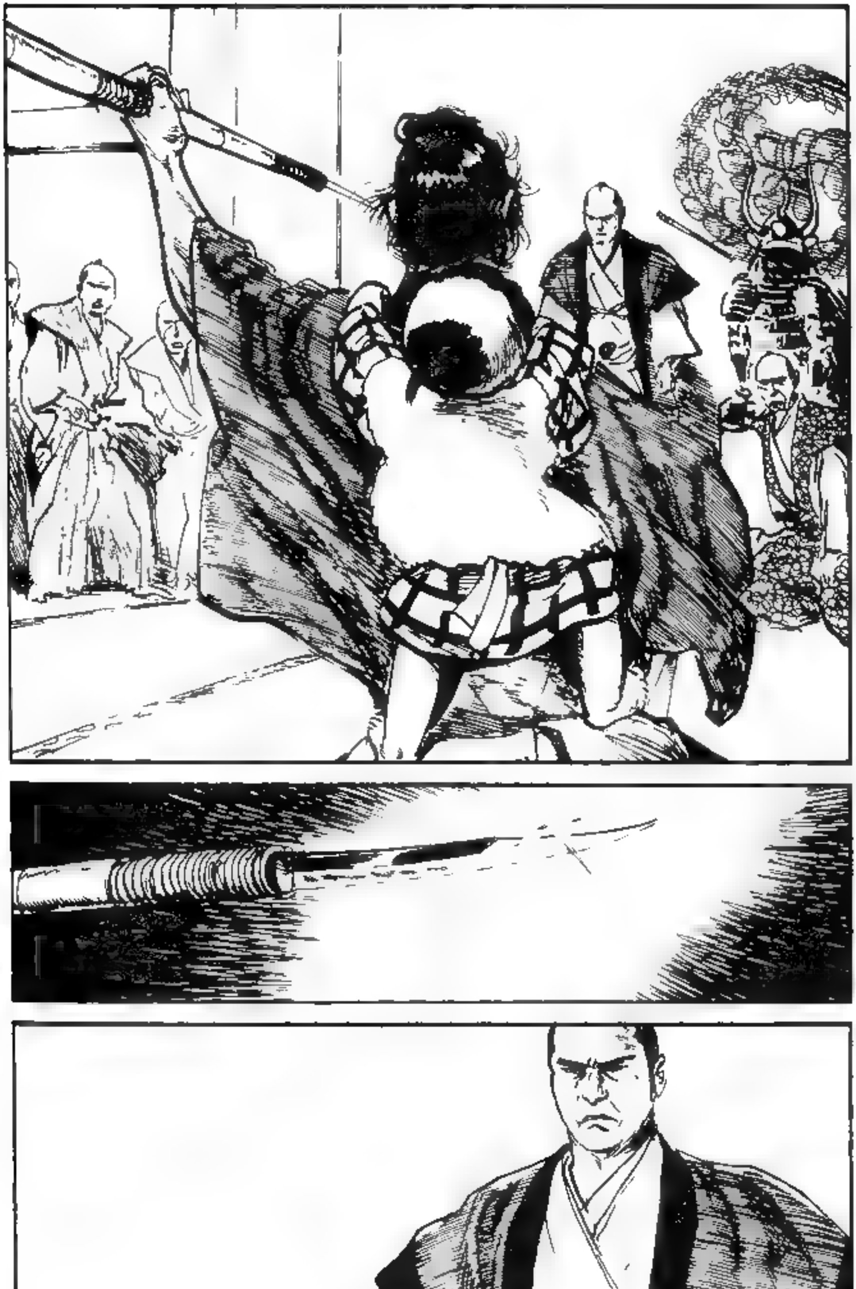
¡CONTESTA DE UNA PUTA VEZ!
¡ERES BUENO! ¡PERO JAMÁS DE-RROTARÁS SIN ARMAS UN CIR-CULO DE LANCEROS!
¡¿DÓNDE METISTE ESA CARTA?!
EN EL CARRUAJE EN EL QUE LLEVO A MI HIJO...
¡NO ES TAN DURO! ¡QUE ALIVIO! ¡MUE ESTRAME!



SHINNG
CHOK
CHOK
CHOK
¡QUE TRAMPOSO CABRON! ¡ESTE HIJO DE PUTA NO TIENE HONOR!
¡¿ARMAS OCULTAS?! ¡ESO NO ES DIGNO DE UN BUSHI! ¡QUE HOMBRE TAN MAÑOSO Y ARTERO! ¡MATENLO!

SSCHOK
SKUSSSH
AUUGH!


THOKK
SHINGG
¡ES UD. QUIEN NO TIENE HONOR, SEÑOR KURODA!



ESCUCHE BIEN ESTAS PALABRAS..
EL ANCESTRO DEL CLAN KURODA FUE SASAKI GENZA HIDEYOSHI DESCENDIENTE DEL EMPERADOR UDA EN LINEA DIRECTA DEL OMI GENJI SU GUERRERO INSPIRACIÓN KURODA JOSUI YOSHITAKA..

¡¿CÓMO TE ATREVES, HIJO DE...?!
¡NO ME JODAS! ¡CALLATE!
¡SEÑOR KURODA, SU VIDA ESTÁ EN MI MANO!
KURODA JOSUI YOSHITAKA CONQUISTO TODO EL KYUSHU Y JUNTO CON SU HIJO NAGAMASA.. ¡DEJO UNA LEYENDA GUERRERA QUE AUN HACE ECO EN TODO JAPON!
¡Y BIEN SE DICE!! ¡"LA GENTE ALABA, LA GENTE TEME, LA GENTE RESPETA. EL PODEROSO KURODA ESTÁ EN EL OESTE"!

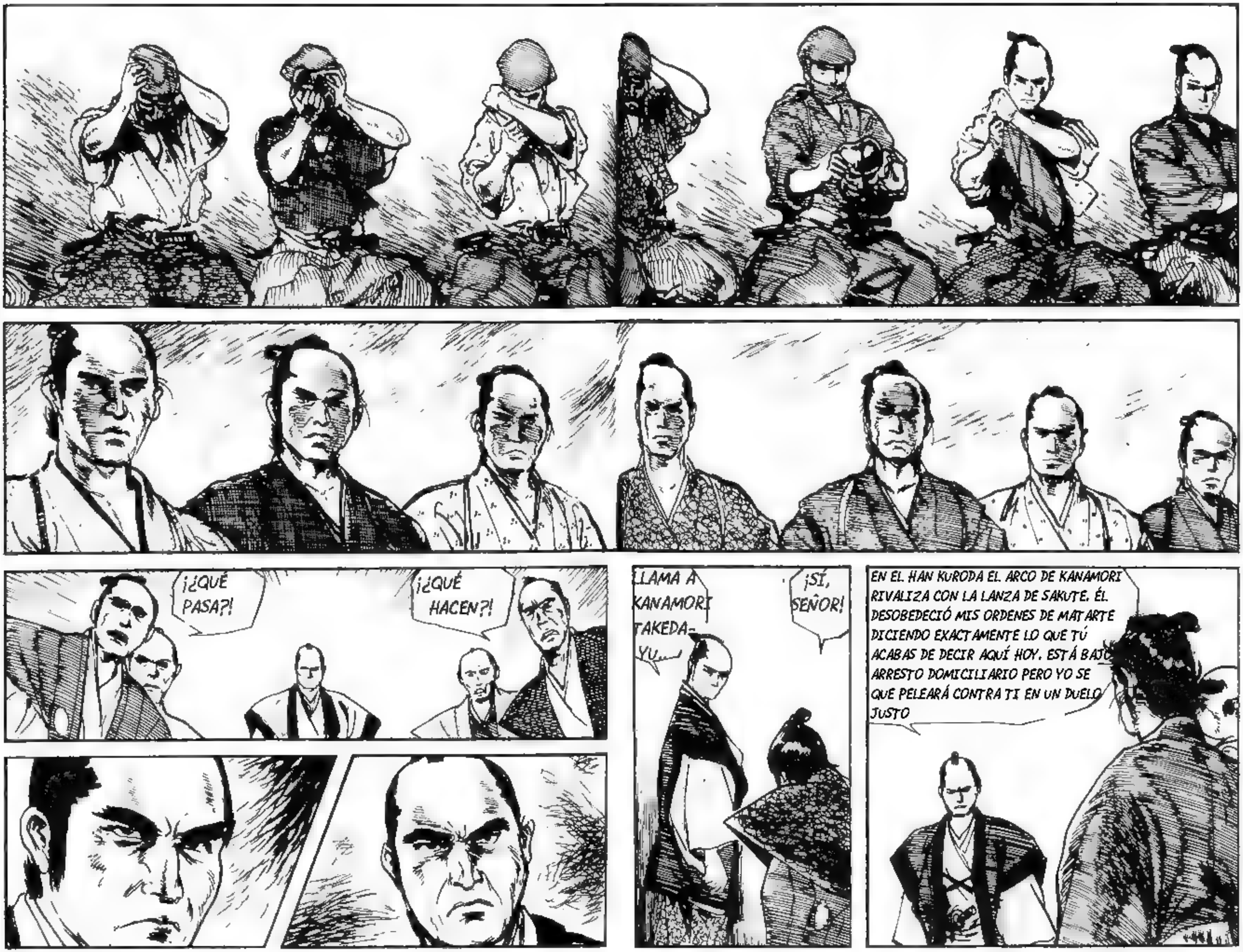
¡UNA FAMILIA GUERRERA SIN COMPARACIÓN! ¡HONOR DEL SHIDO! ¡DESPRECIANDO LOS COMPLOTS Y LOS ENGAÑOS! ¡HONOR INVALUABLE!
¡¿Y AHORA?! ¡INTRIGANDO POR UNA POSICIÓN MÁS ALTA! ¡ALIANDOSE CON LOS CORRUPTOS YAGYU! ¡INTENTANDO EXPLOTAR SUS DEBILIDADES PARA MANIPULARLOS?!
EL SEÑOR KURODA EL SABUESO DE LOS YAGYU PERO.. ¿PARA QUE SIRVE EL SABUESO CUANDO YA LOGRÓ LA PRESA?
¡¿SON TAN DEBILES QUE AHORA GATEAN HACIA LOS YAGYU?! NO ES QUE ME CONCIERNA PERO LLORO DE VERGUENZA Y ASCO POR EL NOMBRE KURODA.

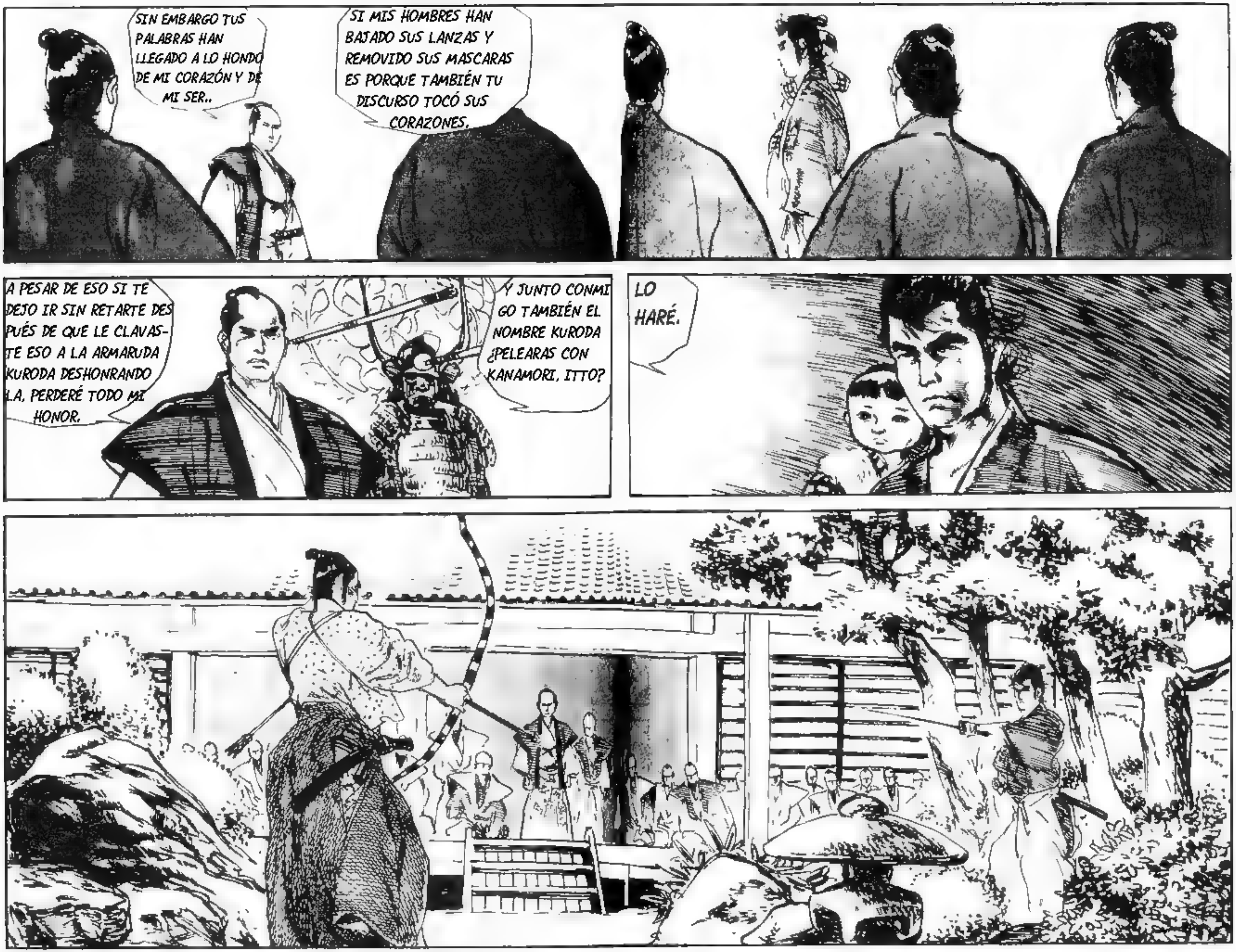
¡BIEN LO DICE EL DICHO!! ¡"DOQUIERA VAN LOS CUERNOS DE BUFALO DEL CASCO KURODA, DIOSES Y DEMONIOS OCULTAN SUS CARAS"! ¡UN MILLON DE HOMBRES SALTAN A SU MANDATO!
¡¿DEBEMOS PREGUNTARSELO A SU ARMADURA?!
¡SI RESPONDE: NO, LE QUITARÉ LA CABEZA DE LOS HOMBROS A MI HIJO Y ME ABRIRÉ EL ESTOMAGO EN ESTE MISMO LUGAR!

¡¿LOS YAGYU?

FWHTT
¡¿O SHIDO?!
THOKK
AAAHH!!

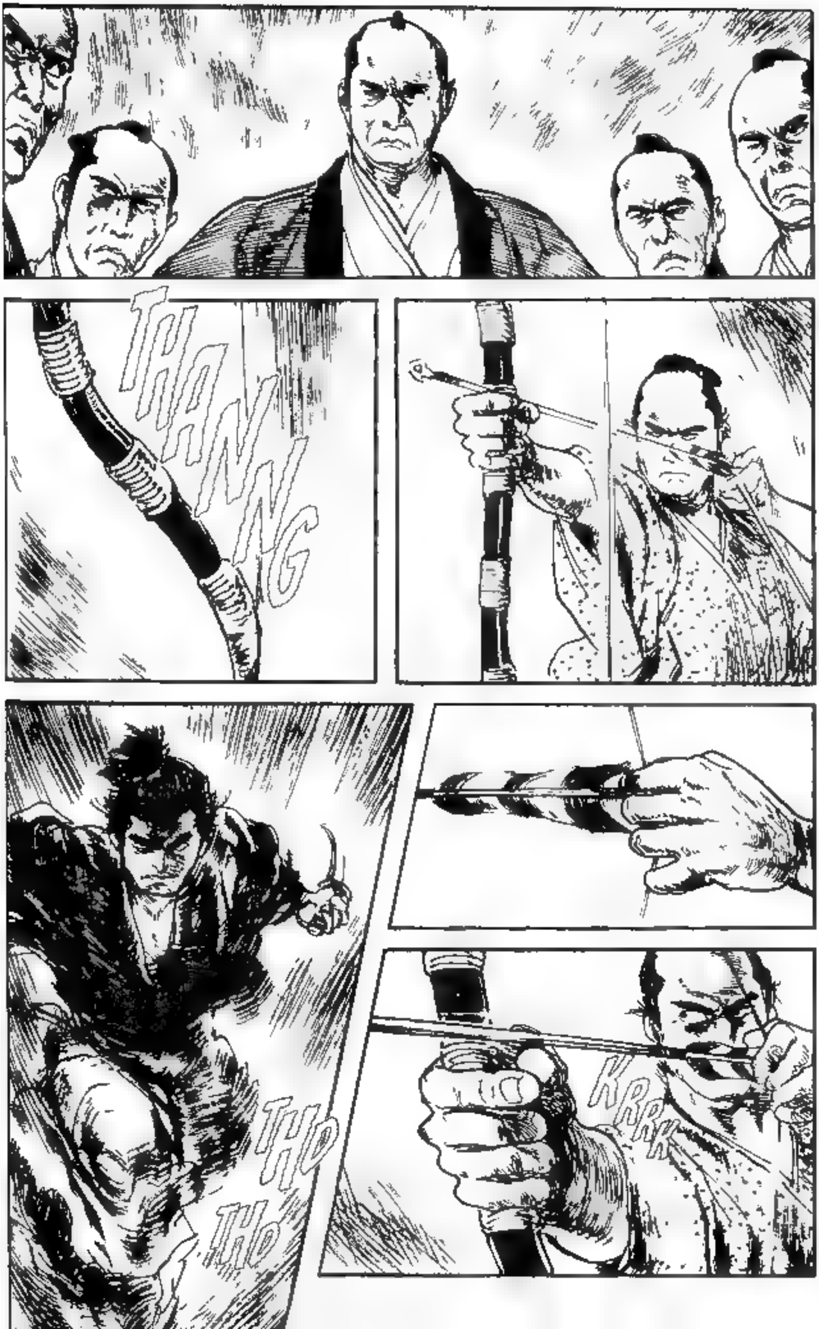
¡ESE MIERDA ME HA INSULTADO!
¡¡MATENLO PERO YA!!
¡¿QUÉ LES PASA?! ¡¿SE VOLVIERON COBARDES O LA MASCARA NO LOS DEJA OIR BIEN?!
¡MATEN A ESE HIJO DE LA GRAN PUTA!

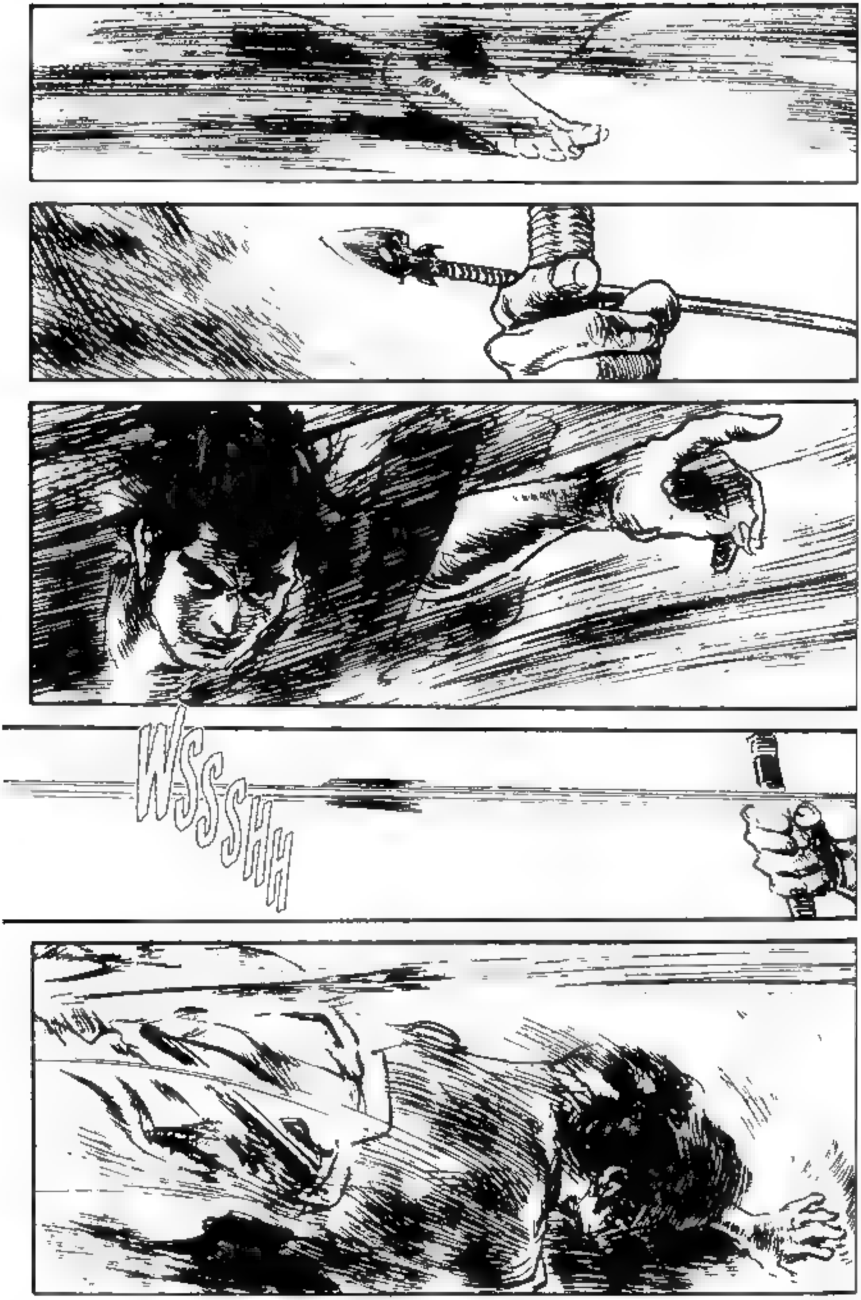

¡¿QUÉ PASA?!
¡¿QUÉ HACEN?!
LLAMA A KANAMORI TAKEDA-YU...
¡SÍ, SEÑOR!
EN EL HAN KURODA EL ARCO DE KANAMORI RIVALIZA CON LA LANZA DE SAKUTE. ÉL DESOBEDECIÓ MIS ORDENES DE MATARTE DICIENDO EXACTAMENTE LO QUE TÚ ACABAS DE DECIR AQUÍ HOY. ESTÁ BAJO ARRESTO DOMICILIARIO PERO YO SE QUE PELEARÁ CONTRA TI EN UN DUELO JUSTO

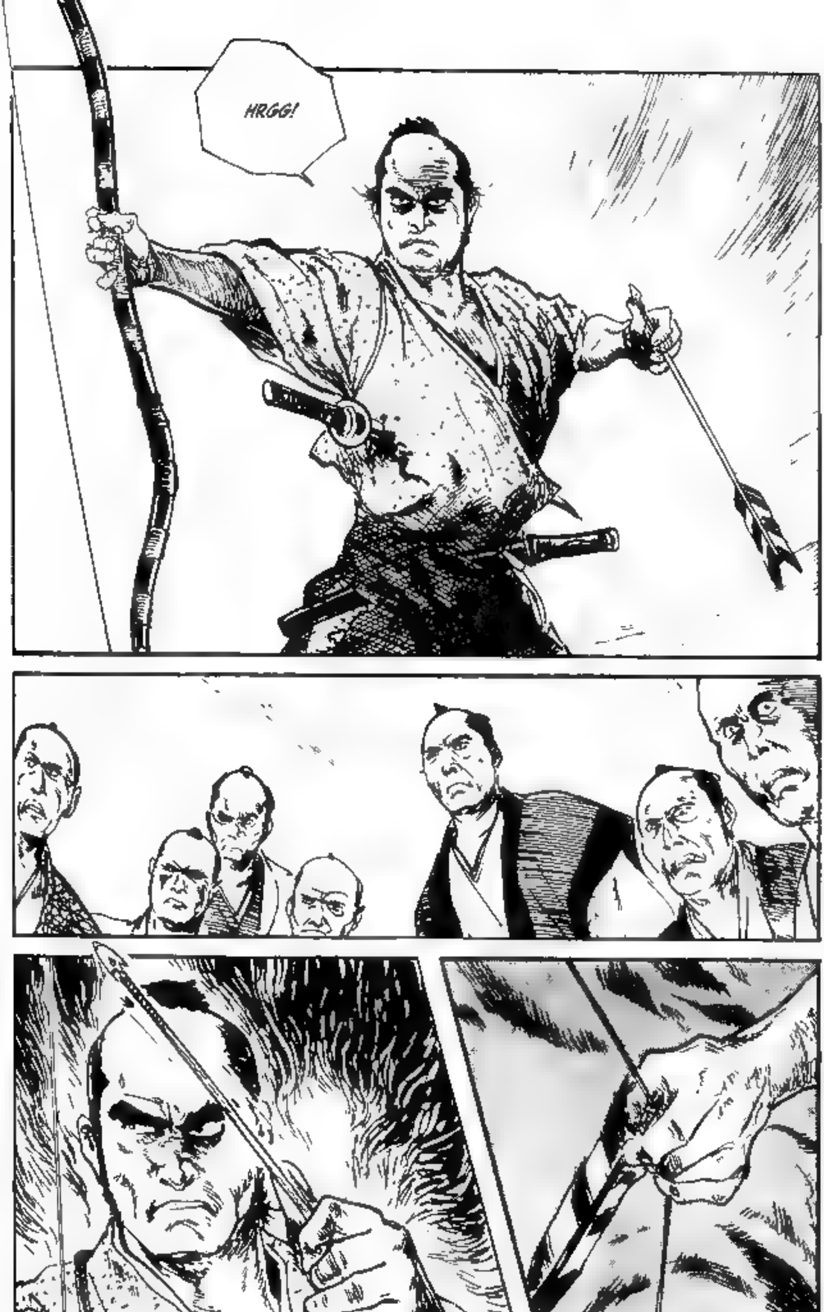

SIN EMBARGO TUS PALABRAS HAN LLEGADO A LO HONDO DE MI CORAZÓN Y DE MI SER..
SI MIS HOMBRES HAN BAJADO SUS LANZAS Y REMOVIDO SUS MASCARAS ES PORQUE TAMBIÉN TU DISCURSO TOCÓ SUS CORAZONES.
A PESAR DE ESO SI TE DEJO IR SIN RETARTE DESPUÉS DE QUE LE CLAVASTE ESO A LA ARMARUDA KURODA DESHONRANDOLA, PERDERÉ TODO MI HONOR.
Y JUNTO CONMIGO TAMBIÉN EL NOMBRE KURODA ¿PELEARAS CON KANAMORI, ITTO?
LO HARÉ.

THANNG

PWHTT
KRIK
KRRRK


THANNG
THO
THO
KRRK


WSSSHH

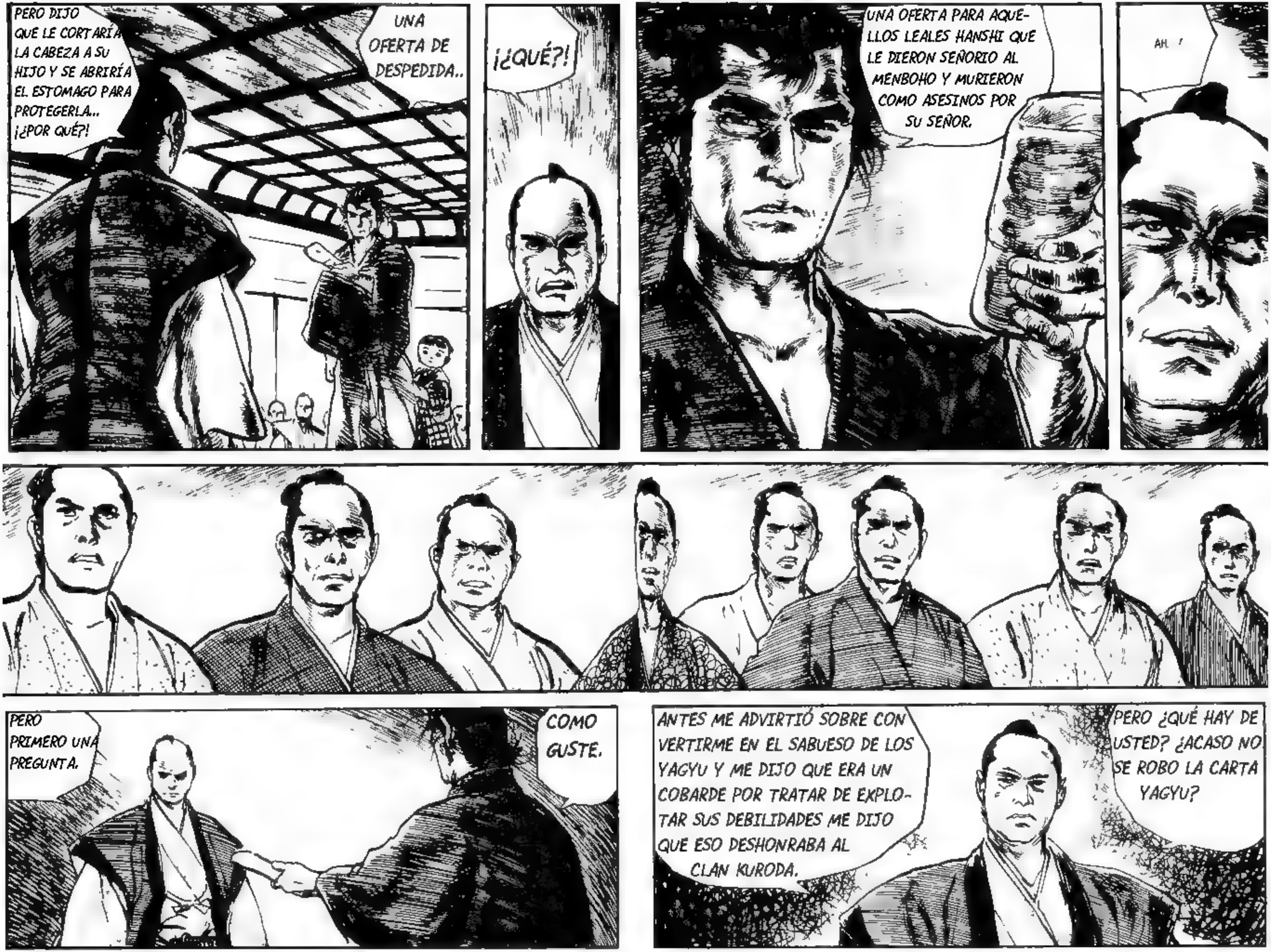

HRGG!

KRRK
KRRK

NGG
VWHSSSH
THUK

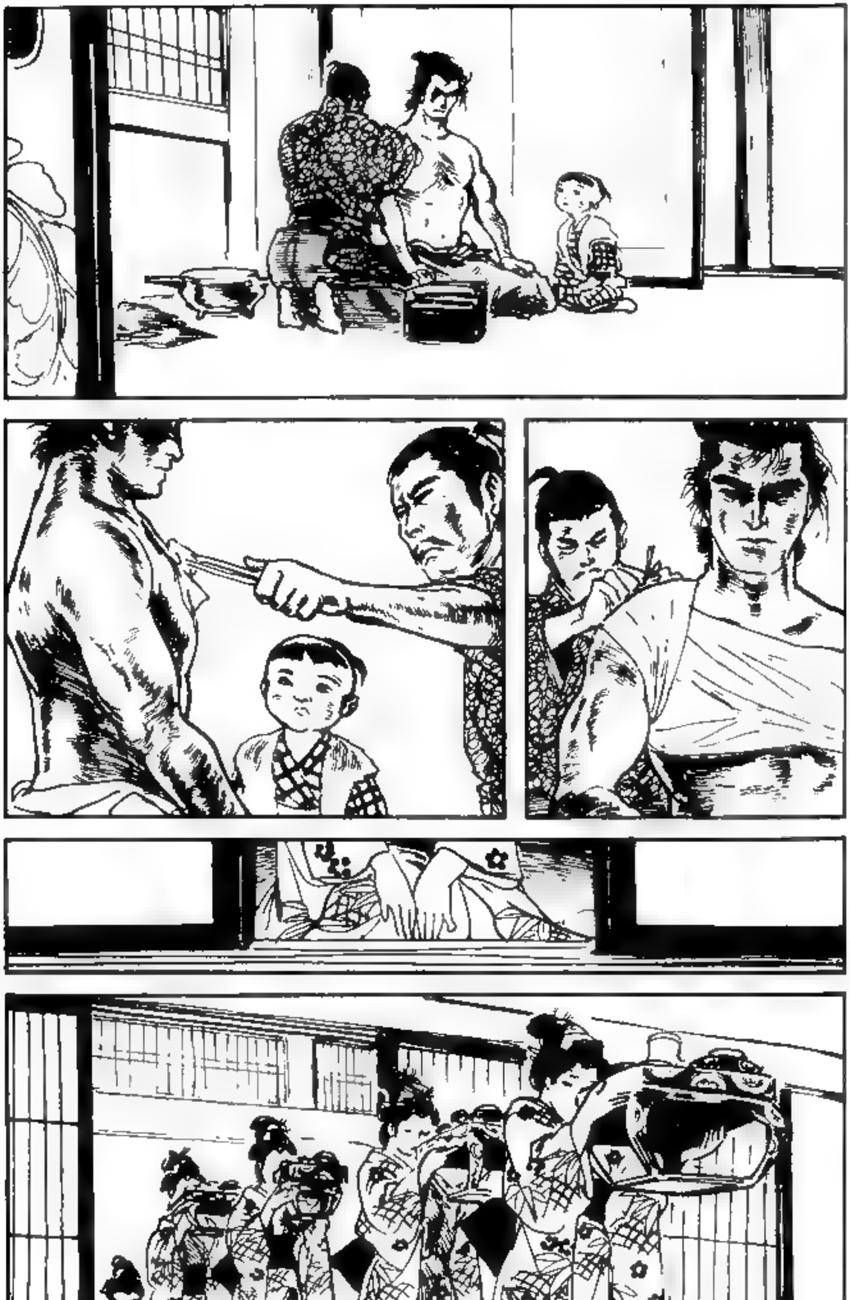
YO PIERDO. PUDISTE BLOQUEAR ESA FLECHA Y AUN ASÍ..
¡TAL RESPETO POR SHIDO! ¡TAL COMPASIÓN POR TU ADVERSARIO!
VIAJA ADONDE QUIERAS.
LOS KURODA JAMÁS EMPUÑAREMOS LAS ARMAS OTRA VEZ CONTRA TI Y TAMPOCO NOS UNIREMOS A LOS YAGYU.

TOMEN.. LA CARTA YAGYU...


PERO DIJO QUE LE CORTARÍA LA CABEZA A SU HIJO Y SE ABRIRÍA EL ESTOMAGO PARA PROTEGERLA... ¡¿POR QUÉ?!
UNA OFERTA DE DESPEDIDA..
¡¿QUÉ?!
UNA OFERTA PARA AQUE-LLOS LEALES HANSHI QUE LE DIERON SEÑORIO AL MENBOHO Y MURIERON COMO ASESINOS POR SU SEÑOR.
AH. !
PERO PRIMERO UNA PREGUNTA.
COMO GUSTE.
ANTES ME ADVIRTIÓ SOBRE CON VERTIRME EN EL SABUESO DE LOS YAGYU Y ME DIJO QUE ERA UN COBARDE POR TRATAR DE EXPLO-TAR SUS DEBILIDADES ME DIJO QUE ESO DESHONRABA AL CLAN KURODA.
PERO ¿QUÉ HAY DE USTED? ¿ACASO NO SE ROBO LA CARTA YAGYU?

¿USANDO LAS DEBILIDADES DE SUS ENEMIGOS PARA ATACARLOS Y SALVAR SUS PROPIAS VIDAS?
¿NO TRAE ESTA OFERTA LA INFAME MARCA DE SU PROPIA COBARDÍA?
¡¡UD. SE CONTRADICE A SÍ MISMO ITTO OGAMI!!
PADRE E HIJO VIVIMOS EN MEIFUMANDO NO ELIGIENDO NI LOS 6 CAMINOS NI LAS 4 VIDAS.
NO SOMOS SAMURAI, NI SEGUIDORES DE SHIDO ¡NI HUMANOS!

ANDANDO EL CAMINO DEL DEMONIO POR NUESTRA BUSQUEDA HAREMOS CUALQUIER COSA POR DESTRUIR A LOS YAGYU ¡NOSOTROS NO TENEMOS VERGUENZA!
AL IGUAL QUE LOS HANSHI QUE NOS ATACARON POR OR DEN DE SU SEÑOR SE CONVIR TIERON EN ASESINOS. ELLOS TAMBIÉN YA NO ERAN SAMURAI. ABANDONARON EL CAMINO DE BUSHIDO.
ACEPTE ESTA OFERTA..
DE UN ASESINO A OTRO.
COMPRENDO.. Y COMO AGRA DO QUIERE AGRADO...
POR FAVOR, QUEDESE.

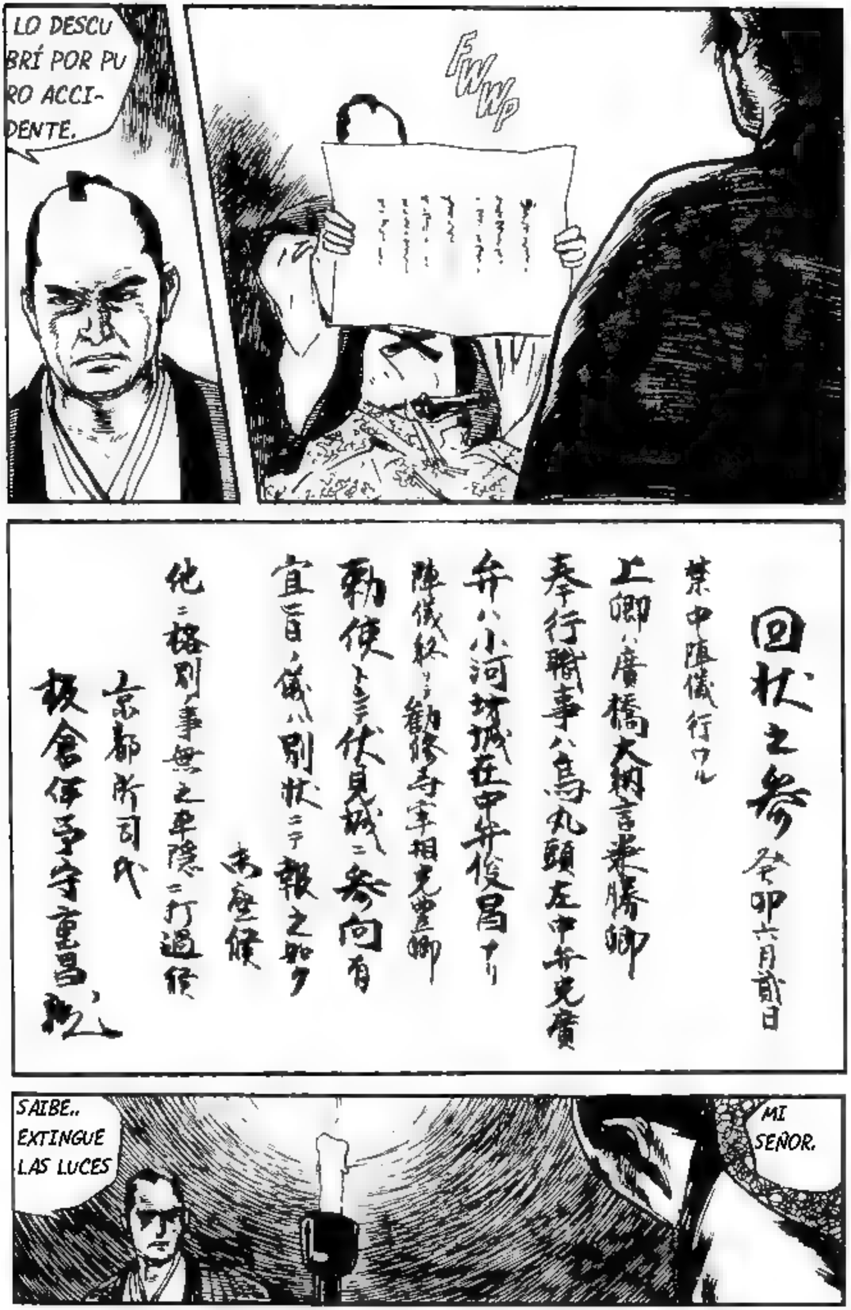


NO NECESITO SAKE
NOSOTROS DIVIDIREMOS EL RESTO.

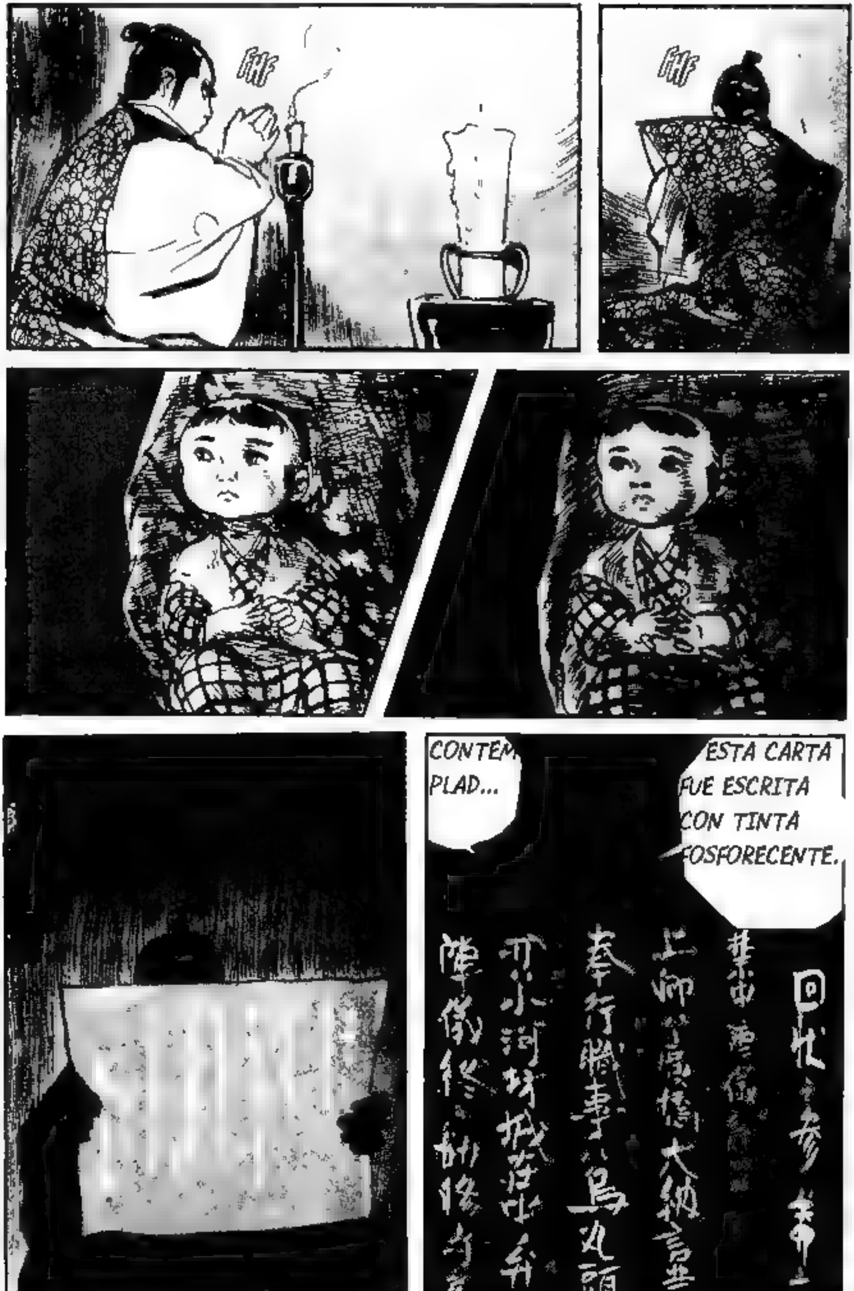
PERDON ...
CUANDO LA OBSCURIDAD CAIGA, MI SEÑOR DESEA CONVERSAR UN POCO CON UD.
YO VOLVE RÉ PARA GUIARLO.
¿"CUANDO LA OBSCU- RIDAD CAI GA"?

MI MÁS CERCANO CONSEJERO: IMAFUKU SAIBE.
UN HONOR.
AHORA SOBRE ESTA CARTA YAGYU.. ¿SABE UD. QUÉ
SECRETO ENCIERRA ?

LO HE INTEN TADO TODO SIN NINGÚN RESULTADO.
NO ME EXTRAÑA.. DUDO QUE HAYA UN SOLO ERUDITO EN TODO JAPÓN QUE PUDIERA DESCUBRIRLO.
ENTONCES ¿EL SEÑOR KURODA CONOCE SU SECRETO?
ASÍ ES. POR ESO HICE QUE..
AGUARDARA A QUE REINARA LA OBSCURIDAD.



LO DESCUBRÍ POR PURO ACCIDENTE.
FWWP
回状之参 癸卯六月前日
禁中陣儀行ワル
上卿ハ廣橋大納言兼勝卿
奉行職事ハ烏丸頭左中弁光廣
弁ハ小河坊城在中弁俊昌ナリ
勅使トシテ伏見城ニ参向有
他ニ格別事無之平隠ニ打過候
京都所司代
SAIBE.. EXTINGUE LAS LUCES
MI SEÑOR.


CONTEMPLAD...
ESTA CARTA FUE ESCRITA CON TINTA FOSFORECENTE.

YA HABÍA DESCUBIERTO ESA PARTE. UNA ESPECIE DE HONGO
FOSFORECENTE HABÍA SIDO MEZCLADO A LA TINTA. LA MAYORÍA DE ESOS HONGOS REFLEJAN LA LUZ PERO EL HONGO AGREGADO A ESTE SUMI PARECE QUE ABSORVE. LA LUZ Y LLEGA. A SER UN EMISOR DE LUZ EN SI MISMO.
LA TINTA ABSORVE LA LUZ EN EL DÍA Y CUANDO LA OBSCURIDAD REINA LA REFLEJA OTRA VEZ COMO LETRAS LUMINOSAS.
OTRA VEZ ME IMPRESIONA, OGAMI ITTO.

CADA AÑO, A LA HORA SEXTA DEL DÍA DE AÑO NUEVO, NOSOTROS LOS FUDAI DAIMYO EMPEZANDO CON LOS 3 CLANES SANKYO VAMOS AL CASTILLO DE EDO A OFRECER NUESTROS RESPETOS A LA FAMILIA DEL SHOGUN EN ESA OPORTUNIDAD RECIBIMOS UN RECIPIENTE DE TINTA CON EL EMBLEMA DE LA MALVA HORTENSE DE LOS TOKUGAWA, ESA TINTA LA FABRICAN LOS YAGYU Y BRILLA EN LA OBSCURIDAD TODA LA COMUNICACIÓN OFICIAL ¡¿CÓMO ENCONTRARON LOS YAGYU TAL ARDID SUTIL?!
UN DÍA ME DI CUENTA QUE UNA CARTA QUE HABÍA ESCRITO BRILLABA EN LA OBSCURIDAD, DECIDÍ INVESTIGARLO MÁS.
DESAFORTUNADAMENTE ESA NO ERA CORRESPONDENCIA OFICIAL POR LO QUE NO AVERIGUE NADA.
PERO ESTO.. ESTA ES CORRESPONDENCIA DIRECTA ENTRE EL SHOGUN Y EL KYOTO SHIDAI Y CONTIENE UNA CLAVE QUE EXPONE UN SECRETO ATERRADOR.

FWWT
HRGK!
NNG!
¡GUARDIAS!

TONO?!

HHOM.. HOMBRES.. ¡BUEN DIOS! ¡DIOS MIO!
¡¡PUTA MADRE!! ¡ESE HIJO DE PUTA DE OGAMI HA MATADO AL SEÑOR KURODA!
¡¿QUÉ?!
¡CABRON MALDITO!

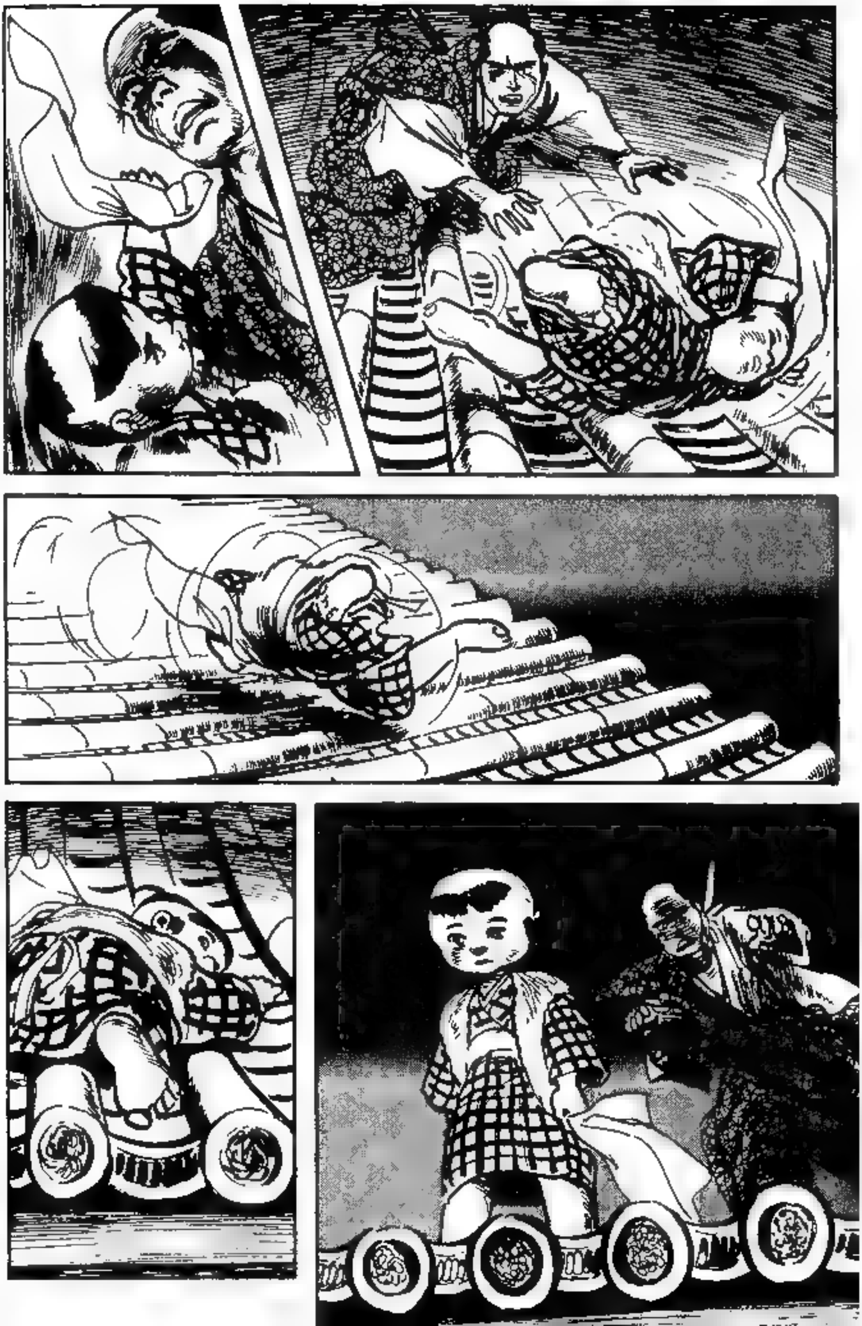
T-TONO!!
¡ASESINO A NUESTRO SEÑOR!
RRE.. RECUPEREN LA CA.. CARTA..
¡TU HIJO Y TU VAN A VOLVERSE MIERDA! ¡ASE-SINO!

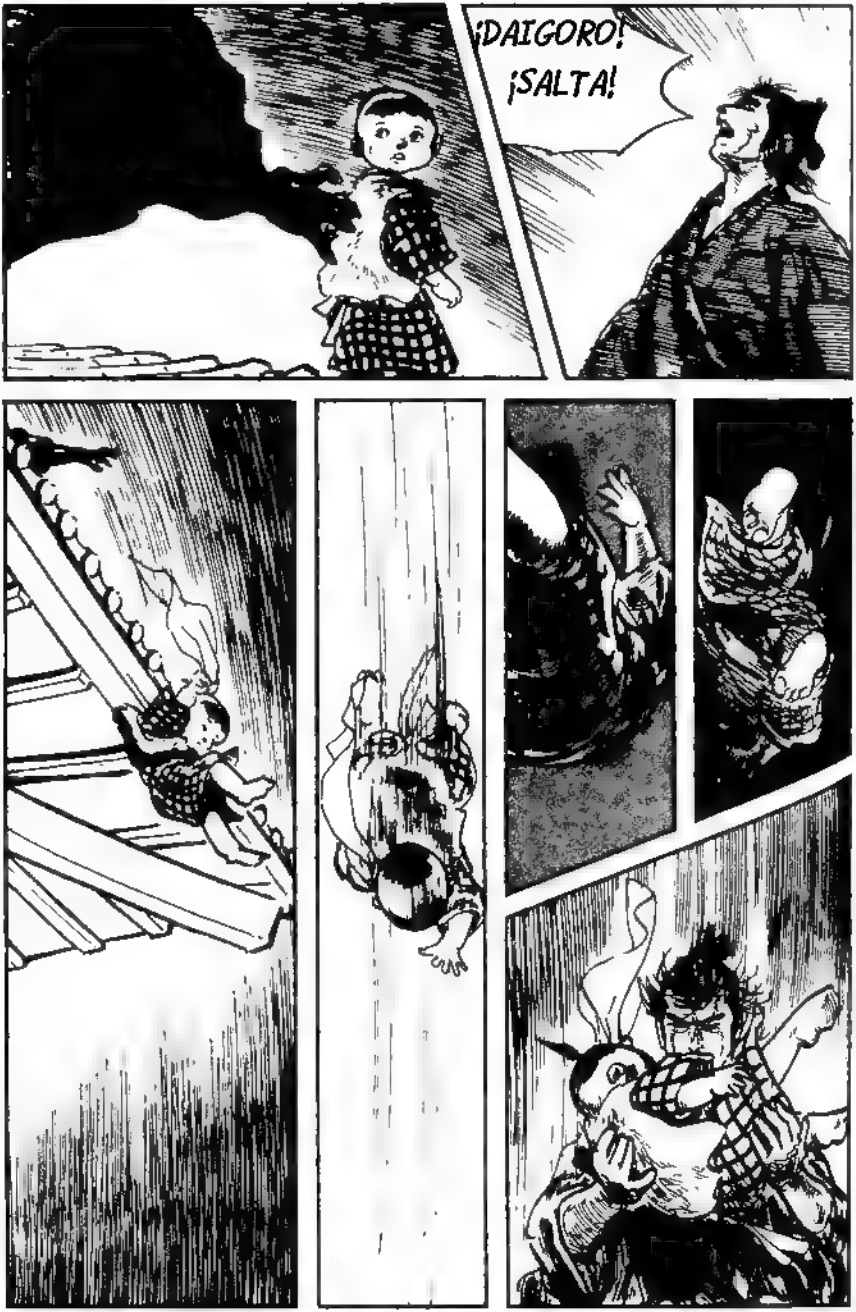
SE DICE QUE LOS KUROKAWA ENVIARON ESPIAS A CADA HAN Y ESTOS HAN ESTADO ALLÍ POR GENERACIONES.
¡LA DEDICACIÓN DEL SATO IRI NINJA! ¡TRANSMITIENDO SU MISION DE PADRE A HIJO Y DE HIJO A NIETO! ¡QUIÉN SOSPECHARÍA DE UNA FAMILIA QUE HA VIVIDO ALLÍ POR DECADAS, A VECES POR CENTURIAS? ALLÍ ECHAN RAICES, CRECEN, SE REPRODUCEN, FLORECEN OTRA VEZ COMO LA HIERBA ¡ASÍ ES SATO IRI NINJA!
¡IMAFUKU SAIBE! ¡TU ECHASTE RAICES EN EL HAN KURODA! ¡ERES LA HIERBA KUROKAWA!
¡TÚ OSTENTAS LA PRUEBA! ¡TÚ TIENES NUESTRA CARTA YAGYU!
¡MIERDA! ¡ESTE CABRON SI ES MUY LISTO!

KRAK!
PAPA!

SHING!

WHISST
CHOKK
NGK!




¡DAIGORO! ¡SALTA!

FWOO
PAPA!
MM. .

ESE AÑO, KURODA NARITAKA, SEÑOR DEL HAN KURODA
MURIÓ DE UNA ENFERMEDAD REPENTINA...
O AL MENOS ESO DICE LA HISTORIA...

SANKYO: TRES RAMAS DEL CLAN TOKUGAWA, NO EN LA LINEA INMEDIATA DE SUCESIÓN.

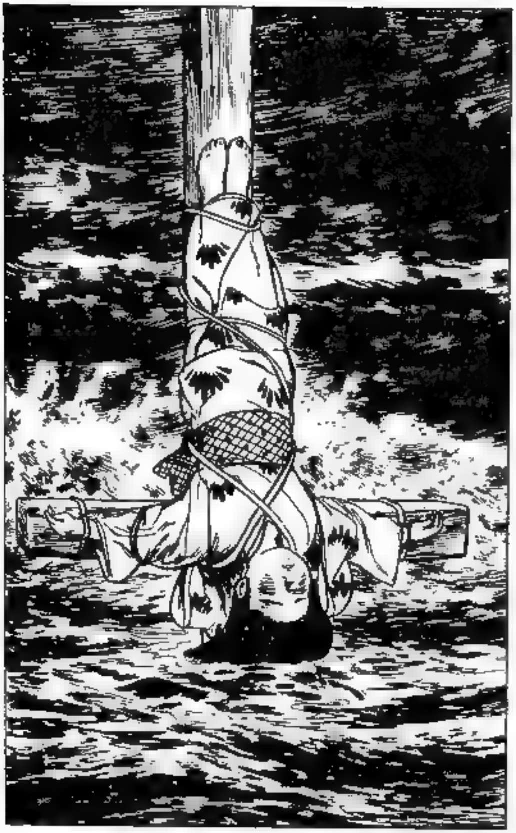
SEIKAIDO: LITERAL: "TIERRA DEL OESTE". EL MAR. NOMBRE EN DESUSO PARA EL ACTUAL KYUSHU (UNA DE LAS ISLAS QUE CONFORMAN JAPÓN).

HAN SHIZUME: UN HAN QUE ANCLÓ A LOS TOKUGAWA EN EL FRECUENTEMENTE REBELDE KYUSHU. LOS KURODA COMANDABAN EL EJERCITO QUE POR VEZ PRIMERA SUPRIMIÓ A LOS SEÑORES DE LA GUERRA REBELDES DE KYUSHU.

MENBOHO: UN PROTECTOR FACIAL (MASCARA) COMUNMENTE USADO CON UN TRAJE DE ARMADURA COMPLETO PARA PROTECCIÓN Y PARA INTIMIDAR AL ENEMIGO.

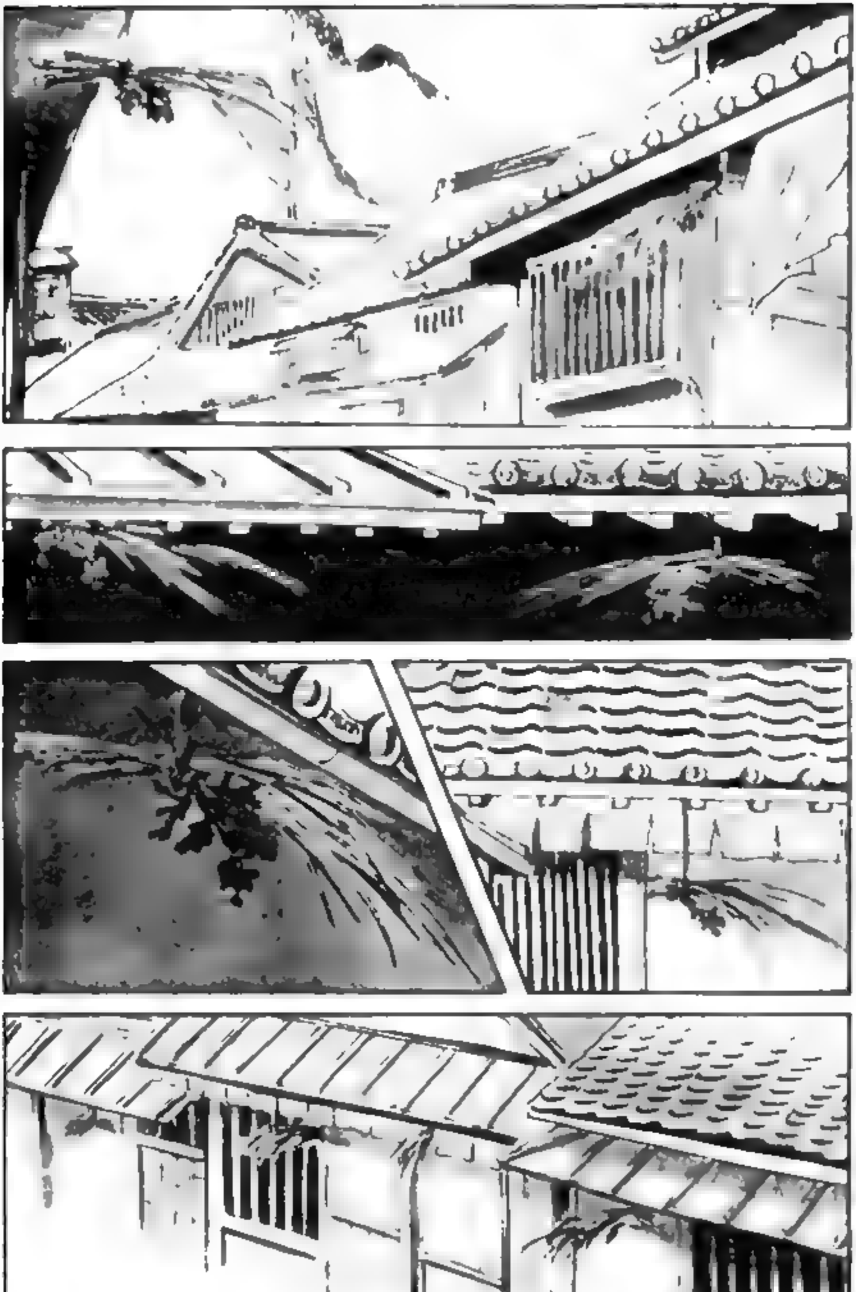
FUDAI: LOS FUDAI ERAN DAIMYO QUE APOYABAN A TOKUGAWA IEYASU, EL PRIMER SHOGUN TOKUGAWA, AUN ANTES DE LA BATALLA DE SEKIGAHARA EN 1600 QUE ESTABLECIÓ SU REINADO. KURODA YOSHITAKA, UNO DE LOS MUY RAROS DAIMYO CRISTIANOS ERA UN MUY CONFIABLE CONSEJERO DEL RIVAL DE TOKUGAWA IEYASU: TOYOTOMI HIDEYOSHI. PERO PARA EL TIEMPO DE SEKIGAHARA, NAGAMASA EL HIJO Y HEREDERO DE YOSHITAKA SE HABÍA ALIADO CON IEYASU Y FUE RECOMPENSADO POR SU LEALTAD EN LAS CAMPAÑAS CON EL GOBIERNO DEL HAN FUKUOKA AL NORTE DE KYUSHU, TAMBIÉN CONOCIDO COMO EL HAN KURODA.

EL SEPTUAGESIMO SEGUNDO



DÍA DE LOS DEMONIOS

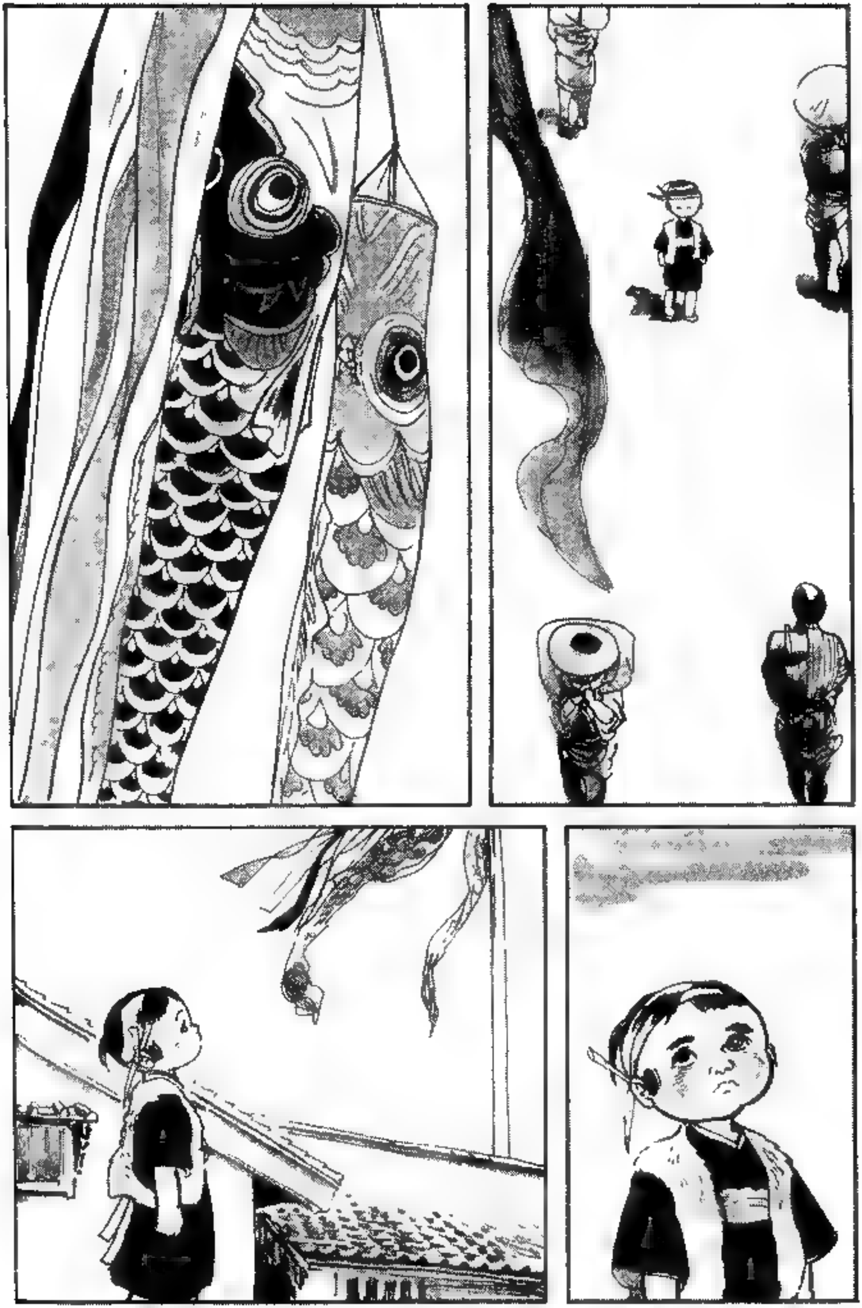
TRADUCCIÓN Y TÍTULOS: RIKI_OH



YAAAH!
YAIIIII!
WAHHHH!
YAHHH!

YAAH!!
WAHHH!

SWISSH
FWISSH
SWISSH



VAMOS, VAMOS...
LO LLAMAN EL TEMPLO DEL PARAISO..
AL TEMPLO PARAISO DEJENOS IR..

DICEN QUE EL TEMPLO ES GRANDE Y ANCHO..
ESTRECHO ANCHO TODO ESTÁ EN EL CORAZÓN..
¡ASÍ QUE DEJENOS IR! ¡VAMOS....
AL TEMPLO PARAISO!
¡VAMOS!

LO LLAMAN EL TEMPLO DEL PARAISO
DICEN QUE EL TEMPLO ES GRANDE Y ANCHO...
ESTRECHO, ANCHO TODO ESTÁ EN EL CORAZÓN..

TRAS EL ALZAMIENTO DE SHIMABARA DE 1637 - 1638 EL SHOGUN DE TOKUGAWA (TOKUNATO) INTENSIFICO SU PROHIBICIÓN DE CRISTIANOS EN NAGASAKI Y LOS TERRITORIOS SUBYACENTES...

SHUMON ARATAME Y NINBETSU ARATAME INTERROGATORIOS CASA A CASA DE CREENCIAS RELIGIOSAS FUERON IMPLEMENTADOS DE FORMA ESTRICTA. PRONTO LA OFICINA DE INQUISICION DEL SHOGUN OFRECIÓ RECOMPENSAS EN EFECTIVO Y LOS KIRISHITAN GARI "CAZADORES DE CRISTIANOS" COMENZARON A GANAR UN SUELDO.
THUD THUD THUD THUD
*GO-YŌ
POR UN BATEREN (PADRE MISIONERO EXTRANJERO) 200 PIEZAS DE PLATA, POR UN IRUMAN (ASISTENTE MISIONERO IRMAO) 100 PIEZAS DE PLATA Y POR UN KIRISHITAN (CREYENTE CRISTIANO) 50 PIEZAS DE PLATA.
HIRADO YA. VENDEDOR DE QUIMONOS.
平戸屋
御用
*HIRADO-YA

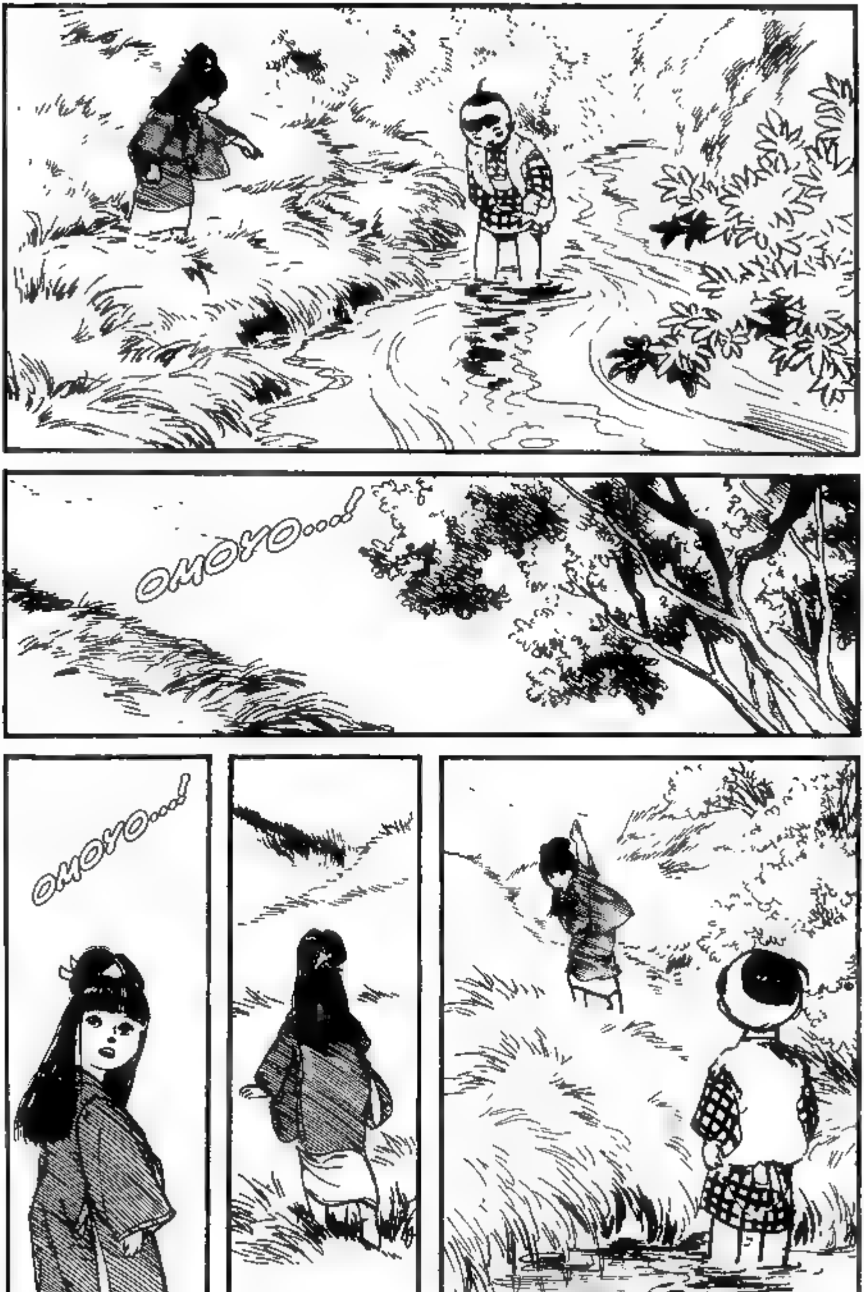
¡ESTÁN BAJO ARRESTO, MALDITOS!
GO-YŌ!!
¡¡¿QUÉ?!!

¡NO SIGAN RESISTIENDOSE!

SHŪMON ARATAME!
¡ESTÁS BAJO ARRESTO!
¡¿QUÉ ES ESTA MIERDA?!

¡ESTE DEBE SER UN IDOLO CRISTIANO! ¡QUE HORRI-BLE!
¡MAS EVIDENCIA SEÑOR! ¡MIRE ESA MIERDA QUE ESTÁ ALLÍ!

¡ELLOS TIENEN UNA HIJA!
¡ENCUENTRENLA! ¡DEBE ESTAR JUGANDO POR AQUÍ CERCA! ¡RAPIDO!
NAH...?!
¡ESA PUTA SE QUIE RE ESCAPAR! ¡TRAS ELLA!


OMOYO...!
OMOYO...!

¡¡OMOYO
CORRE!!

¡OMOYO!

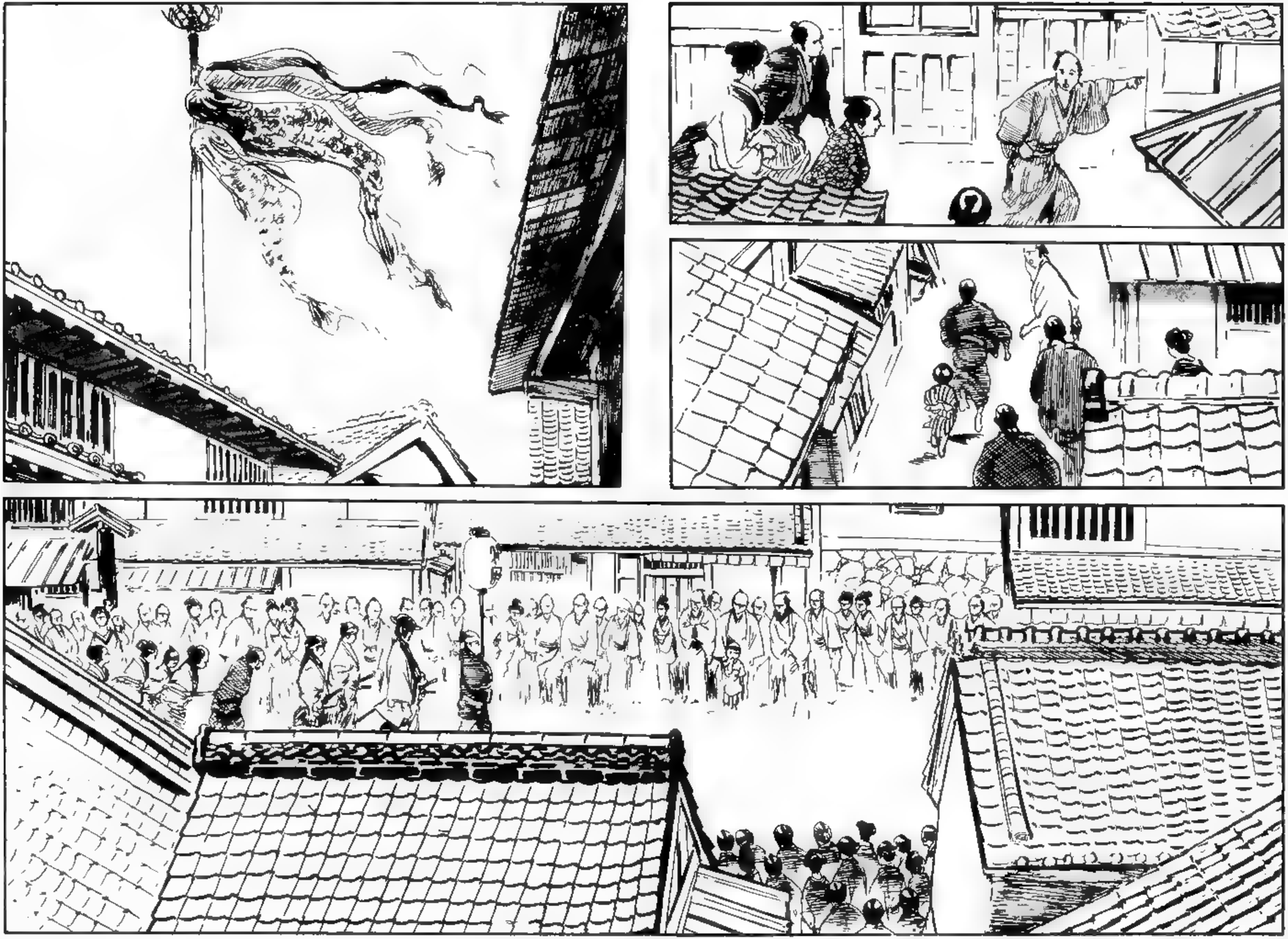
¡OMOYOO CORREE!
HRNN!
KASSH
AAII!

OMOYO
. . !

LLE.. LLEVALA CON E.. EL CAMPESINO RIZAEMON EN OMURA CO.. CON.. RIZAEMON EN OMURA..

M-MAMA?
MAMA!
MAMA...!!

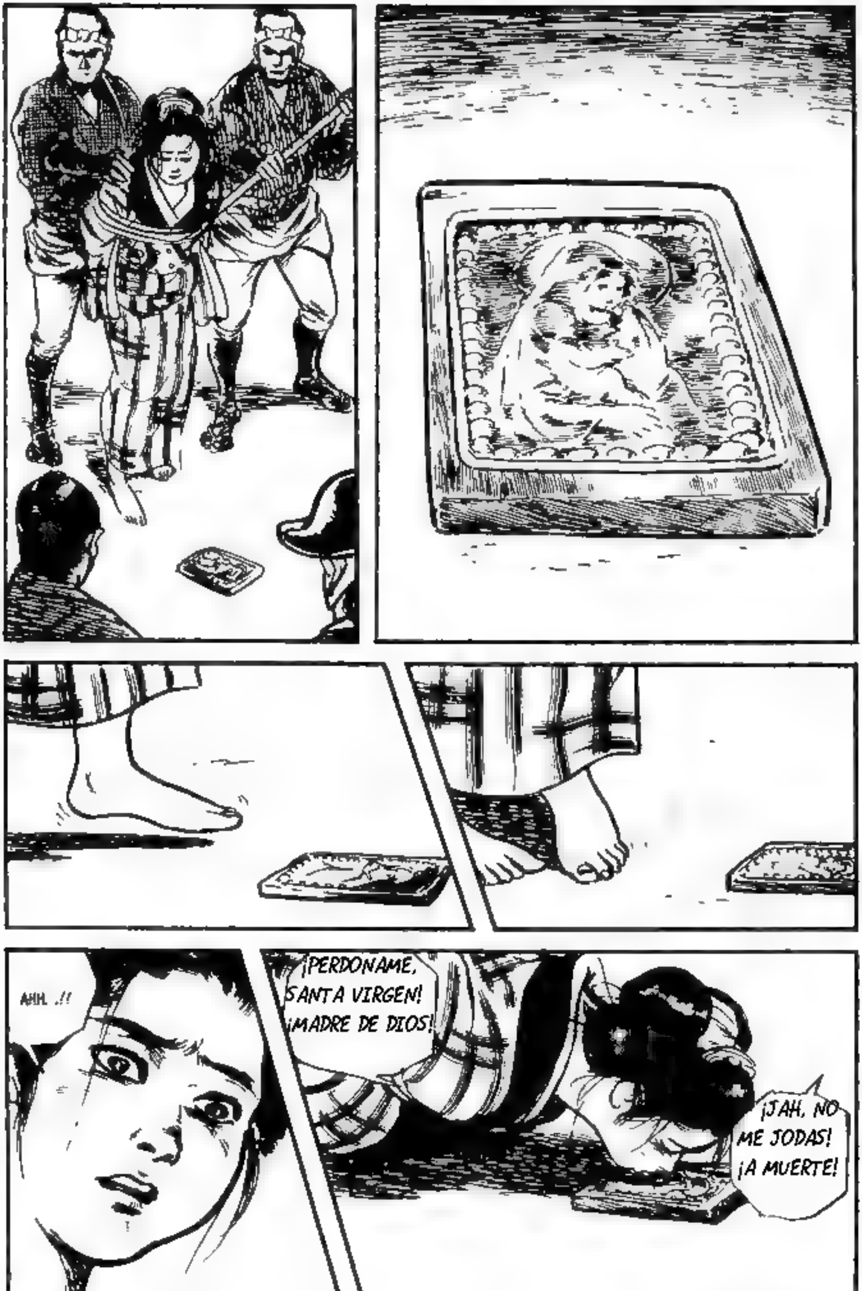
¡VE A JODER A OTRA PARTE NIÑO!
¡SI NO TE LARGAS TE LLEVAREMOS PRESO POR SER UN KIRISHITAN!
HABÍA UN NEXO ENTRE ELLOS... EL NEXO DEL REGALO DE UN DULCE KASHIWA

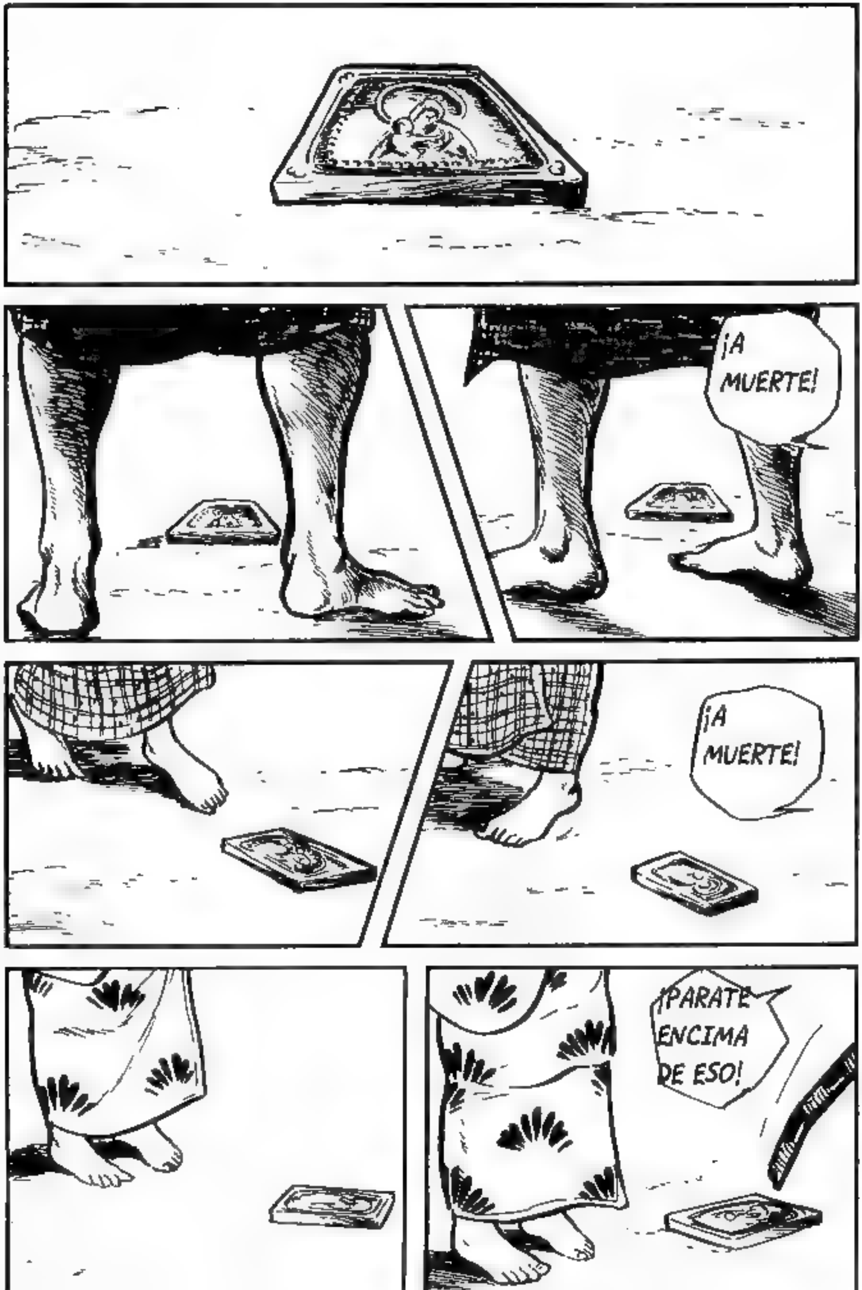


日田代官司
*HITA DAIKANSHO

¡MIERDA! ¡LEVANTATE!

¡PARATE ENCIMA DE ESO!
SI NO LO HACES.. ¡TE JODISTE! ¡¿ENTENDISTE, CABRON?!
COMO QUIERAS.. A MUERTE..


AHH. .!!
¡PERDONAME, SANTA VIRGEN! ¡MADRE DE DIOS!
¡JAH, NO ME JODAS! ¡A MUERTE!


¡A MUERTE!
¡A MUERTE!
¡PARATE ENCIMA DE ESO!

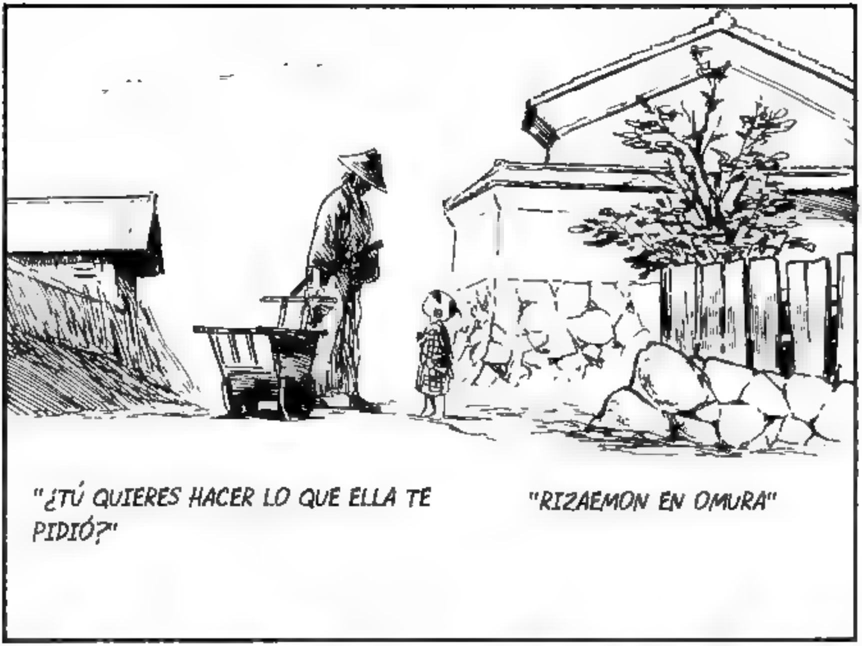
¡PARATE ENCI MA DE ESO O TE MUERES! ¡¿ENTIENDES?!
¡MUY BIEN! ¡A MUERTE!
O-OMOYO ...!!

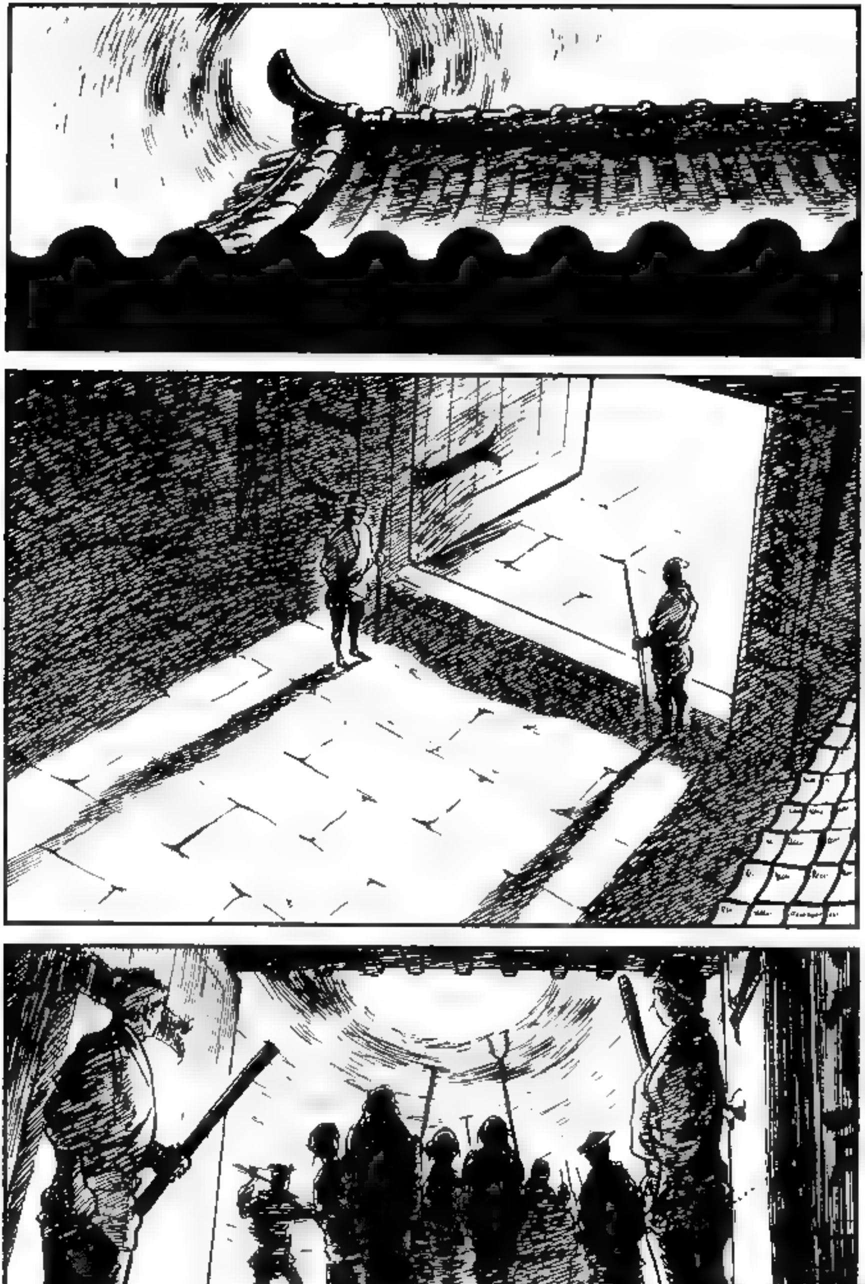
¡PADRE!
¡PAPÁ!
¡PAPÁ! ELLOS.. ELLOS...
LO SÉ, MI AMOR.. LO SÉ.
TU MAMÁ YA SE FUE AL TEMPLO PARAISO.. ANTES QUE NOSOTROS..
NOSOTROS TAMBIÉN IREMOS AL TEMPLO PARAISO, MI AMOR... IREMOS JUNTOS..
¡MAMÁ NOS ESPERA ALLA!
MM!

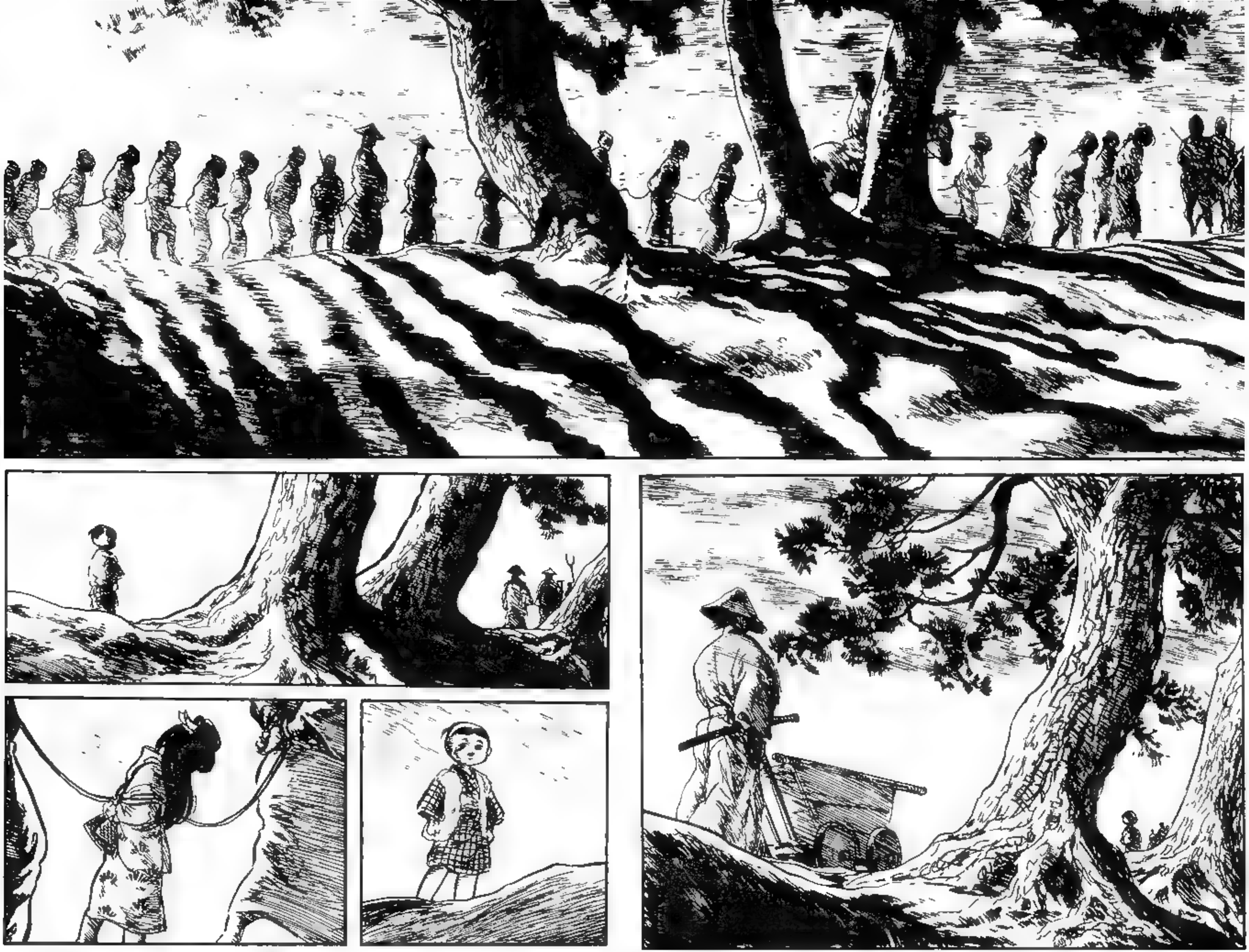
¡EL QUE SIGUE!
¡PARA-TE!

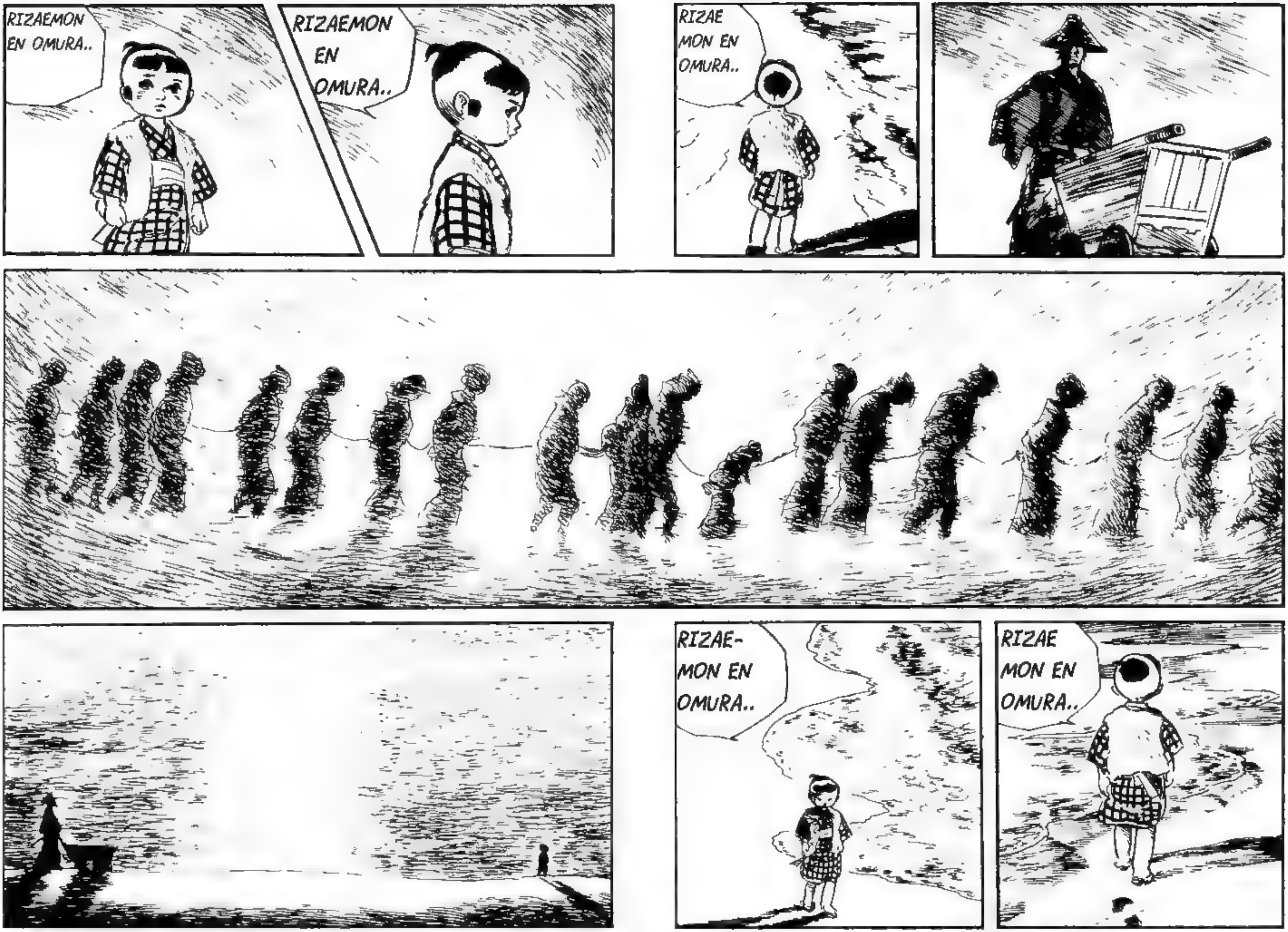
¡MIERDA! ¿¡QUIÉN ESE NIÑO?!
¡¿LO TRAJERON CON ESA ESCORIA?!
S..SEÑOR ESTABA JU GANDO CON LA HIJA DE HIRADO Y TRATO DE DETENER-NOS..
¡IDIOTA! ¡DEBE SER HIJO DE ALGÚN PUTO CAMPESINO!
¡¿NO RECONO CES LA DIFE-RENCIA?!
¡QUE JODER! ¡BUENO, VETE! ¡NO TIENES NADA QUE HACER AQUÍ!
¡DIJE QUE TE LARGUES!

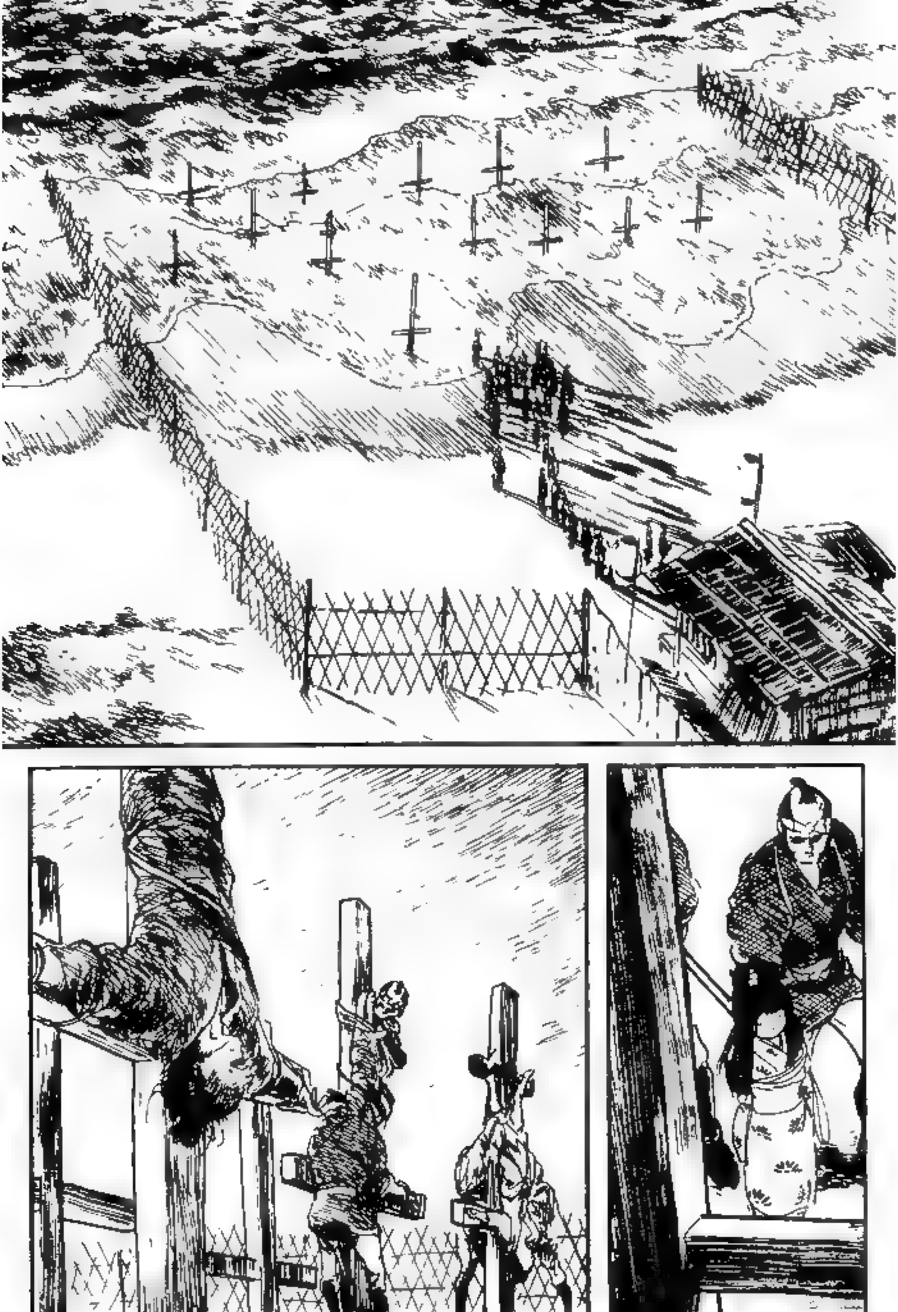
¡VETE A LA MIERDA YA, NIÑO CABRON!
¡HIJO DE PUTA! ¡TE LO GANASTE A PULMON!
KRAK

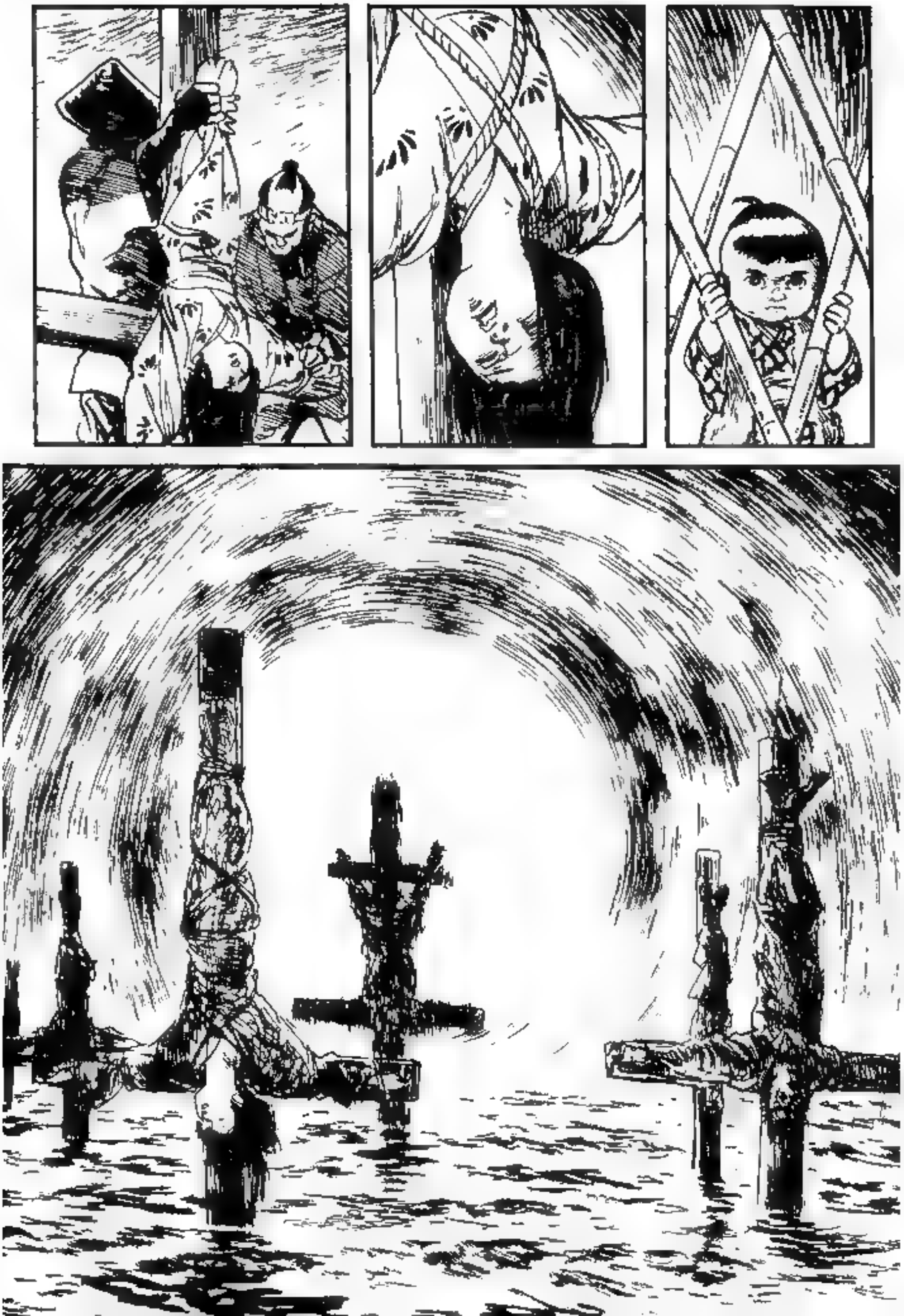

"¿TÚ QUIERES HACER LO QUE ELLA TE PIDIÓ?"
"RIZAEMON EN OMURA"

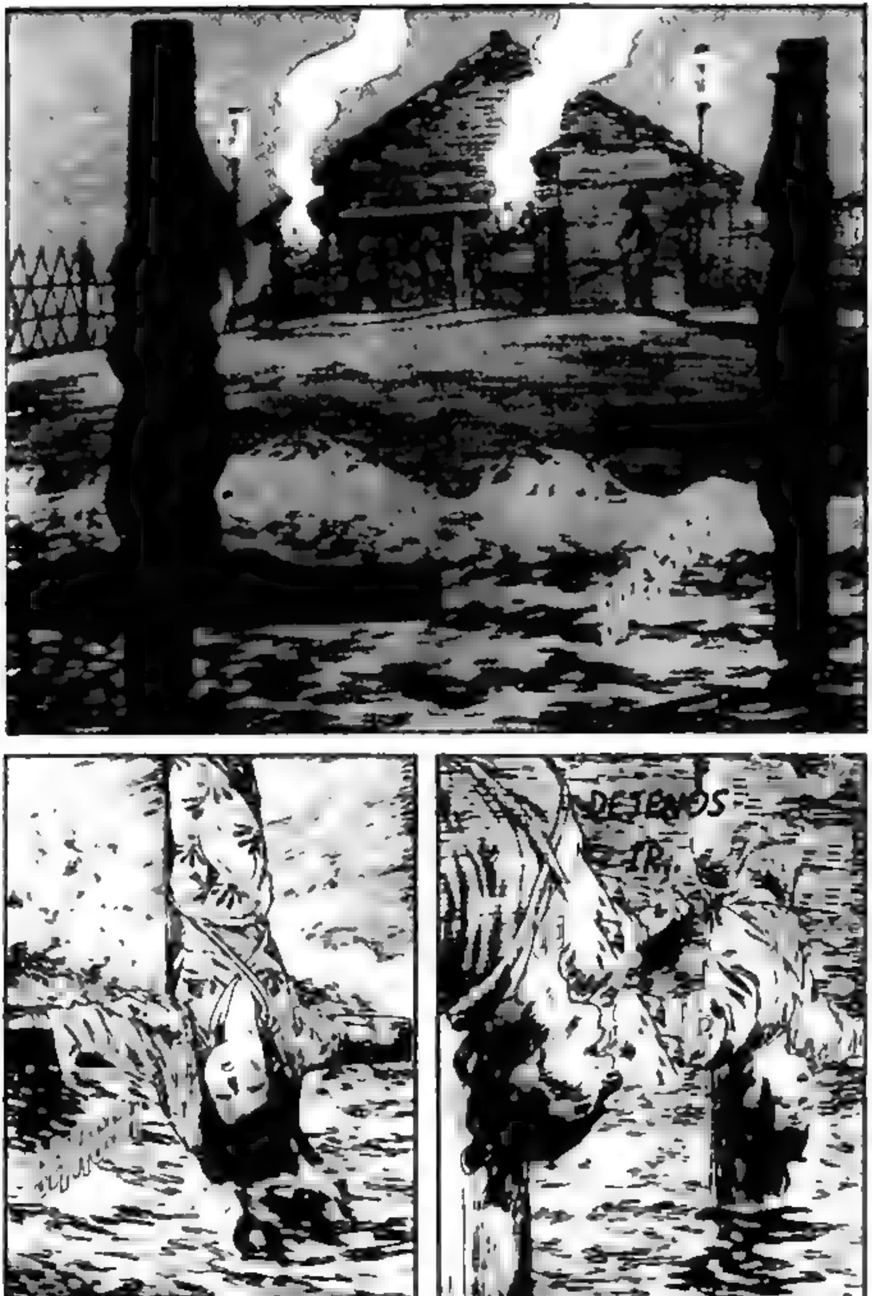


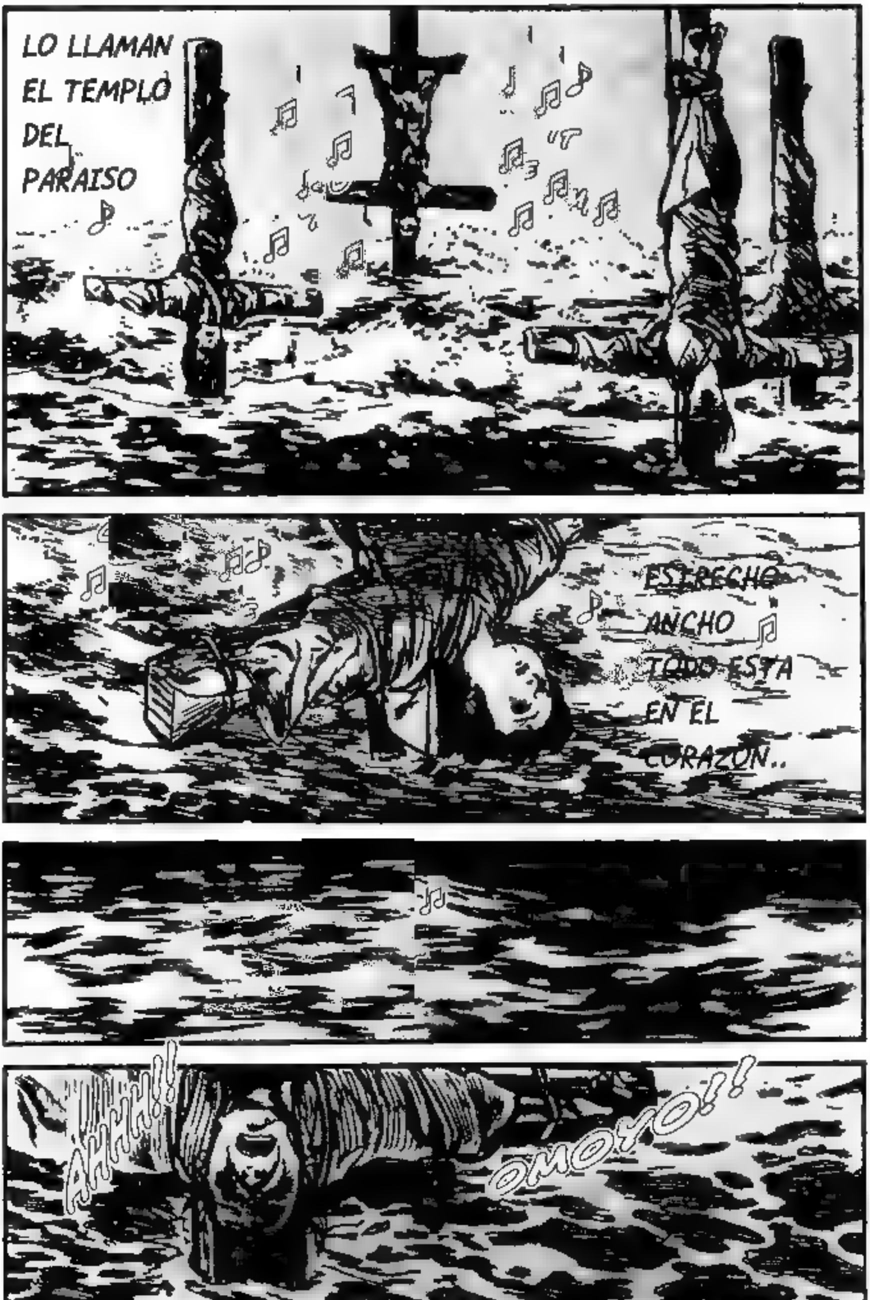



RIZAEMON EN OMURA..
RIZAEMON EN OMURA..
RIZAE MON EN OMURA..
RIZAE-MON EN OMURA..
RIZAE MON EN OMURA..

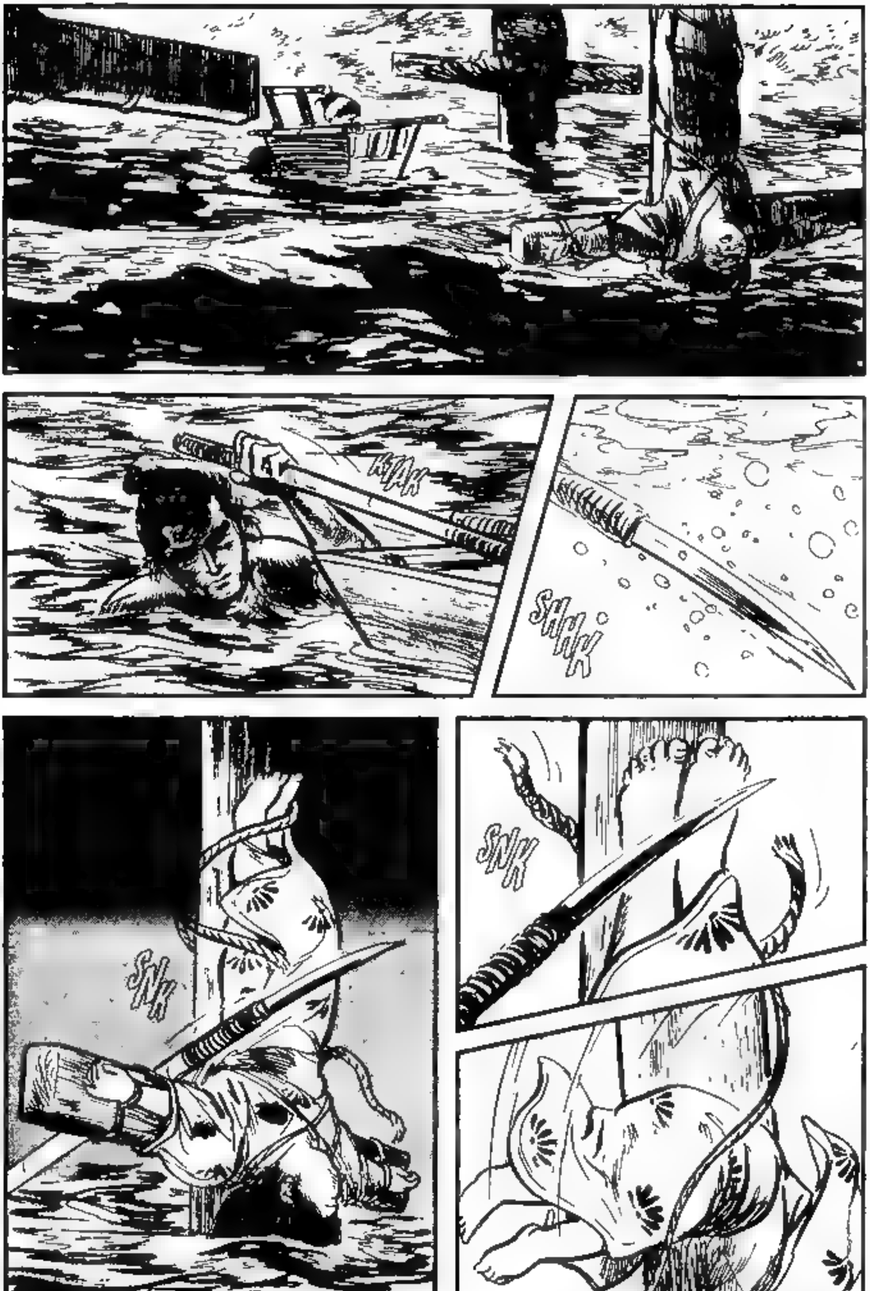





DEJEMOS IR.


LO LLAMAN EL TEMPLO DEL PARAISO
ESTRECHO ANCHO TODO ESTA EN EL CORAZON..
AHHH!!
OMOYO!!

OMOYOHHH!
¡QUE LOCOS ESOS HIJOS DE PUTA! ¡CANTAN HASTA EN LA MUERTE!
AL TEMPLO PARAISO...
DEJENOS IR AL TEMPLO PARAISO
SPLSHH


KLAK
SHKK
SNK
SNK

AHORA ME VOY.. AL TEMPLO PARAISO..
AL PARAISO. ..

RIZAE MON EN OMURA..
RIZAEMON EN OMURA..

LOBO SOLITARIO Y SU CACHORRO. VOLUMEN 14. FIN.

CONTINUARA....

PARAISO: EL MISIONERO JESUITA FRANCISCO JAVIER TRAJO EL CRISTIANISMO A JAPON EN EL AÑO 1549 SOLO 6 AÑOS DESPUÉS DE QUE LOS PRIMEROS COMERCIANTES PORTUGUESES LLEGARAN A LA ISLA. LA RELIGION SE EXTENDIÓ POR LA ISLA SUR DE KYUSHU CONVIRTIENDOSE UN ESTIMADO DE 300.000 CREYENTES E INCLUSO 6 DAIMYO. MUCHA DE LA PRIMERA TERMINOLOGÍA CRISTIANA JAPONESA, COMO "PARAISO", VINO DE LOS PORTUGUESES. EN 1587 ALARMADOS POR EL ENORME CRECIMIENTO DE KIRISHITAN (CRISTIANOS) EN EL SUR DE JAPON Y POR REPORTES DE COLONIZACIÓN OCCIDENTAL EN OTRAS PARTES DE ASIA, TOYOTOMI HIDEYOSHI EL PRIMER UNIFICADOR DE JAPÓN ORDENO SALIR A TODOS LOS MISIONEROS. 26 CRISTIANOS FUERON CRUCIFICADOS EN NAGASAKI EN 1597. DESPUÉS DE QUE IEYASU TOKUGAWA DERROTARA AL HIJO DE HIDEYOSHI EN LA BATALLA DE SEKIGAHARA EN 1600 Y FUNDARA EL TOKUGATO O SE CONVIERTIERA EN EL SHOGUN TOKUGAWA LA PERSECUCION DE LOS CRISTIANOS SE INTENSIFICÓ. 51 CREYENTES DE LA CIUDAD SUR DE NAGASAKI FUERON ASESINADOS EN 1622 Y OTROS 3.000 FUERON TORTURADOS HASTA LA MUERTE. LA INQUISICION JAPONESA HABÍA COMENZADO FORMALMENTE.

ALZAMIENTO SHIMABARA: REVUELTA POPULAR EN LAS ISLAS AMAKUSA CERCA DE NAGASAKI EN 1637. RAPIDAMENTE SE VOLVIÓ UNA REVUELTA CRISTIANA LIDERADA POR SHIMABARA JIRO. UN EJERCITO DEL SHOGUN TOMO EL CASTILLO SHIMABARA Y MASACRÓ A LOS REBELDES EN 1638.

GLOSSARY

bushi
A samurai. A member of the warrior class.

daikan
The primary local representative of the shogunate in territories outside of the capital of Edo. The Daikan and his staff collected taxes owed to Edo, and oversaw public works, agricultural, and other projects administered by the central government.

daimyō
A feudal lord.

fudai
The *fudai* were *daimyō* who supported Tokugawa Ieyasu, the first Tokugawa shogun, even before the 1600 Battle of Sekigahara that established his reign. Kuroda Yoshitaka, one of the rare Christian *daimyō*, was a trusted advisor to Tokugawa Ieyasu's rival, Toyotomi Hideyoshi. But by the time of Sekigahara, Yoshitaka's son and heir Nagamasa had allied himself with Ieyasu. He was rewarded for his loyalty in the campaigns with sovereignty over Fukuoka *han* in northern Kyushu, also known as Kuroda *han*.

go-yō
Official business. As a lantern carried by the officers of the *daikan* magistrate, the equivalent of today's national police, or as the shout of the police apprehending a criminal, *"go-yō"* was one of the most dreaded words in the world of Edo Japan's criminal elements.

gundai
Commissioner. In areas administered directly by the shōgunate rather than by a local han, the daikan magistrate was superseded by the gundai, who performed the taxation and law-enforcement duties of the daikan but over a larger territory.

han
A feudal domain.

ikki
A peasant revolt. Japan's downtrodden peasants had almost no recourse in the Edo period. Peasants could travel to Edo to petition the government for relief, but the emissaries and their families would be put to death for their insolence, even when their pleas were accepted. No wonder then that the peasants frequently took matters into their own hands.

kaimyo
Buddhist name, given by a priest at death so the deceased can enter paradise. A person's name in life is their *zokumyo*.

kōgi kaishakunin
The shogun's own second, who performed executions ordered by the shogun.

koku
A bale of rice. The traditional measure of a *han's* wealth, a measure of its agricultural land and productivity.

menboho
A face guard, usually worn with a full suit of armor, both for protection and to intimidate one's enemy.

meifumadō
The Buddhist Hell. The way of demons and damnation.

meishu
A village chieftain. In Edo Japan, a select handful of *meishu* were assigned official duties by the *machi-bugyō* (Edo city commissioner) and local *daikan* (magistrate). Peasants were forbidden to bear arms and had no family names, but these select few were given special dispensation to wear a sword and pass down their family name.

oku-sama
Term of respect for a wife.

Paraiso
Paradise. The Jesuit missionary Francis Xavier brought Christianity to Japan in 1549, only six years after the first Portuguese traders reached the islands. The religion spread through the southern island of Kyūshū, converting an estimated three hundred thousand believers, and even six *daimyō*. Much of the terminology of early Japanese Christianity, like *Paraiso*, came from Portuguese. In 1587, alarmed by the growing *kirishitan* (Christian) influence in southern Japan and reports of western colonization in other parts of Asia, Toyotomi Hideyoshi, the first unifier of Japan, ordered the missionaries out. Twenty-six Christians were crucified in Nagasaki in 1597. After Tokugawa Ieyasu defeated Hideyoshi's son in battle at Sekigahara in 1600 and founded the Tokugawa Shogunate, the persecution of Christians intensified. Fifty-one believers in the southern port city of Nagasaki were killed in 1622, and in time more than three thousand would be tortured to death. The Japanese Inquisition had begun in earnest. . . .

ri
Old unit of measurement. Approximately 4 kilometers (2.5 miles).

rōnin
A masterless samurai. Literally, "one adrift on the waves." Members of the samurai caste who have lost their masters through the dissolution of *han*, expulsion for misbehavior, or other reasons. Prohibited from working as farmers or merchants under the strict Confucian caste system imposed by the Tokugawa shōgunate, many impoverished *rōnin* became "hired guns" for whom the code of the samurai was nothing but empty words.

ryō
A gold piece, worth 60 *monme*.

Sankyō
Three branches of the Tokugawa clan, not in the immediate line of succession.

Seikaidō
Literally, "Land of the Western" Sea. Archaic name for today's Kyūshū.

Shimabara uprising
A popular revolt in the Amakusa Islands near Nagasaki in 1637. It quickly became a Christian uprising under the messianic leader Shimabara Jiro. A shogunate army took Shimabara castle and massacred the rebels in 1638.

Shizume han
A *han* that anchored the Tokugawa presence in often rebellious Kyūshū. The Kurodas led the army that first suppressed Kyūshū's unruly warlords.

shōya
The senior peasant leader, entrusted with local administration by the local *daikan*. See *meishu*.

KAZUO KOIKE

Though widely respected as a powerful writer of graphic fiction, Kazuo Koike has spent a lifetime reaching beyond the bounds of the comics medium. Aside from co-creating and writing the successful *Lone Wolf and Cub* and *Crying Freeman* manga, Koike has hosted television programs; founded a golf magazine; produced movies; written popular fiction, poetry, and screenplays; and mentored some of Japan's best manga talent.

Lone Wolf and Cub was first serialized in Japan in 1970 (under the title *Kozure Okami)* in *Manga Action* magazine and continued its hugely popular run for many years, being collected as the stories were published, and reprinted worldwide. Koike collected numerous awards for his work on the series throughout the next decade. Starting in 1972, Koike adapted the popular manga into a series of six films, the *Baby Cart Assassin* saga, garnering widespread commercial success and critical acclaim for his screenwriting.

This wasn't Koike's only foray into film and video. In 1996, Crying Freeman, the manga Koike created with artist Ryoichi Ikegami, was produced in Hollywood and released to commercial success in Europe and is currently awaiting release in America.

And to give something back to the medium that gave him so much, Koike started the *Gekiga Sonjuku*, a college course aimed at helping talented writers and artists — such as *Ranma 1/2* creator Rumiko Takahashi — break into the comics field.

The driving focus of Koike's narrative is character development, and his commitment to character is clear: "Comics are carried by characters. If a character is well created, the comic becomes a hit." Kazuo Koike's continued success in comics and literature has proven this philosophy true.

GOSEKI KOJIMA

Goseki Kojima was born on November 3, 1928, the very same day as the godfather of Japanese comics, Osamu Tezuka. While just out of junior high school, the self-taught Kojima began painting advertising posters for movie theaters to pay his bills.

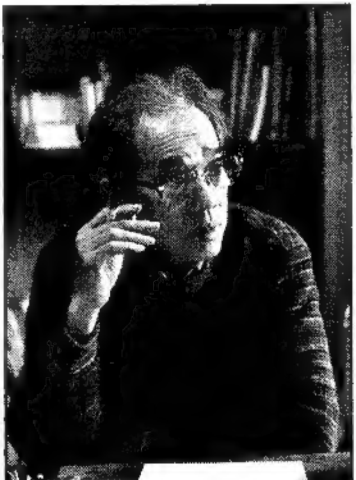
In 1950, Kojima moved to Tokyo, where the postwar devastation had given rise to special manga forms for audiences too poor to buy the new manga magazines. Kojima created art for *kami-shibai*, or "paper-play" narrators, who would use manga story sheets to present narrated street plays. Kojima moved on to creating works for the *kashi-bon* market, bookstores that rented out books, magazines, and manga to mostly low-income readers. He soon became highly popular among *kashi-bon* readers.

In 1967, Kojima broke into the magazine market with his series *Dojinki*. As the manga magazine market grew and diversified, he turned out a steady stream of popular series.

In 1970, in collaboration with Kazuo Koike, Kojima began the work that would seal his reputation, *Kozure Okami* (*Lone Wolf and Cub*). Before long the story had become a gigantic hit, eventually spinning off a television series, six motion pictures, and even theme song records. Koike and Kojima were soon dubbed the "golden duo" and produced success after success on their way to the pinnacle of the manga world.

When *Manga Japan* magazine was launched in 1994, Kojima was asked to serve as consultant, and he helped train the next generation of manga artists.

In his final years, Kojima turned to creating original graphic novels based on the movies of his favorite director, Akira Kurosawa. Kojima passed away on January 5, 2000 at the age of 71.



How To
ARSENIO LUPÍN
www.howtoarsenio.blogspot.com